LifeVest®

Kardiowerter-defibrylator noszony na ciele, Model 4000

Podręcznik pacjenta

Korzystanie z algorytmu wykrywania TruVector™



ZOLL®

PN 20B0047-POL Rev S
2025-10

Spis treści

1: Wprowadzenie 1-1
Co to jest LifeVest system 1-1
Wprowadzenie do niniejszego podręcznika 1-1
Co zawiera niniejszy podręcznik 1-1
Wskazówki bezpieczeństwa 1-2
Informacje dotyczące otoczenia z szumami i wibracjami 1-6
Ryzyko szczątkowe/niepożądane skutki uboczne 1-6
Ogólne ryzyko resztkowe/niepożądane skutki uboczne defibrylacji 1-6
Przeznaczenie 1-7
Wskazania 1-7
Przeciwwskazania 1-7
Grupa docelowa użytkowników 1-7
Docelowa populacja pacjentów 1-8
Podatne populacje 1-8
Regeneracja 1-8
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem 1-8
Parametry pracy 1-9
Używanie w samolocie 1-9
Profil operatora 1-9
Trening pacjenta 1-10
Interferencja elektromagnetyczna 1-11
Zakłócenia radiowe 1-12
Stopień ochrony 1-13

2: Poznaj system LifeVest 2-1
Elementy 2-1
Monitor 2-2
Kamizelka i pas elektrod 2-3
Ładowarka 2-4
Ekran dotykowy monitora 2-6
Ekran dotykowy ładowarki 2-7
Ekrany pomocy 2-8

3: Używanie urządzenia LifeVest 3-1
Codzienne użytkowanie 3-1
Zwykła procedura uruchamiania 3-3
Dbanie o baterie 3-6
Konfiguracja i eksploatacja ładowarki z ekranem dotykowym 3-9
Konfiguracja i eksploatacja ładowarki z kontrolkami 3-14
Ręczne wysyłanie danych 3-17
Jak odczytywać symbole mocy sygnału 3-19
Symbol siły sygnału monitora 3-20
Symbol siły sygnału telefonii komórkowej 3-21
Nagrywanie rytmu serca 3-22
Opcje mowy 3-23
Tryb samolotu 3-25
Ekrany Informacje o systemie 3-27
Tryb pomocniczy 3-28
Wprowadzanie trybu pomocniczego 3-29
Okresowe czyszczenie i sprawdzanie systemu 3-32
Co muszą wiedzieć członkowie rodziny 3-33
Po zakończeniu użytkowania urządzenia 3-35

4: Montaż i zakładanie kamizelki....4-1
Wprowadzenie do rozdziału....4-1
Montaż pasa elektrod do kamizelki....4-1
Złożony pas elektrod i kamizelka....4-6
Zakładanie złożonego pasa elektrod i kamizelki....4-7
Podłączanie i odłączanie pasa elektrod....4-12
Zdejmowanie przed wejściem pod prysznic lub do wanny....4-13
Odczepianie pasa elektrod od kamizelki....4-16
Pranie kamizelki....4-18

5: Odpowiadanie na alarmy....5-1
Struktura rozdziału....5-1
Alarmy fizjologiczne....5-1
Syrena z komunikatem odpowiedzi....5-2
Jeśli został przeprowadzony zabieg....5-3
Syrena z komunikatem wzywającym o pomoc....5-4
Alarmy techniczne....5-5
Alarmy informacyjne....5-7
Komunikat o problemie z pasem....5-13
Sprawdź komunikat elektrod....5-14
Komunikat o sprawdzeniu pasa....5-15
Komunikat o problemie z podkładką defibrylacyjną....5-16
Dodawanie żelu....5-19
Wymiana pasa....5-20
Zbyt dużo żelu....5-21

6: Korzystanie z opcji pracy....6-1
Wprowadzenie....6-1
Opcja ankiety o zdrowiu....6-2
Jak poznać, kiedy nadeszła ankieta o zdrowiu?....6-3
Odpowiadanie na pytania ankiety o zdrowiu....6-4
Odłożenie ankiety o zdrowiu na później....6-7
Komunikaty ankiety o zdrowiu....6-9
Opcja testu chodzenia....6-10
Ostrzeżenia związane z testem chodzenia....6-12
Skąd mam wiedzieć, kiedy wykonać test chodzenia?....6-13
Odpowiadanie na pytania przed testem chodzenia....6-14
Chodzenie w teście chodzenia....6-18
Odpowiadanie na pytania po teście chodzenia....6-21
Odłożenie testu chodzenia na później....6-24
Komunikaty testu chodzenia....6-26

Załącznik A: Wykresy....A-1

Załącznik B: Glosariusz....B-1

Załącznik C: Opis grafik....C-1
C1: Przyciski umożliwiające nawigację....C-1
C2: Wskaźniki....C-1
C3: Symbole....C-4
C4: Oznaczenia bezpieczeństwa....C-6
C5: Grafiki....C-7

Załącznik D: Warunki licencji na oprogramowanie D-1

Indeks

Ograniczona dystrybucja i eksploatacja

Amerykańskie prawo federalne (USA) ogranicza dystrybucję i eksploatację niniejszego urządzenia wyłącznie przez i na zlecenie lekarza.

Przeznaczenie

Niniejszy podręcznik opisuje zestaw defibrylatora zewnętrznego LifeVest 4000.

Wyłączenie odpowiedzialności

Informacje, opis działania, specyfikacje i wygląd produktu mogą ulec zmianie bez poinformowania o tym fakcie. Nazwiska i dane użyte w przykładach są fikcyjne.

Znaki towarowe

ZOLL, LifeVest, Blue, WalkTest i TruVector są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi, należącymi do firmy ZOLL Medical Corporation w Stanach Zjednoczonych Ameryki. Wszystkie pozostałe znaki towarowe i zarejestrowane znaki towarowe są własności ich prawnych właścicieli.

Wskazówka dotycząca praw autorskich

© 2025 ZOLL Medical Corporation. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Patenty

Patent: www.zoll.com/patents

Podsumowanie bezpieczeństwa i skuteczności klinicznej Podstawowy UDI-DI

Podsumowanie bezpieczeństwa i skuteczności klinicznej (SSCP) jest dostępne w europejskiej bazie danych o wyrobach medycznych (EUDAMED, https://ec.europa.eu/tools/eudamed). SSCP jest powiązany z podstawowym kodem UDI-DI urządzenia (0855778005P010030VM).

Instrukcja kliniczna dla lekarza

20B0049_POL_REVN

Licencja niewyłączna na oprogramowanie

Urządzenie LifeVest korzysta z oprogramowania („oprogramowanie”). ZOLL udziela licencji na użytkowanie oprogramowania wyłącznie na potrzeby diagnostyki i wykonywania zabiegu, stanowiące część użytkowania urządzenia LifeVest. Zabrania się: (i) kopiowania oprogramowania; (ii) usuwania lub niszczenia znaków firmowych, wskazówek dotyczących praw autorskich lub innych elementów stanowiących część oprogramowania; (iii) modyfikowania lub inżynierii wstecznej oprogramowania; lub (iv) usuwania oprogramowania z urządzenia LifeVest. Prawa do oprogramowania pozostają niezmienni własnością firmy ZOLL. Oprogramowanie jest udostępniane do użytku poufnego.

Informacja kontaktowa

Producent:

ZOLL Manufacturing Corp.
121 Gamma Drive
Pittsburgh, PA 15238
USA

CE 0123

Telefon: (00) (1) (412) 968-3333
Faks: (00) (1) (412) 826-9485
Internet: www.zoll.com

Sponsor:

ZOLL CMS GmbH
Emil-Hoffmann-Str. 13
50996 Köln
Germany

Telefon: +49 (0) 2236 8787 55
Faks: +49 (0) 2236 8787 51
Wsparcie techniczne: +49 (0) 2236 8787 50
E-mail: lifevest-deutschland@zoll.com
Internet: www.zollmedical.de

ZOLL Medical Poland sp. z o.o.
ul. Grzybowska 87
00 844 Warszawa

Wsparcie techniczne: 00800 4911971
E-Mail: LifeVest.Poland@zoll.com

EC REP ZOLL International Holding B.V.
Einsteinweg 8A
6662 PW Elst
The Netherlands

1: Wprowadzenie

Co to jest LifeVest system

Urządzenie LifeVest kardiowerter-defibrylator noszony na ciele (ang. Wearable Cardioverter Defibrillator, WCD) stale monitoruje pracę serca użytkownika. Gdy urządzenie wykryje zbyt szybkie tętno serca, zagrażające życiu, powoduje poprzez odpowiednie działanie przywrócenie normalnego rytmu serca. Gdy użytkownik będzie świadomy, może wstrzymać interwencję urządzenia, naciskając odpowiednie przyciski odpowiedzi po tym, jak urządzenie zaalarmuje go o nadchodzącym zabiegu.

Wprowadzenie do niniejszego podręcznika

Niniejszy podręcznik:

- jest przeznaczony dla pacjentów korzystających z defibrylatora zewnętrznego LifeVest.
- zawiera instrukcje dotyczące użytkowania i konserwacji urządzenia.
- stanowi dodatek do szkolenia, które użytkownik otrzymuje wraz z urządzeniem LifeVest.

Co zawiera niniejszy podręcznik

Jak korzystać z niniejszego podręcznika:

- **Wprowadzenie**: Na kolejnych stronach zawarto wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania zgodnie z przeznaczeniem, parametrów pracy i kompatybilności elektromagnetycznej.
- **Poznaj system LifeVest:** Użytkownik po zapoznaniu się z urządzeniem LifeVest dowie się, z jakich składników składa się urządzenie i jak ono w ogóle działa.
- **Użytkowane urządzenie LifeVest** będzie podpowiadało codzienne procedury, przekaże instrukcje, jak korzystać z urządzenia i jak je konserwować, a także powie, co należy przekazać pozostałym członkom rodziny.
- **Montaż i zakładanie kamizelki** opisuje szczegóły dotyczące montażu pasa elektrod na kamizelce, a następnie jak założyć zmontowany pas i kamizelkę. Niniejszy punkt opisuje również podłączanie i odłączanie pasa elektrod, zdejmowanie kamizelki na czas brania prysznica lub kąpieli, a także rozłączanie i pranie kamizelki.
- **Odpowiadanie na alarmy** opisuje rodzaje alarmów i zawiera instrukcje postępowania w razie pojawienia się alarmu.
- **Korzystanie z opcji pracy** opisuje opcje, jakie może zalecić lekarz w czasie użytkowania defibrylatora LifeVest.

- Załączniki zawierają **Wykresy**, **Glosariusz**, **Opis grafik** i **Warunki licencji oprogramowania**. Wykresy w prosty sposób przypominają o kolejności czynności do wykonania. Glosariusz zawiera najważniejsze terminy i skróty. Symbole zawarte w wykazie opisują ikony umieszczone na elementach, w niniejszym podręczniku i na opakowaniu.
- **Indeks** na końcu podręcznika pozwala szybko znaleźć szukane zagadnienie.

Wskazówki bezpieczeństwa

Niniejsze informacje są przydatne w bezpiecznym użytkowaniu urządzenia LifeVest. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe ostrzeżenia, uwagi i symbole.

Jakikolwiek poważny incydent, którego wystąpienie ma związek z urządzeniem, powinien być zgłaszany producentowi oraz właściwemu organowi Państwa Członkowskiego, w którym zamieszkuje użytkownik i/lub pacjent.

Używane terminy

OSTRZEŻENIE: Ostrzega przed możliwością odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci w razie nieprawidłowego użytkowania urządzenia. Dotyczy to również usterek urządzenia uniemożliwiających zapewnienie odpowiedniej ochrony użytkownika.

UWAGA: Zwraca uwagę na problemy mogące wystąpić w pracy urządzenia. Problemy te mogą również obejmować uszkodzenia urządzenia lub innych przedmiotów, a także mniejsze obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIA

System LifeVest można użytkować dopiero po odbyciu odpowiedniego szkolenia i zapoznaniu się z podręcznikiem użytkowania. Nieznajomość obsługi systemu może doprowadzić do jego uszkodzenia jak również działania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub skutkować obrażeniami lub śmiercią.

Poinformuj personel medyczny o wszystkich lekach, które przyjmujesz oraz o wszystkich schorzeniach, na które cierpisz. Urządzenie LifeVest należy zakładać zawsze zgodnie z instrukcjami przekazanymi przez personel medyczny. Niewłaściwe użytkowanie kamizelki defibrylacyjnej LifeVest WCD może doprowadzić do jego uszkodzenia i/lub działania systemu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Poproś przedstawiciela personelu medycznego o wyjaśnienie wszystkich kwestii, których nie rozumiesz.

OSTRZEŻENIA

Upewnij się, że bateria w monitorze jest włożona do końca i zatrzaśnięta. Jeśli bateria nie jest włożona do końca i zatrzaśnięta, może się rozłączyć i ochrona nie zadziała.

Upewnij się, że pas elektrod został prawidłowo podłączony do monitora. Jeśli pas elektrod nie jest prawidłowo podłączony, może się rozłączyć i ochrona nie zadziała.

Nie wolno manipulować, zmieniać, upuszczać ani niszczyć żadnej części systemu ani etykiet. Do złączy lub otworów nie wolno wkładać palców ani ciał obcych, takich jak spinacze do papieru czy spinki do włosów. Wszelkiego rodzaju próby zmiany wyposażenia mogą doprowadzić do jego uszkodzenia i/lub działania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie demontować urządzenia. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Naprawy należy powierzać wykwalifikowanym pracownikom.

Nie zanurzać ani nie przystawiać do wody monitora, pasa elektrod, baterii ani ładowarki. Wniknięcie wody do wnętrza urządzenia może doprowadzić do uszkodzenia i/lub działania systemu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Urządzenie należy użytkować w zakresie temperatur od 0°C do 50°C (od 32°F do 122°F), przy wilgotności względnej 95% (bez skraplania pary wodnej) i na wysokości do 10 000 stóp nad poziomem morza. Eksploatacja urządzenia poza tym zakresem może spowodować jego uszkodzenie i/lub działanie systemu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Nie używać urządzenia w obecności łatwopalnych cieczy lub w atmosferze o podwyższonej zawartości tlenu. Mogłoby to spowodować wybuch i niebezpieczeństwo pożaru.

W wypadku zauważenia żelu Blue lub po jego pojawieniu się później w trakcie zabiegu, może to wskazywać na uszkodzenie pasa z elektrodami i spowodować działanie systemu niezgodne z jego przeznaczeniem. Jak najszybciej skontaktować się telefonicznie z dystrybutorem urządzenia.

Gdy niebieski żel z podkładek defibrylacyjnych dostanie się do oczu, natychmiast przemyć oczy wodą i skontaktować się z lekarzem. Niebieski żel może podrażnić oczy.



Urządzenia LifeVest nie używać w trakcie badania rezonansem magnetycznym (MRI). Nie używać urządzenia w pomieszczeniu wykonywania obrazowania metodą rezonansu magnetycznego.

OSTRZEŻENIA

Urządzenia LifeVest nie kłaść na lub przy innych urządzeniach. W przeciwnym razie urządzenie może zostać narażone na zakłócenia elektromagnetyczne (EMI) mogące spowodować działanie systemu niezgodne z jego przeznaczeniem.

Tylko pacjent może naciskać przyciski odpowiedzi. Zdolność pacjenta do naciskania przycisków odpowiedzi umożliwia urządzeniu rozpoznawanie, czy pacjent jest przytomny lub nie, a więc jest decydującym czynnikiem w zastosowaniu wstrząsów. W razie naciśnięcia przycisków odpowiedzi przez inną osobę, urządzenie może niewłaściwie ocenić stan pacjenta, co może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

Nie dotykać pacjenta w trakcie trwania wstrząsów. Osoba dotykająca pacjenta w czasie zabiegu jest narażona na wstrząsy.

Nie wyjmować baterii, odłączać pasa elektrod od monitora, ani nie odpinać kamizelki w trakcie nadawania dźwięków alarmów i/lub komunikatów głosowych. W razie wyjęcia baterii, odłączenia pasa elektrod lub odpięcia kamizelki, wymagany zabieg może nie dojść do skutku, co może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Reanimacja może być przeprowadzona, jeśli monitor nie emituje dźwięków alarmu ani komunikatów głosowych. Jeśli możliwa jest defibrylacja zewnętrzna, decyzja o zdjęciu urządzenia i monitora oraz o poddaniu pacjenta zabiegowi za pomocą sprzętu zewnętrznego musi być podjęta przez osobę upoważnioną, pracującą w służbie zdrowia.

Nie należy wyrzucać ani spalać baterii. Baterie zawierają jony litowe i muszą być odpowiednio zutylizowane przez firmę ZOLL.

Nie ciągnij za złącze na siłę. Sprawdź, czy złącze jest równo ustawione przed naciśnięciem. Wciskanie złącza z użyciem nadmiernej siły może spowodować działanie systemu niezgodne z jego przeznaczeniem.

Nie używaj środka piorącego z zawartością chloru, zmiękczaczy, rozpylaczy antystatycznych lub detergentów, które mają chlor lub zmiękczacz, do prania kamizelki. Stosowanie wybielaczy lub jakichkolwiek innych zabronionych środków do prania kamizelki może ją uszkodzić i spowodować działanie systemu niezgodne z jego przeznaczeniem.

Jeśli usłyszysz dźwięk alarmu i jesteś przytomny, zawsze przytrzymuj przyciski odpowiedzi, aby urządzenie nie przeprowadziło zabiegu. Jeśli nie przytrzymasz przycisków odpowiedzi, nastąpi zabieg.

Jeśli urządzenie przeprowadzi zabieg, gdy Twoje serce pracuje prawidło, a Ty nie skorzystasz z przycisków odpowiedzi, zabieg może spowodować wystąpienie nieprawidłowego rytmu serca. Istnieje małe prawdopodobieństwo, że urządzenie nie wykryje nieprawidłowego rytmu serca, co może spowodować śmierć.

OSTRZEŻENIA

Gdy usłyszysz dźwięk alarmu monitora w czasie trwania testu chodzenia, przerwij chodzenie i naciśnij przyciski odpowiedzi jak zwykle. Jeśli zdecydujesz się kontynuować test, narażasz się na własną odpowiedzialność na ryzyko zatrzymania akcji serca, mogącą powodować bardzo poważne skutki zdrowotne lub śmierć.

Przerwij test chodzenia w razie wystąpienia niepokojących objawów, takich jak zadyszka, ból w klatce piersiowej i każdy inny ból lub dyskomfort. Przerwij chodzenie i usiądź lub połóż się. Gdy symptomy nie ustaną lub nasilą się, niezwłocznie zadzwoń do swojego lekarza lub na pogotowie ratunkowe. Jeśli zdecydujesz się kontynuować test lub zignorujesz niepokojące symptomy, narażasz się na własną odpowiedzialność na ryzyko zatrzymania akcji serca lub inne problemy, mogącą powodować bardzo poważne skutki zdrowotne lub śmierć.

Przewodzące części elektrod i należące do nich złącza nie powinny stykać się z innymi częściami przewodzącymi, w tym uziemieniem.

Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub obniżenie odporności elektromagnetycznej tego urządzenia, a w efekcie jego nieprawidłowe działanie. W przypadku wystąpienia takiej sytuacji, może ona wpłynąć na prawidłowe działanie kamizelki defibrylacyjnej LifeVest WCD, co może z kolei skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

UWAGI

Jeżeli z ładowarki lub zasilacza wydobywają się nietypowe odgłosy, iskry, pojawił się dym lub zapach spalenizny, natychmiast odłączyć urządzenie od gniazdka ściennego. Jedynym sposobem odłączenia zasilania jest wyjęcie wtyczki zasilającej AC z gniazdka ściennego.

 Wszelki elektryczny sprzęt medyczny połączony z pacjentem w tym samym czasie, co LifeVest, musi mieś zabezpieczenie przed defibrylacją, tak jak wskazuje ten symbol. Jeżeli sprzęt nie ma zabezpieczenia przed defibrylacją, może zostać uszkodzony przez impuls leczniczy z LifeVest. Odłączyć wszelki sprzęt bez zabezpieczenia przed defibrylacją od pacjenta w czasie, kiedy pacjent nosi LifeVest.

Informacje dotyczące otoczenia z szumami i wibracjami

W określonych rodzajach otoczenia lub sytuacjach może występować wysoki poziom hałasu i wysoki poziom wibracji, co może wpływać na działanie LifeVest. W głośnym otoczeniu usłyszenie alertu i odpowiednie zareagowanie na niego może być trudne. Otoczenie, w którym występują wysokie wibracje, może spowodować, że leczenie będzie nieprawidłowe. Na przykład jazda na motocyklu może spowodować wibracje i utrudnić niektórym pacjentom słyszenie alertów, co może skutkować nieprawidłowym leczeniem.

Jeżeli podczas noszenia LifeVest pacjent znajdzie się w głośnym otoczeniu, w którym występuje wysoki poziom wibracji, konieczne jest zwracanie uwagi na urządzenie, aby możliwe było reagowanie na wszystkie alerty. W mało prawdopodobnym przypadku spowodowania przez wibracje alarmu „syrena” należy przytrzymać przyciski odpowiedzi, aby uniknąć otrzymania impulsu, i oddalić się od źródła wibracji.

Ryzyko szczątkowe/niepożądane skutki uboczne

Podczas korzystania z kamizelki LifeVest WCD istnieje ryzyko wystąpienia wysypki lub podrażnienia skóry. Jeśli pacjent zaobserwuje podrażnienie skóry objawiające się zaczerwienieniem, swędzeniem lub opuchlizną i jeśli jego zdaniem wymagana jest opinia lekarska, pacjent powinien udać się do lekarza.

Istnieje możliwość wykonania nieprawidłowego leczenia w przypadku, gdy serce uderza normalnie, jeśli pacjent jest przytomny podczas alertu zabiegowego, ale nie naciska przycisków odpowiedzi. W niewielkim odsetku przypadków leczenie to może spowodować wystąpienie nieprawidłowego rytmu serca.

Kamizelka defibrylacyjna LifeVest WCD może nie wykryć każdego uleczalnego, zagrażającego życiu szybkiego rytmu serca ze względu na częstość arytmii komorowych poniżej zalecanego zaprogramowanego progu, morfologię arytmii komorowych lub zanieczyszczenie hałasem.

Ogólne ryzyko resztkowe/niepożądane skutki uboczne defibrylacji

Wyładowanie terapeutyczne wygenerowane przez defibrylator może doprowadzić do oparzenia skóry. Kamizelka defibrylacyjna LifeVest WCD wykorzystuje żel Blue, aby ograniczyć ryzyko oparzenia.

Defibrylacja nie leczy wszystkich problemów związanych z sercem ani stanów takich jak niebezpiecznie wolna praca serca lub całkowite zatrzymanie akcji serca. Dostarczenie wstrząsu leczniczego w takich warunkach nie zapewnia żadnych korzyści klinicznych.

W niewielkim odsetku przypadków wstrząs leczniczy może nie przekształcić szybkiego rytmu serca na normalny rytm.

Po defibrylacji może wystąpić asystolia. Asystolia po defibrylacji jest znanym i potencjalnie niekorzystnym skutkiem terapii defibrylacyjnej.

Przeznaczenie

Kamizelka defibrylująca LifeVest Model 4000 jest przeznaczona do stosowania przez pacjentów w celu wykrywania migotania komór lub częstoskurczów komorowych i zastosowania wstrząsu defibrylacyjnego bez potrzeby interakcji ze strony pacjenta lub osoby trzeciej.

Wskazania

Kamizelka defibrylująca LifeVest Model 4000 jest przeznaczona dla pacjentów powyżej 18 roku życia, którzy są narażeni na ryzyko nagłego zatrzymania krążenia (NZK) u których nie można zastosować wszczepialnych defibrylatorów.

Przeciwwskazania

Kamizelka defibrylująca LifeVest Model 4000 nie jest przeznaczona do użytku przez pacjentów posiadających aktywny wszczepiony defibrylator.

Grupa docelowa użytkowników

Kamizelka defibrylująca LifeVest Model 4000 jest przeznaczona dla następujących grup użytkowników:

- **Pacjent:** Pacjent jest głównym użytkownikiem kamizelki LifeVest 4000. Pacjent, który nosi kamizelkę defibrylującą i codziennie z niej korzysta.
- **Autoryzowany przedstawiciel firmy ZOLL:** Autoryzowani przedstawiciele firmy ZOLL zostali przeszkoleni przez firmę ZOLL w doborze i szkoleniu pacjentów w zakresie użytkowania kamizelki LifeVest 4000. Przedstawiciele ci są odpowiedzialni za programowanie sprzętu zgodnie z wymaganiami pacjenta, dopasowywanie pacjentów i zapewnianie szkoleń pacjentom i ich rodzinom.
- **Pracownicy służby zdrowia:** Pracownicy służby zdrowia ordynują użytkowanie kamizelki defibrylacyjnej LifeVest 4000 przez pacjenta, w tym określają konfigurację urządzenia. Pracownicy służby zdrowia mogą również uzyskać dostęp do danych pacjenta w sieci ZOLL Patient Management Network.

Docelowa populacja pacjentów

Poniższa lista streszcza typowe stany pacjenta i sytuacje, które stwarzają ryzyko wystąpienia NZK i w przypadku których kamizelka defibrylująca LifeVest Model 4000 stanowi odpowiednią terapię.

- Prewencja pierwotna (frakcja wyrzutowa (EF) ≤35% i zawał mięśnia sercowego (ang. myocardial infarction, MI) lub kardiomiopatia rozstrzeniowa (ang. dilated cardiomyopathy, DCM)), w tym:
    - Po niedawnym zawale serca
    - Przed i po pomostowaniu aortalno-wieńcowym (ang. coronary artery bypass grafting, CABG) lub przezskórnej angioplastyce wieńcowej (ang. percutaneous transluminal coronary angioplasty, PTCA)
    - Umieszczenie na liście do przeszczepu serca
    - Niedawno zdiagnozowana kardiomiopatia bez niedokrwienia
    - Niewydolność serca klasy IV
    - Choroba terminalna z oczekiwaną długością życia krótszą niż 1 rok
- Wskazania do implantacji ICD, gdy stan pacjenta opóźnia lub uniemożliwia implantację ICD
- Eksplantacja ICD

Podatne populacje

Firma ZOLL nie formułuje konkretnych oświadczeń dotyczących stosowania kamizelki defibrylacyjnej LifeVest 4000 w populacjach podatnych na zagrożenia.

Regeneracja

Urządzenie LifeVest może być ponownie użyte tylko wtedy, gdy zostanie poddane regeneracji na odpowiedzialność firmy ZOLL.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

LifeVest 4000 można użytkować w domu, mniejszej klinice, szpitalu i w transporcie.

Parametry pracy

Zadaniem urządzenia LifeVest jest wykrycie migotania komór lub częstoskurczu komorowego, a następnie zastosowanie wstrząsu defibrylacyjnego. Do niedopuszczalnego ryzyka należy utrata wykrywania i działanie zabiegu.

Używanie w samolocie

Urządzenie LifeVest 4000 zostało przetestowane pod względem zgodności z wymogami emisji i odporności następujących standardów: RTCA DO-160G, Environmental Conditions and Test Procedures for Airborne Equipment, rozdział 20 (Odporność na częstotliwość radiową) i rozdział 21 (Emisja częstotliwości radiowych).

Przy rezerwowaniu lotu sprawdzić, czy towarzystwo lotnicze nie ustaliło żadnych specjalnych przepisów odnośnie korzystania z osobistego sprzętu elektronicznego.

Profil operatora

Zgodnie z definicją zawartą w normie IEC 60601-1-6 profil operatora jest podsumowaniem cech umysłowych, fizycznych i demograficznych grupy użytkowników docelowych.

Zgodnie z definicją IEC operator to osoba wchodząca w interakcję z urządzeniem. W przypadku LifeVest istnieje trzech operatorów:

- Pacjent nosi LifeVest i codziennie wchodzi w interakcję z urządzeniem. Profil pacjenta jest widoczny poniżej.
- Autoryzowani przedstawiciele ZOLL dostarczają pacjentom sprzęt i szkolą ich. Profil autoryzowanego przedstawiciela ZOLL został przedstawiony poniżej.
- Korzystanie z urządzenia LifeVest zaleca pacjentowi lekarz. Profil lekarza jest pokazany poniżej.

Profil pacjenta

Urządzenie jest przeznaczone dla pacjentów z ryzykiem nagłego zatrzymania akcji serca, którzy spełniają wymogi opisane w podręczniku pacjenta.

Profil autoryzowanego przedstawiciela ZOLL

Autoryzowani przedstawiciele ZOLL to specjaliści przeszkoleni przez firmę ZOLL. Ich zadaniem jest zaprogramowanie urządzenia odpowiednio do zaleceń lekarza, wymierzenie i dopasowanie wyposażenia LifeVest do pacjenta, przeszkolenie pacjenta i członków rodziny oraz zapewnienie pomocy w późniejszym czasie, jeżeli pojawi się taka potrzeba.

Autoryzowani przedstawiciele ZOLL muszą mieć zdolności umysłowe i fizyczne pozwalające na zrozumienie szkolenia przeprowadzanego przez ZOLL, obejmującego programowanie urządzenia, wymierzenie pacjenta i dopasowanie do niego sprzętu oraz szkolenie pacjentów z codziennego użytkowania urządzenia.

Profil lekarza

Lekarz ocenia stan pacjenta i zaleca leczenie. (Informacje kliniczne zostały podane w podręczniku operatora). Lekarze monitorują również stan pacjenta. (ZOLL Patient Management Network, wcześniej określana jako LifeVest Network, została opisana w podręczniku operatora.) Lekarze mogą wykonywać zaawansowane programowanie urządzenia.

Trening pacjenta

Wszyscy pacjenci muszą zostać przeszkoleni przed rozpoczęciem noszenia LifeVest. Szkolenie jest przeprowadzane przez autoryzowanych przedstawicieli ZOLL. Przedstawiciele przeprowadzają szkolenie z obsługi LifeVest w domu pacjenta lub w warunkach klinicznych.

Szkolenie pacjent obejmuje składanie i rozkładanie kamizelki i pasa elektrod; reakcje na alarmy, w tym używanie przycisków odpowiedzi; wymianę i ładowanie baterii.

Po ukończeniu szkolenia pacjent podpisuje umowę dokumentującą odbycie szkolenia z użytkowania i pielęgnacji LifeVest.

Ponadto dostępna jest pomoc telefoniczna dla pacjentów, którzy mogą zadzwonić do firmy ZOLL lub przedstawiciela firmy ZOLL.

Interferencja elektromagnetyczna

OSTRZEŻENIE

Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub obniżenie odporności elektromagnetycznej tego urządzenia, a w efekcie jego nieprawidłowe działanie. W przypadku wystąpienia takiej sytuacji, może ona wpłynąć na prawidłowe działanie kamizelki defibrylacyjnej LifeVest WCD, co może z kolei skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

Wiele popularnych urządzeń, zawierających silniki i wyposażenie elektroniczne, może wytwarzać interferencję elektromagnetyczną, nazywaną w skrócie również EMI, w urządzeniu LifeVest, mogącą mieć wpływ na jego prawidłowe działanie. Urządzenie LifeVest zostało przetestowane pod względem wielu popularnych źródeł zakłóceń elektromagnetycznych, w tym telefonów komórkowych, systemów bezpieczeństwa na lotnisku i systemów zabezpieczających przed kradzieżą. Testy te, wraz z klinicznymi testami kontrolnymi, pokazały, że w codziennym użytkowaniu urządzenie LifeVest jest odporne na występowanie zwykłych zakłóceń elektromagnetycznych.

Systemy zabezpieczające przed kradzieżą, zwane również systemami wykrywania elementów elektronicznych, często są stosowane w sklepach i bibliotekach. Specjalne bramki wykrywają elektroniczne elementy umieszczone na produktach i alarmują w razie próby wyniesienia produktu. W Stanach Zjednoczonych Ameryki bramki te zwykle stawiane są przy drzwiach wyjściowych. W Europie bramki stawia się również przy kasach.

W celu ochrony przed możliwymi zakłóceniami w pracy urządzenia LifeVest, przy przechodzeniu przez bramki zabezpieczające na lotnisku lub inne bramki zabezpieczające przez kradzieżą należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Przejdź przez bramkę normalnym krokiem.
- Nie zwalniaj przed bramką.

W niektórych instytucjach i szpitalach mogą występować wyższe poziomy zakłóceń elektromagnetycznych. Przykładowe źródła takich zakłóceń: rezonans magnetyczny (MR), sprzęt do łączności (przekaźniki mikrofalowe), sprzęt do spawania łukowego, systemy do elektrokauteryzacji i elektroniczne stymulatory mięśni. Pacjenci noszący urządzenie LifeVest powinni unikać tych źródeł zakłóceń.

W razie małoprawdopodobnych zakłóceń elektromagnetycznych powodujących wystąpienie alarmów arytmii serca, przytrzymać przyciski odpowiedzi w celu uniknięcia rozpoczęcia wstrząsów i oddalić się od źródła zakłóceń. Urządzenie LifeVest powinno powrócić do normalnego trybu monitorowania w ciągu około 5 sekund.

Zakłócenia radiowe

OSTRZEŻENIE

Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub obniżenie odporności elektromagnetycznej tego urządzenia, a w efekcie jego nieprawidłowe działanie. W przypadku wystąpienia takiej sytuacji, może ona wpłynąć na prawidłowe działanie kamizelki defibrylacyjnej LifeVest WCD, co może z kolei skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

Urządzenie LifeVest może być czułe na zakłócenia bezprzewodowe lub je powodować. Przestrzegać następujących instrukcji:

- **Korzystanie z telefonów komórkowych** – korzystając z telefonu komórkowego, trzymaj aparat w odległości przynajmniej 27 centymetrów (10,6 cala) od elektrod odczytujących (okrągłych) na pasie elektrod. W razie wystąpienia alarmu spowodowanego zakłóceniami w czasie korzystania z telefonu komórkowego, odsuń telefon komórkowy od pasa elektrod lub przerwij korzystanie z telefonu komórkowego.
- **Korzystanie z ładowarki z ekranem dotykowym** – ładowarka z ekranem dotykowym zawiera telefon komórkowy do przesyłania danych. Aby uniknąć zakłóceń, trzymaj ładowarkę z ekranem dotykowym w odległości przynajmniej 27 centymetrów (10,6 cala) od ciała. W razie wystąpienia zakłóceń po zbliżeniu się do ładowarki z ekranem dotykowym, oddal się od ładowarki. Zabierając ładowarkę z ekranem dotykowym do szpitala, upewnij się, czy w szpitalu jest dozwolone korzystanie z telefonów komórkowych. Jeśli nie, nie wolno używać ładowarki z ekranem dotykowym w szpitalu. W razie konieczności przesłania danych, użyj połączenia przewodowego przez modem.
- **Korzystanie z hotspota** – hotspot zawiera telefon komórkowy do przesyłania danych. Aby uniknąć zakłóceń, trzymaj hotspot w odległości przynajmniej 27 centymetrów (10,6 cala) od ciała. W razie wystąpienia zakłóceń po zbliżeniu się do hotspota, oddal się od hotspota. Zabierając hotspot do szpitala, upewnij się, czy w szpitalu jest dozwolone korzystanie z telefonów komórkowych. Jeśli nie, nie wolno używać hotspota w szpitalu.
- **Ogólne środki ostrożności** – w razie wystąpienia jakichkolwiek zakłóceń w czasie pracy urządzenia LifeVest będącego w zasięgu działania innego urządzenia bezprzewodowego, oddal się od tego urządzenia lub przerwij jego używanie. W razie dalszego występowania problemów, skontaktuj się z firmą ZOLL.

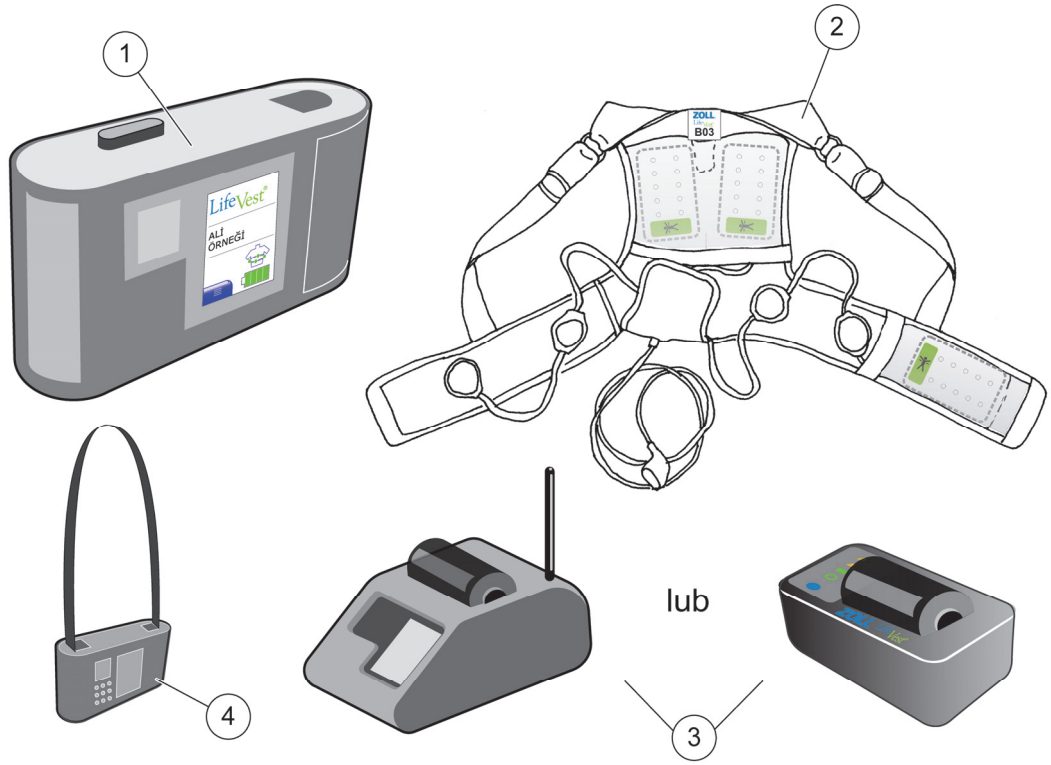
Stopień ochrony

Kamizelka LifeVest, jeżeli jest używana, charakteryzuje się stopniem ochrony na poziomie IP22. Pierwsza cyfra charakterystyki IP (stopień ochrony) oznacza poziom zabezpieczenia urządzenia przed ciałami stałymi. Druga cyfra oznacza poziom zabezpieczenia urządzenia przed wodą.

Tę stronę pozostawiono pustą celowo.

2: Poznaj system LifeVest

Elementy

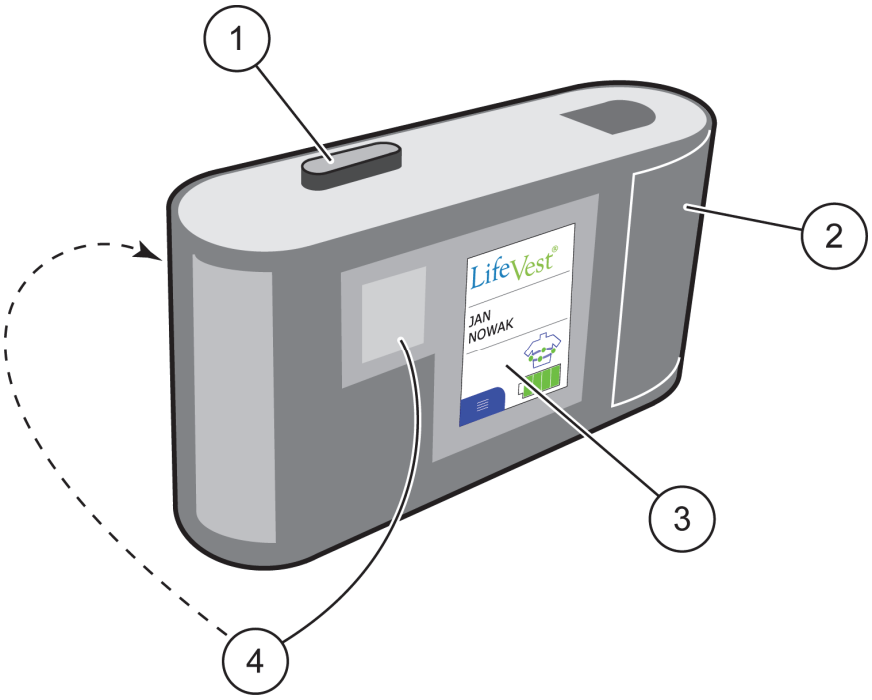


	Pozycja	Opis
1	Monitor	Jednostka główna systemu LifeVest Łączy z pasem elektrod. Monitoruje Twój rytm serca i przeprowadza zabieg defibrylacji. Więcej informacji znajduje się na stronie 2-2.
2	Kamizelka i pas elektrod	Przylega do ciała i łączy się z monitorem. Dostępne są różne warianty kamizelki. Więcej informacji znajduje się na stronie 2-3.
3	Ładowarka z ekranem dotykowym	Umożliwia ładowanie baterii, komunikację bezprzewodową z monitorem i przekazywanie danych do weryfikacji przez lekarza. Więcej informacji znajduje się na stronie 2-4.
3	Ładowarka z kontrolkami	Ładowanie baterii. Więcej szczegółów na stronie 2-5.
4	Futerał	Umożliwia noszenie monitora.

	Jeżeli opakowanie systemu LifeVest WCD lub którykolwiek z jego komponentów jest uszkodzony lub został otwarty przez kogokolwiek z wyjątkiem Państwa lub autoryzowanego przedstawiciela ZOLL, nie należy używać tego systemu lub komponentu. Skontaktować się bezzwłocznie z firmą ZOLL.

Monitor

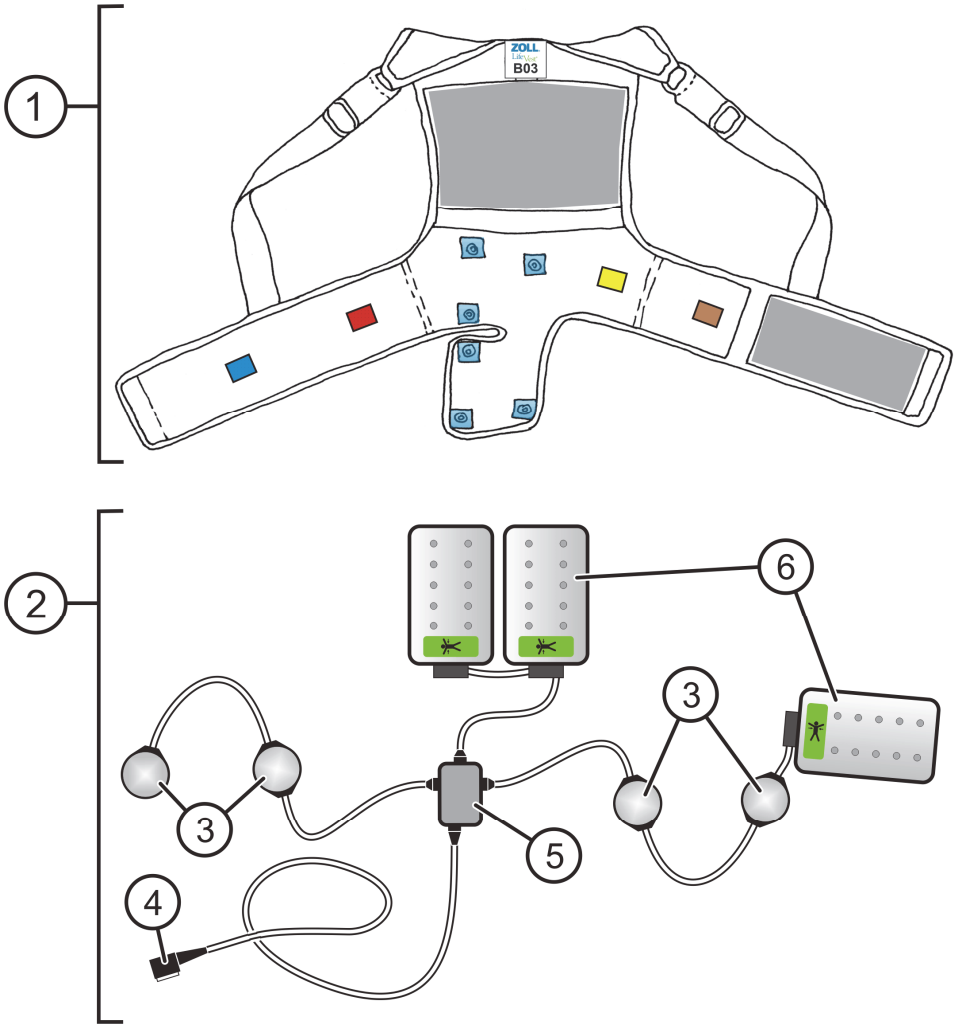
Więcej informacji na temat obsługi i przenoszenia monitora znajduje się w rozdziale 3. Więcej szczegółów na temat odpowiadania na alarmy, zobacz rozdział 5.



	Pozycja	Opis
1	Złącze	Łączy z pasem elektrod.
2	Bateria	Umożliwia zasilanie monitora. Aby naładować baterię, użyj ładowarki; zobacz strona 2-4.
3	Ekran dotykowy	Wyświetla komunikaty o pracy urządzenia i umożliwia pacjentowi obsługę urządzenia. Jeśli monitor zostanie obrócony do góry nogami, wyświetlacz przekręci się również, aby pacjent noszący urządzenie mógł go odczytać. Podczas normalnego monitorowania przez większość czasu ekran urządzenia LifeVest pozostaje czarny. Naciśnij i zwolnij przyciski odpowiedzi, aby zobaczyć wyświetlenie. Więcej informacji na temat ekranu dotykowego, zobacz strona 2-6.
4	Przyciski odpowiedzi	Dwa przyciski znajdujące się z przodu i z tyłu, które świecą się na czerwono nieprzerwanie, gdy urządzenie wykryje szybki rytm serca, który stanowi zagrożenie dla życia. Użytkownik, jeśli jest przytomny, powinien nacisnąć oba przyciski odpowiedzi, aby powstrzymać zabieg defibrylacji. Można nacisnąć i zwolnić przyciski odpowiedzi; nie trzeba ich cały czas trzymać.

Kamizelka i pas elektrod

W zależności od regionu czy kraju kamizelka może być koloru białego lub szarego. Kamizelki o wszystkich kolorach i stylach pełnią tę samą funkcję: utrzymują okrągłe elektrody i podkładki terapeutyczne na klatce piersiowej użytkownika. Więcej informacji na temat szczegółów montażu, zakładania i noszenia kamizelki oraz pasa elektrod, zobacz rozdział 4.



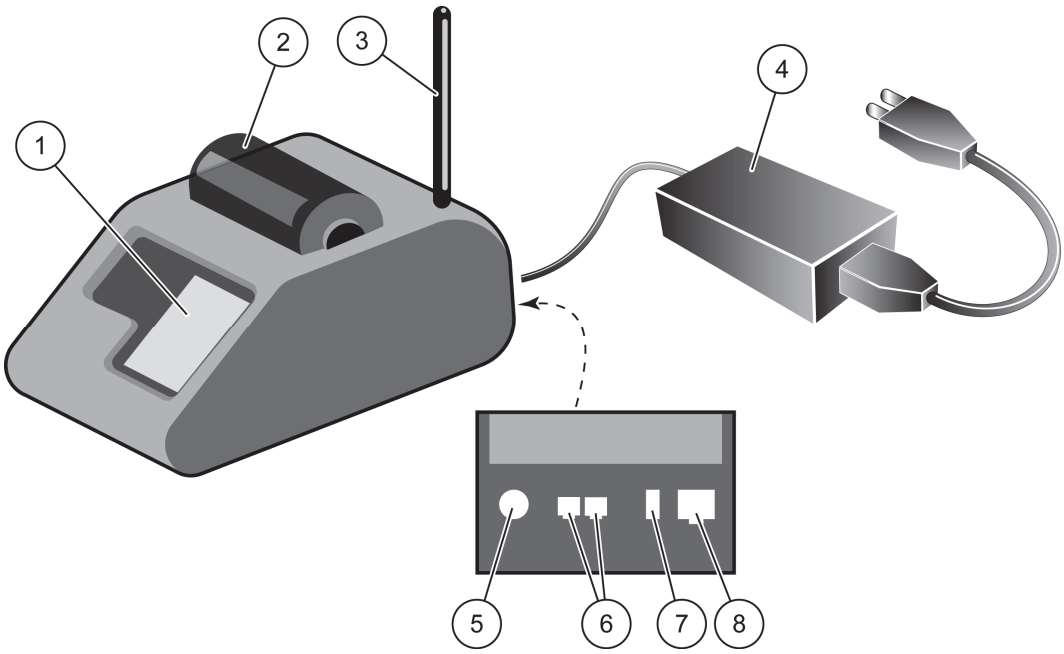
	Pozycja	Opis
1	Kamizelka	Noszona pod ubraniem w celu podtrzymania czujników serca i podkładek defibrylacyjnych na klatce piersiowej.
2	Pas elektrod	Mocowany do kamizelki, zawiera czujniki serca, moduł wibracyjny i podkładki defibrylacyjne.
3	Czujniki serca	Wysyłają sygnał elektryczny serca do monitora. Zwane również elektrodami.
4	Złącze	Podłączane do monitora.
5	Moduł wibracyjny	Ostrzega o tym, że urządzenie przygotowuje się do zabiegu.
6	Podkładki defibrylacyjne	Umożliwiają zabieg na sercu.

Ładowarka

System LifeVest ma dwie baterie, tak aby monitor mógł działać bez przerwy zasilany baterią. Więcej informacji na temat baterii, zobacz rozdział 3.

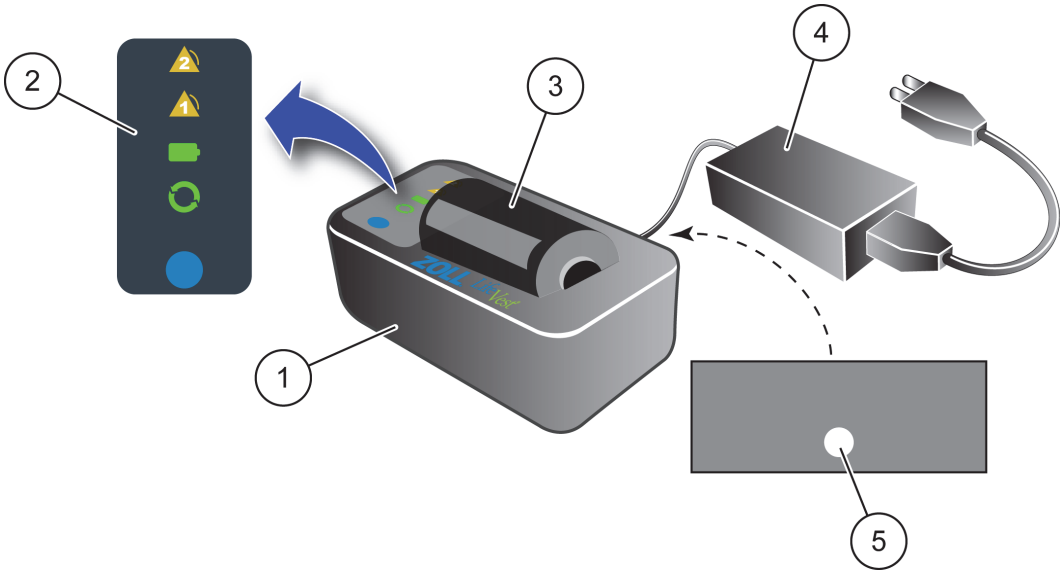
Dostępne są dwa rodzaje ładowarek: Pierwszy rodzaj jest wyposażony w ekran dotykowy i opisany poniżej. Drugi rodzaj jest wyposażony w kontrolki i opisany na następnej stronie. Użytkownik otrzyma jeden z dwóch rodzajów. Ładowarka z ekranem dotykowym ładuje baterię i przesyła dane. Ładowarka z kontrolkami ładuje baterię a hotspot a przesyła dane.

Ładowarka z ekranem dotykowym



	Pozycja	Opis
1	Ekran dotykowy	Wyświetla komunikaty o pracy urządzenia i umożliwia pacjentowi obsługę urządzenia. Więcej informacji na temat ekranu dotykowego ładowarki znajduje się na stronie 2-7.
2	Bateria	Pokazano ładowanie na ładowarce, gdy druga bateria jest w monitorze.
3	Antena	Rozłóż antenę w celu uzyskania jak najlepszego odbioru transmitowanych danych.
4	Zasilanie	Wtyki do standardowego gniazda zasilania w celu podłączenia ładowarki. Producent: SL Power Numer katalogowy: CENB1060A1849N02
5	Złącze zasilania	Łączy zasilanie z ładowarką.
6	Wtyki telefonu	Łączy ładowarkę z linią telefoniczną. Należy użyć jedynie w przypadku, gdy jest tak w instrukcjach firmy ZOLL.
7	Złącze USB	Nie używać. Nie podłączać żadnych urządzeń do tego złącza.
8	Połączenie Ethernet	Nie używać. Nie podłączać żadnych urządzeń do tego złącza.

Ładowarka z kontrolkami



	Pozycja	Opis
1	Podstawa ładowarki	Tutaj wsuwane są akumulatory do ładowania.
2	Kontrolki	Ukazują status ładowarki. Szczegółowe informacje na temat działania ładowarki znajdują się w rozdziale 3.
3	Bateria	Pokazano ładowanie na ładowarce, gdy druga bateria jest w monitorze.
4	Zasilanie	Wtyki do standardowego gniazda zasilania w celu podłączenia ładowarki. Producent: Delta Electronics, Inc. Numer katalogowy: MDS-060BAS19A Lub Producent: EDAC (Wall Industries, Inc.) Numer katalogowy: DTEM10682P-19-ZL
5	Złącze zasilania	Łączy zasilanie z ładowarką.

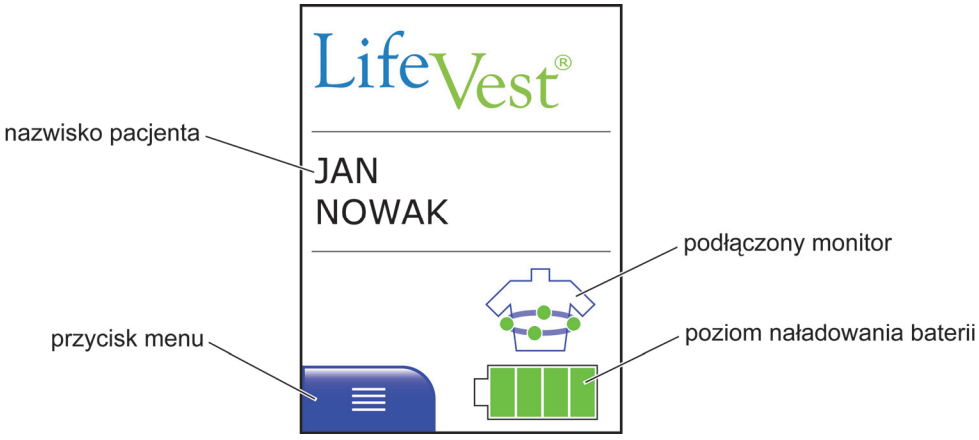
Ekran dotykowy monitora

Poniżej pokazano przykład ekranu monitora podczas normalnego trybu monitorowania.

Nie wszystkie symbole, przyciski i wskaźniki są w tym przykładzie pokazane. Niektóre symbole pokazane zostały w określonych miejscach.

Gdy sytuacja się zmienia, ekran zmieni się, aby poradzić i zasugerować podjęcie konkretnego działania. Ekrany, które wymagają podjęcia jakiegoś działania, będą miały ekran pomocy. Więcej informacji na temat ekranów pomocy, zobacz strona 2-8.

W celu uzyskania dokładnego opisu użytkowania ekranu dotykowego przy codziennym noszeniu urządzenia LifeVest, zobacz rozdział 3.



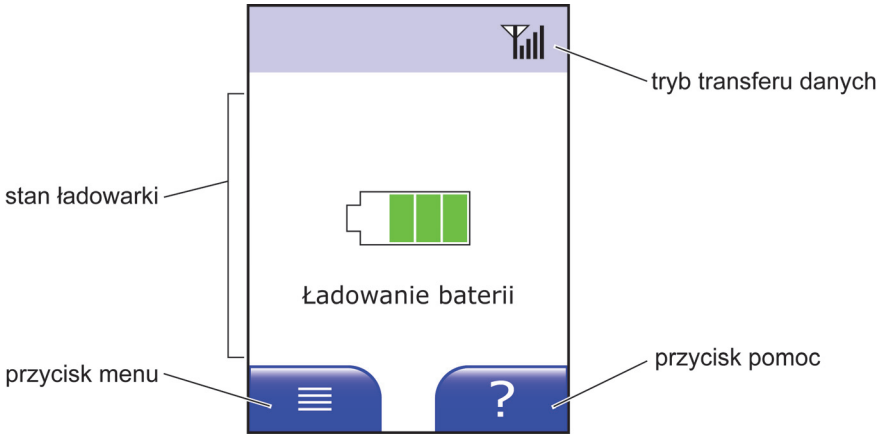
Pozycja	Co oznacza i jak używać
Nazwisko pacjenta	Wyświetla imię użytkownika, tak aby wiedział on, że urządzenie jest dla niego zaprogramowane.
Przycisk menu	Naciśnij, aby pojawił się ekran z menu pacjenta, w którym można wybrać różne opcje. Więcej informacji znajduje się w rozdziale 3.
Podłączony monitor	Pokazuje, że monitor jest podłączony do pacjenta i pracuje w normalnym trybie monitorowania. W przypadku pojawienia się takiego symbolu  zamiast symbolu podłączonego monitora, pas elektrod nie jest podłączony. Więcej informacji znajduje się w rozdziale 3.
Poziom baterii	Pokazuje poziom naładowania baterii. Pokazuje również kiedy bateria jest rozładowana lub uszkodzona. Więcej informacji znajduje się w rozdziale 3.

Ekran dotykowy ładowarki

Poniżej pokazano przykład, co można zobaczyć na ekranie ładowarki podczas normalnego użytkowania.

Nie wszystkie symbole, przyciski i wskaźniki są w tym przykładzie pokazane. Niektóre symbole pokazane zostały w określonych miejscach.

W celu uzyskania dokładnego opisu użytkowania ekranu dotykowego przy codziennym noszeniu urządzenia LifeVest, zobacz rozdział 3.

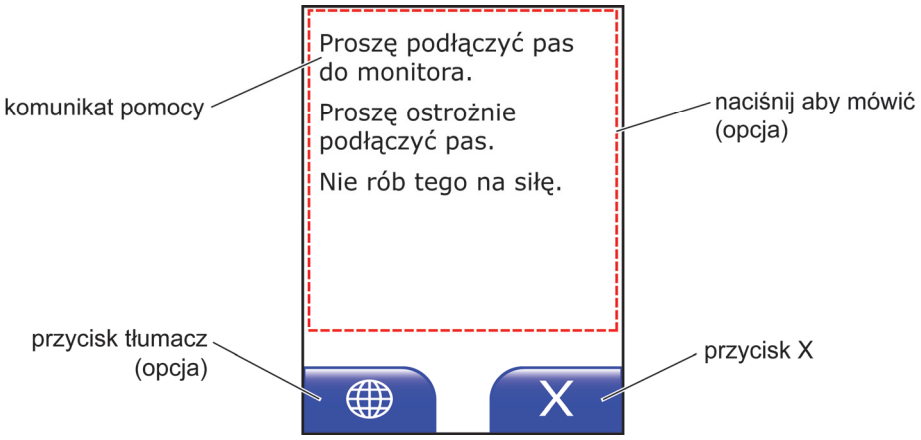


Pozycja	Co oznacza i jak używać
Tryb transferu danych	Pokazuje, w jaki sposób przekazywane są dane lekarzowi. Zostanie wyświetlony jeden z poniższych symboli:  Urządzenie LifeVest jest skonfigurowane do połączenia bezprzewodowego Liczba słupków sygnalizuje siłę sygnału.  Urządzenie LifeVest jest skonfigurowane do połączenia bezprzewodowego, ale nie ma sygnału. Należy ponownie sprawdzić położenie ładowarki w celu poprawy sygnału. Jeśli symbol nadal się pojawia, zadzwoń do firmy ZOLL.  Komunikacja ładowarki może nie działać poprawnie. Ładowarka jest nadal używana do ładowania baterii. Zadzwoń do firmy ZOLL.  Urządzenie LifeVest jest skonfigurowane do połączenia z linią telefoniczną. Ładowarka nie może być używana w tym trybie. Jeśli widzisz ten symbol, skontaktuj się z firmą ZOLL.
Stan ładowarki	Pokazuje, co dzieje się z ładowarką. Jeśli bateria znajduje się w ładowarce, stan baterii pokazany jest tutaj. Jeśli bateria nie jest włożona, wydany zostanie komunikat o tym, że należy włożyć baterię.
Przycisk menu	Naciśnij, aby pojawił się ekran z menu, w którym można wybrać różne opcje. Podczas normalnego trybu pracy, można ten przycisk zignorować.
Przycisk pomocy	Naciśnij, aby uzyskać pomoc na temat wyświetlanego stanu ładowarki.

Ekrany pomocy

Po naciśnięciu przycisku pomocy ? na monitorze lub ładowarce, pojawi się ekran pomocy.

Poniżej pokazano przykład ekranu pomocy.

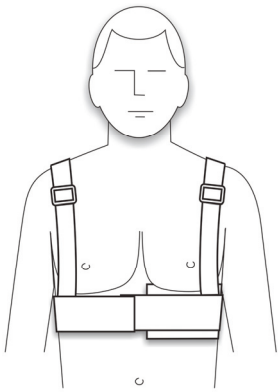


Pozycja	Co oznacza i jak używać
Komunikat pomocy	Krótki komunikat mówiący o tym, co należy robić przy określonych warunkach.
Przycisk tłumaczenia	Naciśnij, aby zobaczyć komunikat pomocy w drugim języku. Po wyjściu z tego ekranu, wyświetlacz powróci do języka podstawowego. Przycisk pojawia się tylko, jeśli drugi język został zaprogramowany.
Naciśnij, aby mówić.	Jeśli opcja mówienia jest wyłączona, naciśnij obszar komunikatu, aby usłyszeć komunikat pomocy. Komunikat zostanie wypowiedziany w wyświetlonym języku. Obszar do naciśnięcia został zaznaczony w powyższym przykładzie linią przerywaną; linia ta nie będzie widoczna na ekranie. Aby włączyć tę funkcję, zobacz rozdział 3.
Przycisk X	Naciśnij, aby zamknąć ekran.

3: Używanie urządzenia LifeVest

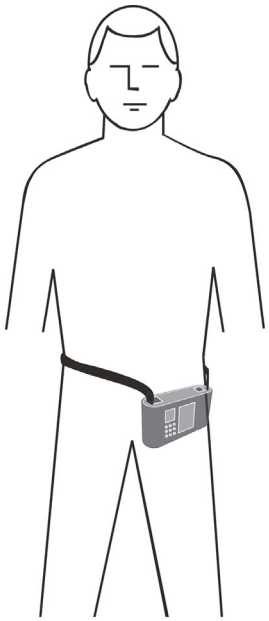
Codzienne użytkowanie

Przegląd kroków wymaganych do codziennego użytkowania urządzenia LifeVest. Więcej informacji znajduje się w innych częściach podręcznika.

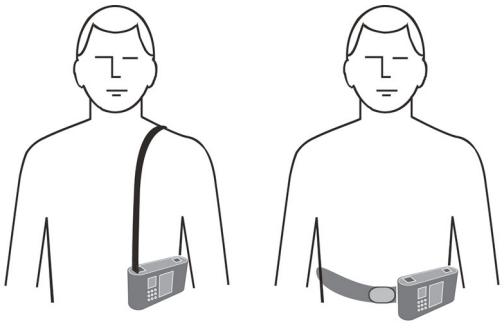


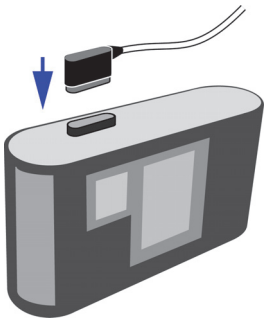
1 Zakładanie złożonego pasa elektrod i kamizelki.

Więcej informacji na temat szczegółów montażu i zakładania kamizelki oraz pasa elektrod, zobacz rozdział 4.

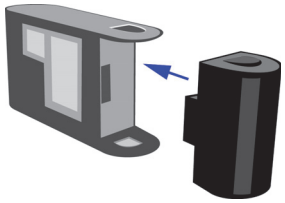


2 Wkładanie monitora do futerału. Pasek futerału jest regulowany i umożliwia różne opcje komfortowego noszenia systemu. W tylnej części futerału znajduje się również zaczep do pasa.





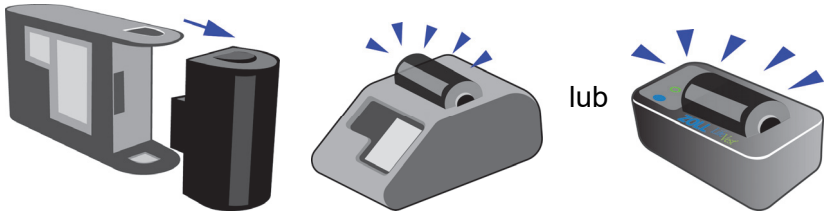
3 Podłącz pas elektrod do monitora.



4 Wkładanie w pełni naładowanej baterii do monitora i przeprowadzanie normalnej procedury uruchomienia. Zobacz strona 3-3.



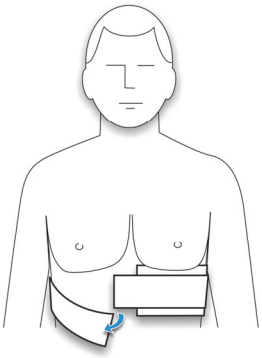
5 Zmiana i ładowanie baterii co 24 godziny. Zobacz strona 3-6.

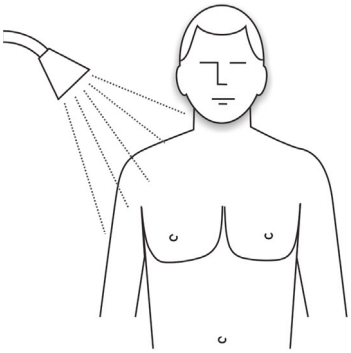


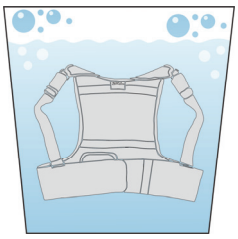


6 Odpowiadanie na alarmy. Zobacz rozdział 5.

7 Należy zdjąć urządzenie LifeVest przed wejściem pod prysznic lub do wanny. Zobacz rozdział 4.





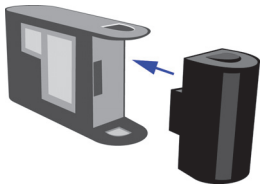


8 Zmiana i pranie kamizelki co 1 lub 2 dni.

Prać należy tylko kamizelkę. Nie należy prać pasa elektrod, monitora ani żadnych innych akcesoriów.

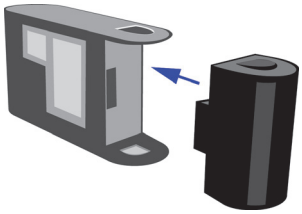
Należy przestrzegać instrukcji zawartych w rozdziale 4 na temat prania kamizelki.

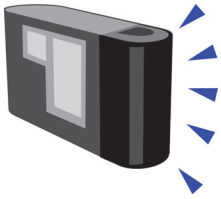
Zwykła procedura uruchamiania



1 Wkładanie w pełni naładowanej baterii do monitora. Upewnij się, że bateria jest włożona do końca.

- Delikatnie wciśnij baterię do monitora, aż zablokuje się w słyszalny sposób.
- Upewnij się, że bateria w monitorze jest włożona do końca i zatrzaśnięta.



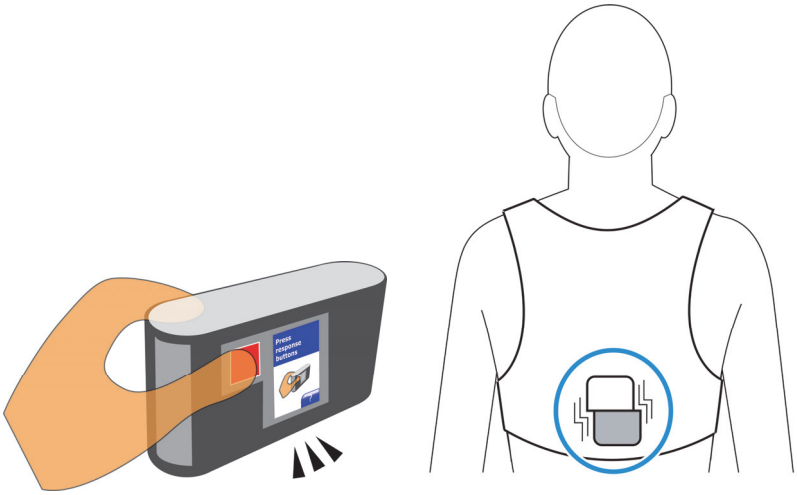


2 Pojawia się ekran uruchomienia.

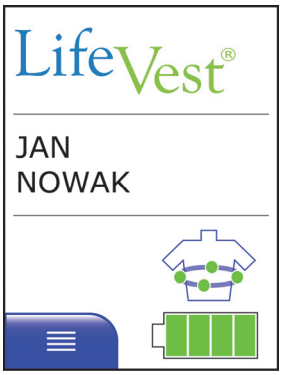




3 Po usłyszeniu gongu i poczuciu wibracji na plecach należy nacisnąć przyciski odpowiedzi.



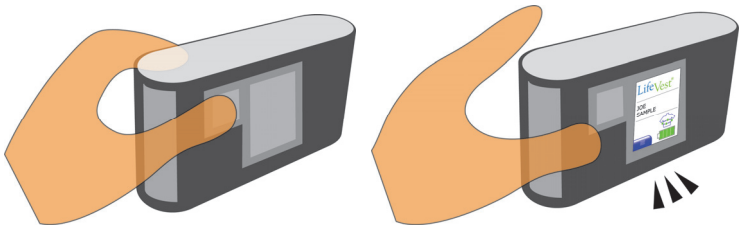
Jeśli w ciągu 30 sekund nie słychać gongu ani nie czuć wibracji, wyjmij baterię. Włóż baterię i spróbuj ponownie. Jeśli monitor nadal nie działa normalnie, skontaktuj się z firmą ZOLL.



4 Na monitorze pojawia się nazwisko użytkownika i poziom baterii.

Sprawdź, czy na monitorze pojawia się Twoje nazwisko. Jeśli Twoje nazwisko się nie pojawia, skontaktuj się z firmą ZOLL natychmiast.

Podczas normalnego monitorowania przez większość czasu ekran urządzenia LifeVest pozostaje czarny. Naciśnij i zwolnij przyciski odpowiedzi, aby zobaczyć wyświetlenie.

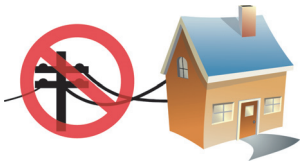


Dbanie o baterie

Co trzeba wiedzieć

- Dostępne są dwa rodzaje ładowarek: Jeden jest wyposażony w ekran dotykowy, drugi w kontrolki. Użytkownik otrzyma jeden z dwóch rodzajów. Wydajność ładowania i ostrożność w postępowaniu z akumulatorami są identyczne dla obu rodzajów.
- Dostępne są dwie baterie. W czasie używania jednej trwa ładowanie drugiej. Zmiana i ładowanie baterii odbywa się co 24 godziny.
- Ładowanie baterii może zająć maksymalnie 16 godzin.
- Należy umieścić ładowarkę w bezpiecznym miejscu, gdzie może pozostać podłączona. Druga bateria powinna znajdować się w ładowarce, gdy monitor jest używany.
- Bateria i ładowarka może się nagrzać. Jest to zjawisko normalne. Umieść ładowarkę w dobrze wentylowanym miejscu.
- Należy używać tylko baterii i ładowarki dostarczonych wraz z systemem LifeVest.
- Wyjmuj baterię z monitora zawsze, gdy nie nosisz urządzenia. Przykładowo, przy zdejmowaniu urządzenia przed prysznicem, najpierw wyjmij baterię, sprawdź czy urządzenie jest wyłączane, gdy nie jest noszone.

W przypadku braku zasilania



Jeśli z jakiegoś powodu zasilanie zostanie przerwane, należy podjąć odpowiednie kroki, aby bateria była zawsze naładowana.

- Należy powiadomić firmę zajmującą się dostawą energii, że użytkownik korzysta z urządzenia medycznego, które wymaga zasilania. Sprawdź, czy jej pracownicy potwierdzą, czy brak zasilania będzie trwał przez 24 godziny, czy dłużej. Jeśli tak, należy poszukać innych sposobów naładowania baterii, np. u sąsiada, przyjaciela lub członka rodziny, u którego jest prąd.
- Powiadom najbliższe pogotowie ratunkowe i zapytaj tam o pomoc.
- Sprawdź, czy istnieje awaryjne źródło zasilania, np. generator. Podłącz ładowarkę baterii do zasilania awaryjnego i cały czas ładuj zapasową baterię. Zmieniaj baterie co 24 godziny.

Jeśli nie można nigdzie uzyskać pomocy, a zasilania może nie być ponad 24 godziny, natychmiast skontaktuj się z firmą ZOLL, aby wysłano Ci zapasowe baterie.

Gdy zasilanie pojawi się ponownie, podłącz ładowarkę tak jak zwykle. Kontynuuj zmienianie i ładowanie baterii co 24 godziny.

Codzienna zmiana i ładowanie baterii

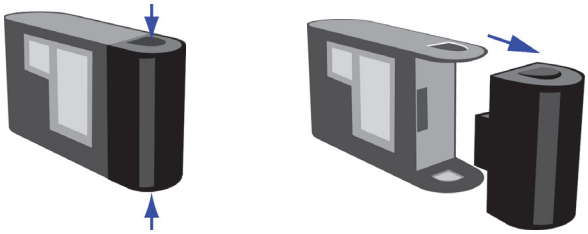
OSTRZEŻENIE

Upewnij się, że bateria w monitorze jest włożona do końca i zatrzaśnięta. Jeśli bateria nie jest włożona do końca i zatrzaśnięta, może się rozłączyć i ochrona nie zadziała.

Podczas noszenia urządzenia, zmieniaj i ładuj baterie co 24 godziny. Pas elektrod pozostaw podłączony podczas wykonywania tej procedury.

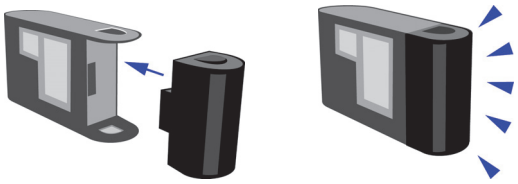
1 Wyjmij baterię z monitora.

- Można zostawić monitor w futerale z podłączonym pasem elektrod.
- Otwórz zaczep na końcu futerału, następnie naciśnij zaczepy baterii i wysuń baterię z monitora.



2 Wyjmij w pełni naładowaną baterię z ładowarki i włóż do monitora.

- Delikatnie wciśnij baterię do monitora, aż zablokuje się w sposób słyszalny.
- Upewnij się, że bateria w monitorze jest włożona do końca i zatrzaśnięta.
- Zamknij zaczep na końcu futerału.
- Sprawdź, czy w urządzeniu następuje procedura uruchomienia opisana na stronie 3-3.



3 Wyjmij rozładowaną baterię z monitora do ładowarki.

- Wciśnij baterię delikatnie.
- Sprawdź, czy bateria jest ładowana. Bateria powinna się ładować, być testowana lub naładowana.

4 Jeśli trzeba odłączyć ładowarkę, odłączaj ją najpierw wyciągając wtyk z gniazda w ścianie. Następnie, jeśli to konieczne, odłącz zasilanie z tyłu ładowarki.

Konfiguracja i eksploatacja ładowarki z ekranem dotykowym

OSTRZEŻENIE

Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub obniżenie odporności elektromagnetycznej tego urządzenia, a w efekcie jego nieprawidłowe działanie. W przypadku wystąpienia takiej sytuacji, może ona wpłynąć na prawidłowe działanie kamizelki defibrylacyjnej LifeVest WCD, co może z kolei skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

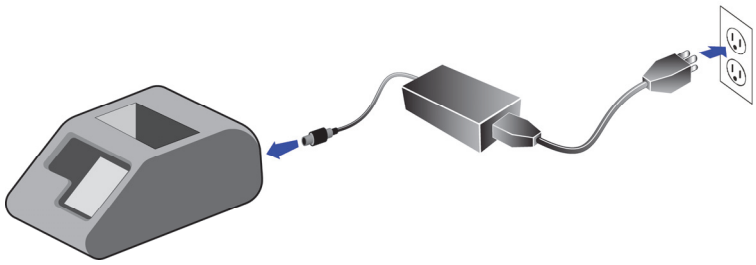
Dostępne są dwa rodzaje ładowarek: Jeden jest wyposażony w ekran dotykowy, drugi w kontrolki. Użytkownik otrzyma jeden z dwóch rodzajów. Jeżeli użytkownik posiada ładowarkę z ekranem dotykowym, prosimy kontynuować. Jeżeli użytkownik posiada ładowarkę z kontrolkami, prosimy przejść do strony 3-14.

Konfiguracja początkowa

1 Umieść ładowarkę w pokoju, w którym śpisz, na stoliku nocnym lub stoliczku, w pobliżu gniazda zasilania.

- Ustaw ładowarkę tak aby można było łatwo sięgnąć do górnej części urządzenia oraz włożyć i wyjąć baterię.
- Ładowarkę można właściwie umieścić w dowolnym miejscu w domu, ale zalecamy zrobić to w pokoju, w którym się śpi, aby łatwo było jej używać codziennie.

2 Podłącz zasilanie do tylnej części ładowarki, a następnie podłącz do standardowego gniazda zasilania. Sprawdź, czy gniazdo pozostanie pod napięciem cały czas i czy nie jest kontrolowane wyłącznikiem światła.

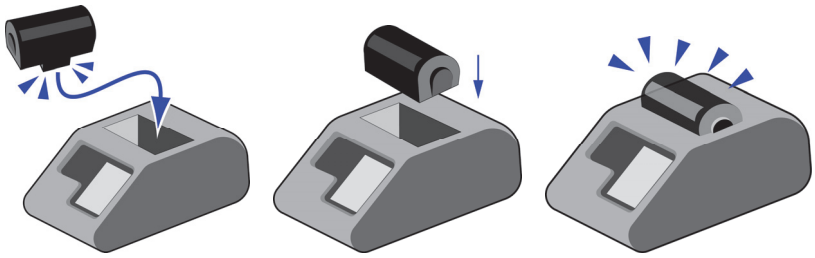


UWAGA: Jeżeli z ładowarki lub zasilacza wydobywają się nietypowe odgłosy, iskry, pojawił się dym lub zapach spalenizny, należy natychmiast odłączyć urządzenie od gniazdka ściennego. Jedynym sposobem odłączenia zasilania jest wyjęcie wtyczki zasilającej AC z gniazdka ściennego. Umieść ładowarkę w taki sposób, aby wtyczka była dostępna i można ją było odłączyć.

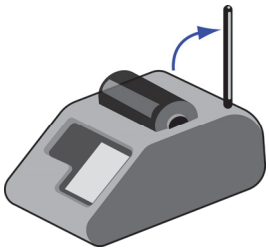
Uwaga: Należy korzystać wyłącznie z zasilacza dostarczonego z systemem LifeVest.

3 Włóż zapasową baterię do ładowarki.

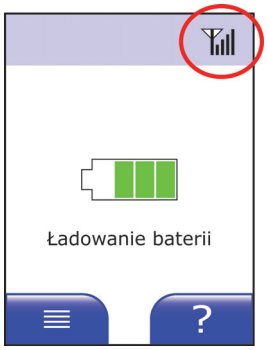
- Ustaw baterię tak, aby złącze było skierowane ku tyłowi ładowarki.
- Wciśnij baterię delikatnie.



- Na ekranie ładowarki odczytaj stan baterii. Bateria powinna się ładować, być naładowana lub testowana.
- Więcej szczegółów na temat odczytywania stanu baterii na ładowarce, zobacz strona 3-12.



4 Podnieś antenę na ładowarce.



5 Sprawdź symbol na górnej części wyświetlacza ładowarki:



- Ładowarka jest skonfigurowana do połączenia sieci bezprzewodowej.
- Siła sygnału jest pokazana za pomocą liczby kresek. Im więcej kresek, tym lepiej.
- Gdy jest przynajmniej jedna kreska, konfiguracja ładowarki jest zakończona.



- Możesz zobaczyć ten symbol przy włączaniu, do momentu aż ładowarka znajdzie sygnał. Jest to zjawisko normalne.
- Jeśli ten symbol występuje ciągle, ładowarka nie odbiera sygnału.
- Spróbuj umieścić ładowarkę w innej części domu, aby odebrać sygnał.
- Jeśli problem istnieje nadal, zadzwoń do serwisu ZOLL.



- Komunikacja ładowarki może nie działać poprawnie.
- Ładowarka jest nadal używana do ładowania baterii.
- Zadzwoń do firmy ZOLL.



- Ładowarka jest skonfigurowana do połączenia ze stacjonarną siecią telefoniczną.
- Ładowarka nie może być używana w tym trybie.
- Jeśli widzisz ten symbol, skontaktuj się z firmą ZOLL.

Sposób odczytu informacji na ekranie dotykowym ładowarki

Jeżeli ładowarka jest wyposażona w ekran dotykowy, ukazuje on status baterii oraz samej ładowarki. Gdy w pokoju robi się ciemno, wyświetlacz ładowarki zostaje przyciemniony, patrz następna strona.

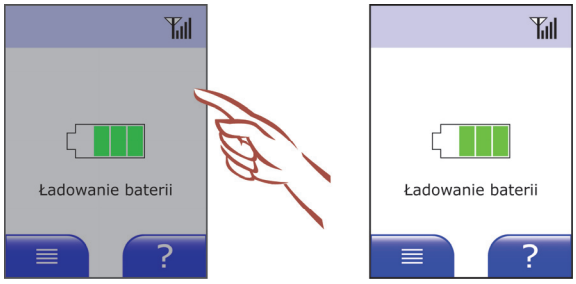
Ekran pokazuje	Co to oznacza	Co robić
 Włóż baterię	Nie ma baterii w ładowarce	Włóż baterię do ładowarki. Pozostaw baterię w ładowarce, gdy korzystasz z drugiej baterii.
 Ładowanie baterii	Bateria jest ładowana	Poczekaj, aż bateria się naładuje. Może to zająć nawet 4 godziny.
 Bateria naładowana	Bateria jest w pełni naładowana, gotowa do użytku w monitorze	Pozostaw baterię w ładowarce, aż do momentu wymiany.
 Testowanie baterii	Trwa testowanie baterii	Pozwól na przeprowadzenie testu, który może zająć maksymalnie 12 godzin. Test weryfikuje działanie baterii, jako część normalnej procedury. Po przeprowadzeniu testu bateria jest ładowana, co zajmie kolejne 4 godziny. Cały proces może zająć maksymalnie 16 godzin. Jeśli bateria będzie potrzebna wcześniej, wyjmij baterię z ładowarki tak szybko, jak będzie widoczne to na ekranie. Następnie włóż baterię do ładowarki, aby opuścić test i naładować baterię. Test zostanie przeprowadzony następnym razem, gdy bateria zostanie podłączona do ładowarki.
 Problem z baterią	Jest problem z baterią, ale może nadal być ładowana.	Baterię można ładować, ale zajmie to więcej czasu niż zwykle. Bateria może być ładowana, ale powinna być wymieniona. Zadzwoń do serwisu ZOLL w celu wymiany baterii.
 Problem z ładowarką	W ładowarce jest problem i nie można ładować baterii.	Nie zostawiaj baterii w ładowarce Trwa ładowanie baterii. Jeśli problem istnieje nadal, zadzwoń do serwisu ZOLL.

Wyświetlacz ładowarki zostaje przyciemniony w ciemności

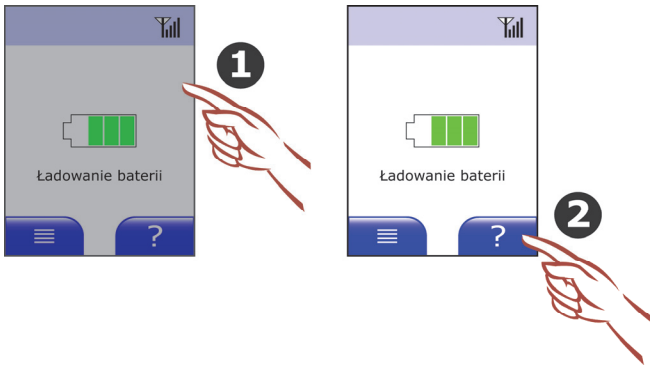


Gdy w pokoju robi się ciemno, wyświetlacz ładowarki zostaje przyciemniony.

Aby wyświetlacz powrócił do pełnej jasności, włącz światło w pokoju lub dotknij ekranu.



Jeśli chcesz nacisnąć przycisk i ekran jest przyciemniony, najpierw naciśnij ekran, aby się rozjaśnił. Następnie naciśnij przycisk.



Konfiguracja i eksploatacja ładowarki z kontrolkami

OSTRZEŻENIE

Korzystanie z akcesoriów, przetworników i przewodów innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznych lub obniżenie odporności elektromagnetycznej tego urządzenia, a w efekcie jego nieprawidłowe działanie. W przypadku wystąpienia takiej sytuacji, może ona wpłynąć na prawidłowe działanie kamizelki defibrylacyjnej LifeVest WCD, co może z kolei skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

Jeżeli użytkownik posiada ładowarkę z kontrolkami, prosimy kontynuować. Jeżeli użytkownik posiada ładowarkę z ekranem dotykowym, prosimy przejść do strony 3-9.

Konfiguracja początkowa

1 Umieść ładowarkę w pokoju, w którym śpisz, na stoliku nocnym lub stoliczku, w pobliżu gniazda zasilania.

- Ustaw ładowarkę tak aby można było łatwo sięgnąć do górnej części urządzenia oraz włożyć i wyjąć baterię.
- Ładowarkę można właściwie umieścić w dowolnym miejscu w domu, ale zalecamy zrobić to w pokoju, w którym się śpi, aby łatwo było jej używać codziennie.

2 Podłącz zasilanie do tylnej części ładowarki, a następnie podłącz do standardowego gniazda zasilania. Sprawdź, czy gniazdo pozostanie pod napięciem cały czas i czy nie jest kontrolowane wyłącznikiem światła.



UWAGA: Jeżeli z ładowarki lub zasilacza wydobywają się nietypowe odgłosy, iskry, pojawił się dym lub zapach spalenizny, należy natychmiast odłączyć urządzenie od gniazdka ściennego. Jedynym sposobem odłączenia zasilania jest wyjęcie wtyczki zasilającej AC z gniazdka ściennego. Umieść ładowarkę w taki sposób, aby wtyczka była dostępna i można ją było odłączyć.

Uwaga: Należy korzystać wyłącznie z zasilacza dostarczonego z systemem LifeVest.



3 Włóż zapasową baterię do ładowarki.

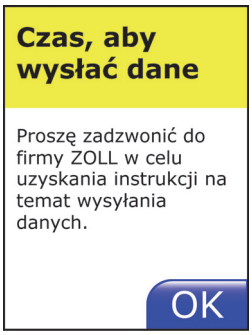
- Ustaw baterię tak, aby złącze było skierowane ku przodu ładowarki.
- Wciśnij baterię delikatnie.
- Na ekranie ładowarki odczytaj stan baterii. Bateria powinna się ładować, być naładowana lub testowana.
- Szczegółowe informacje na temat odczytu informacji przekazywanych przez kontrolki znajdują się na kolejnej stronie.

Sposób odczytu informacji przekazywanych przez kontrolki

Jeżeli ładowarka jest wyposażona w kontrolki, ukazują one status akumulatora oraz samej ładowarki.

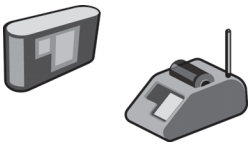
Wskaźnik	Co to oznacza	Co robić
 Żółty, pulsujący z alarmem dźwiękowym	Warunek alarmu 2. Ładowarka wykryła problem i nie można naładować akumulatora.	Skontaktować się bezzwłocznie z firmą ZOLL. Akumulator nie jest ładowany. Taki stan jest sygnalizowany przez trzy sygnały dźwiękowe emitowane co 15 sekund.
 Żółty, ciągły z alarmem dźwiękowym	Warunek alarmu 1. Wykryto problem z akumulatorem, ale może on utrzymywać energię.	Skontaktować się z firmą ZOLL. Wykryto problem z akumulatorem; można go ładować, ale zajmie to więcej czasu niż zwykle. Akumulator może być ładowany, ale powinien zostać wymieniony. Taki stan jest sygnalizowany przez dwa sygnały dźwiękowe emitowane w początkowej fazie alarmu.
 Zielony, ciągły	Akumulator jest w pełni naładowany, gotowy do użytku w monitorze.	Pozostawić akumulator w ładowarce, aż do momentu wymiany.
 Zielony, pulsujący	Ładowanie akumulatora.	Pozostawić akumulator w ładowarce. Ładowanie standardowo zajmuje nawet 4 godziny.
 Niebieski, ciągły	Ładowarka jest zasilana.	Należy się upewnić, że ta kontrolka świeci po podłączeniu do zasilania. Ta kontrolka będzie świecić jednocześnie z innymi. Aby odłączyć zasilanie od ładowarki, należy odłączyć przewód z gniazdka. Urządzenie nie posiada włącznika / wyłącznika.
 Trzy ikony są podświetlone na niebiesko, ciągle	Trwa testowanie akumulatora.	Należy to umożliwić. Test weryfikuje działanie akumulatora, jako część normalnej procedury. Może to zająć nawet 14 godzin. Po zakończeniu testu akumulator zostanie standardowo naładowany. Kompletny proces testowania i ładowania może zająć do 18. godzin. Jeżeli użytkownik musi skorzystać z akumulatora wcześniej, należy go wyjąć z ładowarki po podświetleniu kontrolki na niebiesko. Po zakończeniu należy ponownie włożyć akumulator do ładowarki. Test zostanie pominięty i urządzenie rozpocznie ładowanie (oznacza to krótszy cykl).

Ręczne wysyłanie danych

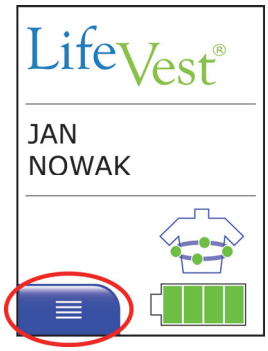


Jeśli pojawi się ten komunikat, należy wysłać dane ręcznie.

Zadzwoń do firmy ZOLL, a następnie postępuj zgodnie z tą procedurą.

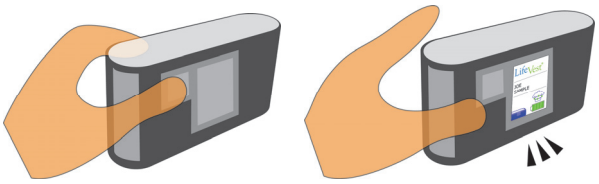


1 Przejdź do pomieszczenia, w którym znajduje się ładowarka.



2 Na monitorze naciśnij przycisk menu .

Gdy ekran jest wyłączony, naciśnij przyciski odpowiedzi, by go włączyć.





3 Naciśnij **Czynności**.



4 Naciśnij **Wyślij dane**.

5 Upewnij się, że oba symbole mocy sygnału i wykazują dobre połączenie.

Aby uzyskać pomoc w odczytywaniu tych symboli, patrz strona 3-19.



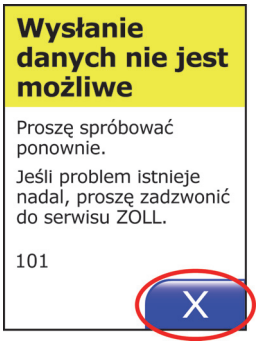
6 Gdy uzyskasz dobre połączenie, naciśnij **OK**.



7 Monitor pokazuje, że dane są wysyłane. Pozostań w pobliżu ładowarki, aż transmisja zostanie zakończona.



8 Monitor pokazuje, kiedy transmisja danych zostanie zakończona. Naciśnij **OK**.



Jeśli monitor nie może wysłać danych, pojawi się ten komunikat.

Naciśnij **X** i spróbuj ponownie.

Jeśli problem z wysyłaniem danych nadal występuje, otrzymasz dodatkowe instrukcje z firmy ZOLL.

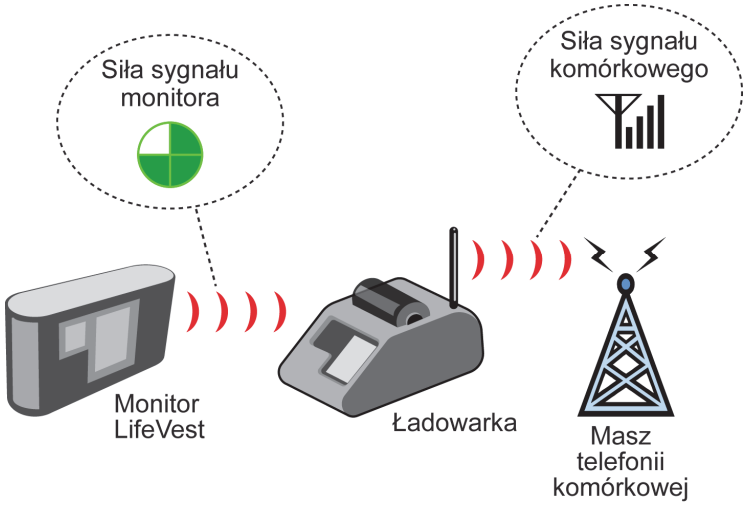
Jak odczytywać symbole mocy sygnału

Dane są wysyłane z monitora do ładowarki lub do hotspotu a następnie do masztu telefonii komórkowej.

Symbole na urządzeniach pokazują siłę sygnału. Jeden symbol pokazuje siłę sygnału monitora, a drugi pokazuje siłę sygnału komórkowego.

W zależności od typu ładowarki, można zobaczyć te symbole na ładowarce lub monitorze.

Symbole te są opisane na następnych dwóch stronach.



Symbol siły sygnału monitora

Ten symbol pokazuje siłę sygnału z monitora. W zależności od typu posiadanej ładowarki, możesz zobaczyć ten symbol na ładowarce lub monitorze.

Symbol	Co oznacza	Co robić
	Monitor jest podłączony do ładowarki. Siła sygnału jest pokazana przez liczbę zielonych kresek. Im więcej kresek, tym lepiej.	Aby uzyskać silniejszy sygnał, spróbuj przesunąć monitor bliżej w stronę ładowarki. Gdy jest przynajmniej jedna zielona kreska, można przesyłać dane.
	Monitor nie jest podłączony do ładowarki. Możesz widzieć ten symbol, gdy monitor wyszukuje sygnału sygnał. Jest to zjawisko normalne.	Jeśli ten symbol występuje cały czas, monitor nie jest podłączony. Spróbuj umieścić monitor i ładowarkę w innej części domu, aby odebrać sygnał. Monitor i ładowarka mogą być nadal normalnie używane. Jeśli symbol nadal się pojawia, zadzwoń do firmy ZOLL.

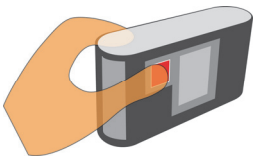
Symbol siły sygnału telefonii komórkowej

Ten symbol pokazuje siłę sygnału z ładowarki do sieci komórkowej. W zależności od typu posiadanej ładowarki, możesz zobaczyć ten symbol na ładowarce lub monitorze.

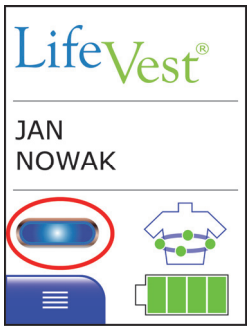
Symbol	Co oznacza	Co robić
	Urządzenie jest połączone z siecią telefonii komórkowej. Siła sygnału jest pokazana za pomocą liczby kresek. Im więcej kresek, tym lepiej.	Aby uzyskać silniejszy sygnał, spróbuj przenieść ładowarkę do innej części domu, ewentualnie umieść ją na wyższym miejscu lub w pobliżu okna. Dane mogą być wysyłane, gdy widoczna jest co najmniej jedna kreska.
	Urządzenie nie jest podłączone do sieci komórkowej. Możesz widzieć ten symbol, aż urządzenie znajdzie sygnał. Jest to zjawisko normalne.	Jeśli ten symbol widoczny jest cały czas, urządzenie nie odbiera sygnału. Spróbuj umieścić ładowarkę w innej części domu, aby odebrać sygnał. Monitor i ładowarka mogą być nadal normalnie używane. Jeśli symbol nadal się pojawia, zadzwoń do firmy ZOLL.
 (Tylko w niektórych ładowarkach)	Urządzenie jest skonfigurowane do połączenia z telefonu stacjonarnego lub jest podłączone do dodatkowego urządzenia. Ładowarka działa normalnie, ale korzysta z przewodu do transmisji danych.	W tym trybie linia telefoniczna może być podłączona z tyłu ładowarki lub urządzenie LifeVest może być podłączone do urządzenia dodatkowego.

Nagrywanie rytmu serca

Co jakiś czas możesz chcieć nagrać swój rytm serca w celu konsultacji z lekarzem. Postępuj zgodnie z procedurą, aby nagrać rytm serca.



1 Przytrzymaj przyciski odpowiedzi przez 3 sekundy.



2 Zwolnij przyciski odpowiedzi, gdy zobaczysz wskaźnik nagrywania  i usłyszysz pojedynczy gong.

Opcje mowy

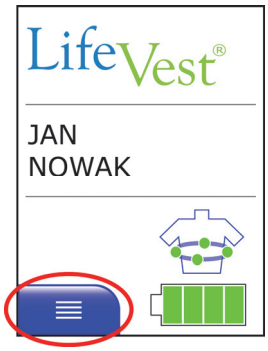
Są trzy opcje mowy, związane z ekranami pomocy:

- Mów po naciśnięciu obszaru tekstu na ekranie pomocy.
- Mów przy każdym ekranie pomocy.
- Nie mów przy ekranach pomocy.

Możesz również zmienić głośność tych komunikatów. Nie wpływa to na głośność komunikatów defibrylacji, które zawsze mają pełną głośność.

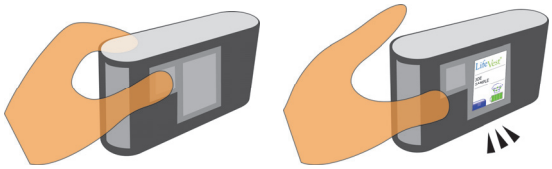
Ekrany mówią w wyświetlanym języku.

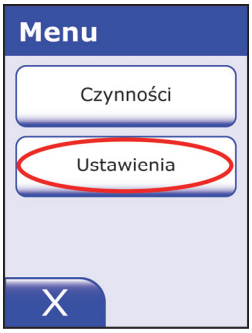
Postępuj zgodnie z ta procedurą, aby zmienić tryb mówienia lub głośność.



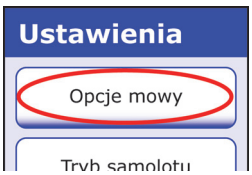
1 Na monitorze naciśnij przycisk menu .

Gdy ekran jest wyłączony, naciśnij przyciski odpowiedzi, by go włączyć.





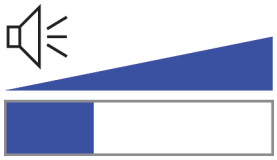
2 Naciśnij **Ustawienia**.



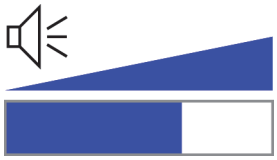
3 Naciśnij **Opcje mowy**.



4 Naciśnij **Głośność**, aż usłyszysz żądany poziom głośności.



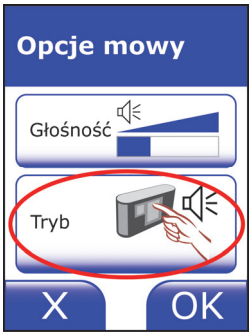
Poziom głośności 1.



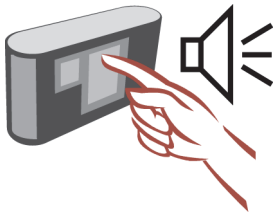
Poziom głośności 2.



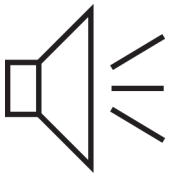
Poziom głośności 3.



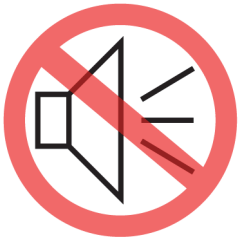
5 Naciśnij **Tryb**, aż zobaczysz żądany tryb mówienia.



Urządzenie LifeVest mówi po naciśnięciu obszaru tekstu na ekranie.



Urządzenie LifeVest mówi przy każdym ekranie pomocy. Nie musisz naciskać.



Urządzenie LifeVest nie mówi.



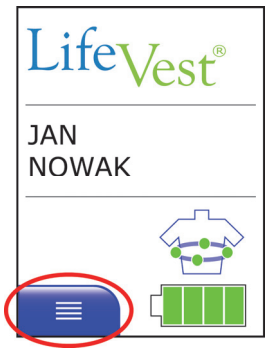
6 Po zakończeniu pracy opcji mowy naciśnij **OK**.

Aby zamknąć ekran bez dokonywania zmian, naciśnij **X**.

Tryb samolotu

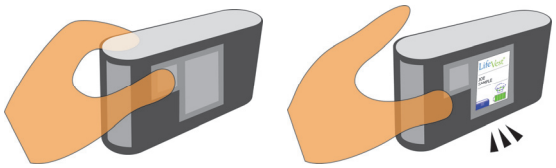
Tryb samolotu wyłącza urządzenie LifeVest, aby nie transmitowało bezprzewodowo danych, aby nie doprowadzić do zakłócania pracy samolotu i innych urządzeń elektrycznych.

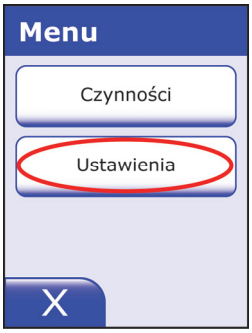
Postępuj zgodnie z tą procedurą, aby ustawić urządzenie LifeVest na tryb samolotu.



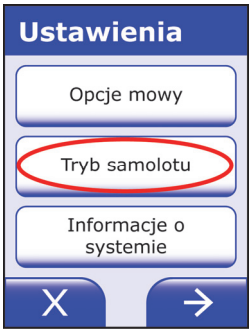
1 Na monitorze naciśnij przycisk menu .

Gdy ekran jest wyłączony, naciśnij przyciski odpowiedzi, by go włączyć.





2 Naciśnij **Ustawienia**.



3 Naciśnij **Tryb samolotu**.

Gdy pojawia się symbol samolotu na przycisku, tryb samolotu jest wybrany. Przy każdym naciśnięciu **Tryb samolotu**, włącza się on i wyłącza.

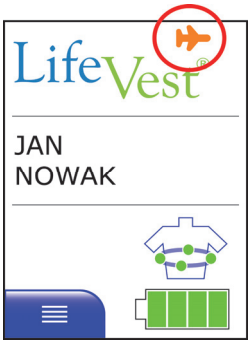


Tryb samolotu **WŁ.**. Z urządzenia LifeVest nie są transmitowane żadne sygnały.



Tryb samolotu **WYŁ.**. Jest to normalna pozycja.

Naciśnij **X**, aby zapisać zmiany i zamknąć ten ekran.



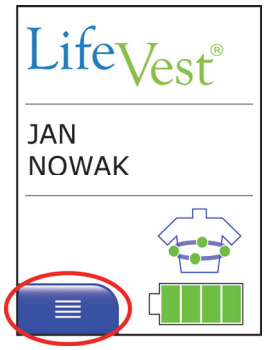
4 Gdy w prawym górnym rogu na ekranie domowym pojawia się symbol samolotu, urządzenie LifeVest jest w trybie samolotu.

Gdy pojawia się symbol samolotu, żaden sygnał nie będzie transmitowany z urządzenia LifeVest.

Monitor zakończy pracę w trybie samolotu przy następnej zmianie baterii lub przy próbie ręcznego wysłania danych.

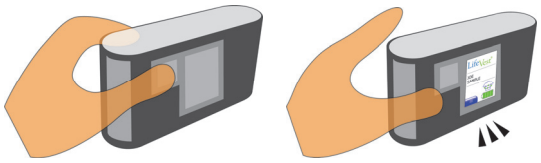
Ekrany Informacje o systemie

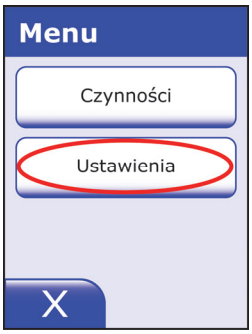
Jeśli kiedykolwiek zadzwonisz po serwis lub pomoc, można spodziewać się pytań o informacje na temat urządzenia LifeVest. Możesz otrzymać instrukcje, aby przejść do ekranów informacji o systemie.



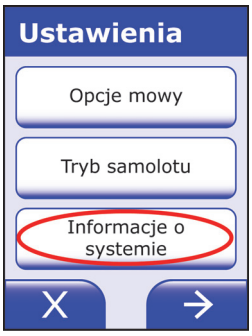
1 Na monitorze naciśnij przycisk menu .

Gdy ekran jest wyłączony, naciśnij przyciski odpowiedzi, by go włączyć.

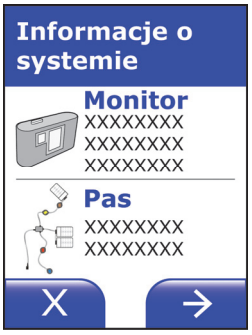




2 Naciśnij **Ustawienia**.



3 Naciśnij **Informacje o systemie**.



4 Zostaną pokazane informacje o systemie.

- Aby przejść z jednego ekranu do drugiego naciśnij przycisk następna strona .
- Aby zamknąć ekran, naciśnij **X**.

Tryb pomocniczy

Wprowadzenie

Funkcja ta umożliwia firmie ZOLL aktualizację urządzenia LifeVest 4000, gdy pozostajesz w domu.

Jest to prosty proces, który powinien zająć tylko kilka minut.

Jeśli urządzenie LifeVest wymaga aktualizacji

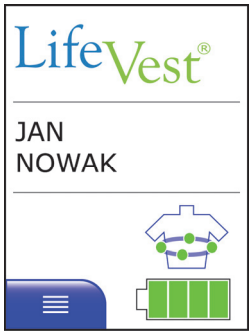
Jeśli urządzenie LifeVest wymaga aktualizacji, poniżej opisano ten proces i to, co trzeba zrobić:

- Firma ZOLL zadzwoni i wyjaśni, czy Twoje urządzenie LifeVest wymaga aktualizacji.
- Firma przeprowadzi Cię przez prosty proces aktualizacji.
- Musisz tylko pozostać przy telefonie i nie rozłączać się z firmą ZOLL, aż cały proces nie zostanie zakończony.
- W czasie tego procesu musisz mieć założone urządzenie.
- Będziesz komunikować się z ekranem, naciskając przyciski i odczytując komunikaty wyświetlacza.
- Jeśli nie możesz lub czujesz się niekomfortowo podczas tych czynności, poproś kogoś, kto będzie rozmawiał z firmą ZOLL i obsługiwał urządzenie LifeVest.
- Postępuj zgodnie z procedurą zaczynającą się na następnej stronie.

Wprowadzanie trybu pomocniczego

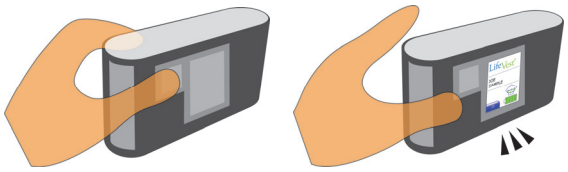
Jeśli zamierzasz wejść do trybu pomocniczego:

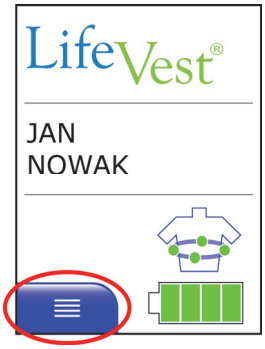
- Skontaktuje się z Tobą firma ZOLL i przeprowadzi Cię przez ten proces.
- Sprawdź instrukcje obsługi, zgodnie z którymi należy postąpić, podczas kontaktu z firmą ZOLL.
- Gdy odpowiadasz na każdy krok, powiedz firmie ZOLL, co widzisz na ekranie.



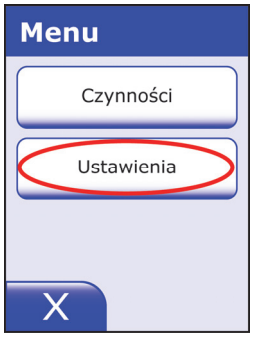
1 Podczas normalnego monitorowania na urządzeniu LifeVest powinien pojawić się ekran domowy.

Gdy ekran jest wyłączony, naciśnij przyciski odpowiedzi, by go włączyć.

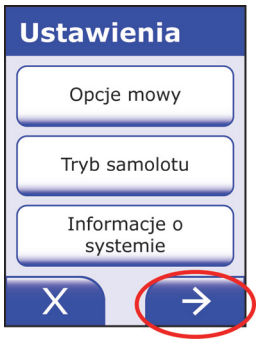




2 Naciśnij przycisk menu .



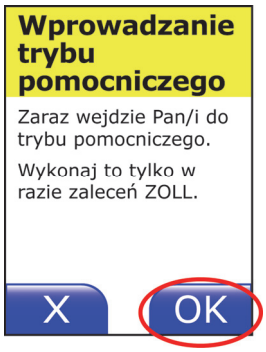
3 Naciśnij **Ustawienia**.



4 Naciśnij przycisk następna strona .



5 Naciśnij **Tryb pomocniczy**.



6 Na monitorze naciśnij przycisk **OK**.

Upewnić się, czy połączenie komórkowe jest dobrej jakości:



7 Na monitorze pojawi się na kilka chwil ekran trybu wsparcia.





8 Pojawi się albo pomocniczy kod PIN, albo kod aktualizacji.

Powiedz firmie ZOLL, który ekran widzisz, a następnie odczytaj numer firmie ZOLL i poczekaj na dalsze instrukcje.

Gdy firma ZOLL poinformuje, że aktualizacja została zakończona, naciśnij **OK**, a następnie naciśnij **X**, aż powrócisz do ekranu domowego.

Okresowe czyszczenie i sprawdzanie systemu

Czyszczenie kamizelki

Szczegółowe informacje na temat prania kamizelki znajdują się w rozdziale 4.

Czyszczenie elementów, które nie nadają się do prania

Odłącz ładowarkę baterii i odłącz przewód zasilania przed czyszczeniem.

Elementy, które nie nadają się do czyszczenia, np. bateria, ładowarka, przewody, elektrody EKG i podkładki defibrylacyjne mogą być czyszczone za pomocą miękkiej szmatki zwilżonej niewielką ilością środka, który jest uniwersalnym środkiem czyszczącym, lub podobnego środka czyszczącego. Przed ponownym założeniem urządzenia wytrzyj wszystkie pozostałości roztworu czyszczącego.

Podczas czyszczenia tych elementów należy pamiętać, aby:

- Nie stosować płynów bezpośrednio na żaden z elementów, który nie nadaje się do prania, ponieważ zawierają one komponenty elektroniczne, które mogą zostać uszkodzone.
- Nie próbować czyścić żadnych styków elektrod ani innych złączy.
- Do złączy lub otworów nie wolno wkładać palców ani ciał obcych do. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie stosować środka czyszczącego na kamizelkę.

Przegląd

System musi być okresowo sprawdzany. Jeśli wystąpią jakiekolwiek z poniższych warunków, prosimy o powiadomienie firmy ZOLL, tak szybko, jak to możliwe:

- Pęknięcia w obudowie monitora, baterii lub ładowarki.
- Pęknięcia w podkładkach defibrylacyjnych.
- Rozdarcia w kamizelce lub futerale.
- Niebieski żel wyciekający z podkładek defibrylacyjnych, w innym momencie niż tuż przed zabiegiem lub po zabiegu.

Co muszą wiedzieć członkowie rodziny

OSTRZEŻENIA

Tylko pacjent powinien włączać przyciski odpowiedzi. Zdolność pacjenta do naciśnięcia przycisków odpowiedzi informuje urządzenie o tym, czy pacjent jest przytomny; jest to zasadnicza kwestia przy decyzji, czy przeprowadzić zabieg. Jeśli ktokolwiek inny niż pacjent przytrzyma przyciski odpowiedzi, konieczny zabieg może nie zostać przeprowadzony, co może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Nie dotykaj pacjenta podczas trwania zabiegu. Każdy, kto dotknie pacjenta podczas zabiegu może być porażony prądem.

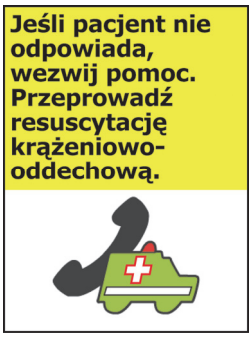
Nie wyjmuj baterii, nie odłączaj pasa elektrod od monitora i nie poluźniaj kamizelki, gdy monitor emituje dźwięk alarmu i/lub komunikaty głosowe. Jeśli bateria zostanie wyjęta, pas elektrod odłączony od monitora albo zostanie poluźniona kamizelka, konieczny zabieg może nie zostać przeprowadzony, co może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Reanimacja może być przeprowadzona, jeśli monitor nie emituje dźwięków alarmu ani komunikatów głosowych. Jeśli możliwa jest defibrylacja zewnętrzna, decyzja o zdjęciu urządzenia i monitora oraz o poddaniu pacjenta zabiegowi za pomocą sprzętu zewnętrznego musi być podjęta przez osobę upoważnioną, pracującą w służbie zdrowia.

Informacje dla członków rodziny

Ponieważ członek Twojej rodziny lub przyjaciel może nosić przez jakiś czas urządzenie LifeVest, musisz zrozumieć zasady obchodzenia się z urządzeniem na codzień, a także ostrzeżenia i uwagi kierowane do pacjenta. W takim przypadku należy przeczytać całą instrukcję.

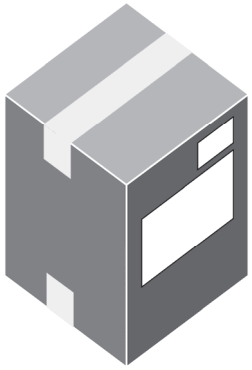
Każdy, kto jest związany z pacjentem powinien zdawać sobie sprawę z poniższych informacji:

- Jeśli urządzenie LifeVest nie przywróci pracy serca i pacjent jest nadal nieprzytomny, należy wezwać pomoc i rozpocząć reanimację.
- Jeśli pacjent odbierze pokazany poniżej komunikat alarmowy i jest nieprzytomny, należy wezwać pomoc i rozpocząć reanimację. Jeśli pacjent pozostaje nieprzytomny, należy sprawdzić pas, aby upewnić się, czy wszystkie elektrody odpowiednio naciskają jego skórę.



- Etykieta znajdująca się na przedniej części kamizelki przypomina personelowi medycznemu o otwarciu kamizelki przed poddaniem pacjenta konwencjonalnej zewnętrznej defibrylacji.
- Urządzenie LifeVest należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- LifeVest monituje świadomego pacjenta o reagowanie na komunikaty i alerty. Pacjent, który stracił przytomność z powodu arytmii, nie będzie mógł odpowiedzieć, dzięki czemu wiadomo, że urządzenie musi wygenerować impuls leczniczy. Osoba znajdująca się obok nie powinna odpowiadać na komunikaty i alerty zamiast pacjenta.

Po zakończeniu użytkowania urządzenia



Zadzwoń do firmy ZOLL i zorganizuj zwrot systemu LifeVest.

Recykling baterii

OSTRZEŻENIE

Nie należy wyrzucać ani spalać baterii. Baterie zawierają jony litowe i muszą być odpowiednio utylizowane przez firmę ZOLL.

Baterie litowo-jonowe używane w urządzeniu LifeVest mogą być poddane recyklingowi i powinny być zwrócone do firmy ZOLL.

Tę stronę pozostawiono pustą celowo.

4: Montaż i zakładanie kamizelki

Wprowadzenie do rozdziału

Ten rozdział zawiera instrukcje na temat:

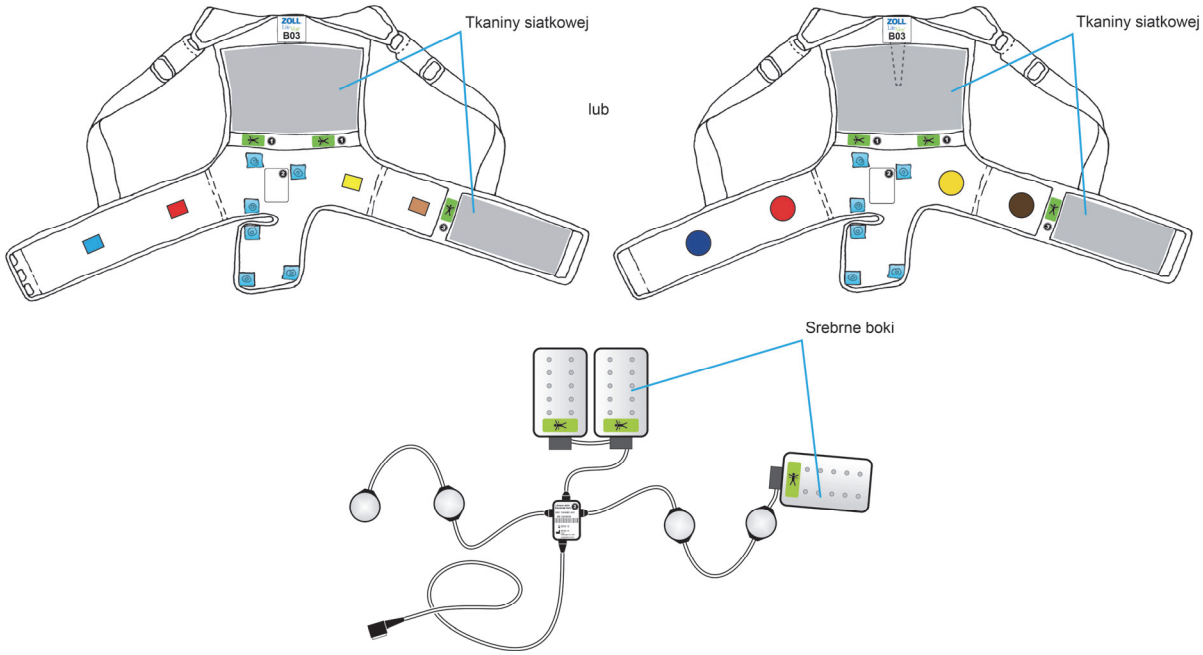
- Montażu pasa elektrod do kamizelki
- Zakładania złożonego pasa elektrod i kamizelki
- Podłączania i rozłączania pasa elektrod
- Zdejmowania kamizelki przed wejściem pod prysznic lub do wanny
- Demontażu i prania kamizelki

Montaż pasa elektrod do kamizelki

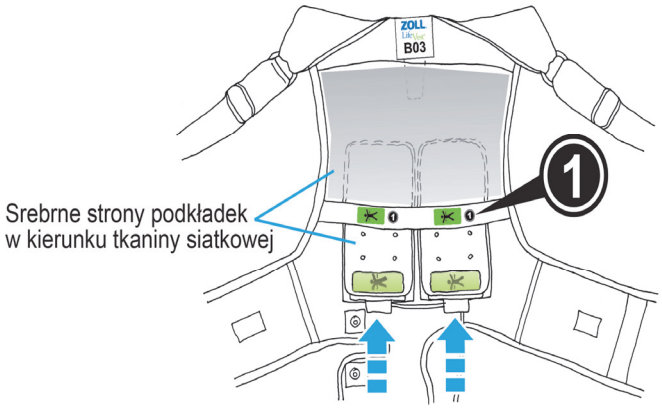
W zależności od regionu czy kraju kamizelka może być koloru białego lub szarego. Instrukcje dotyczące montowania pasa z elektrodami i kamizelki są takie same.

Połóż pas elektrod i kamizelkę na płaskiej powierzchni, jak pokazano poniżej.

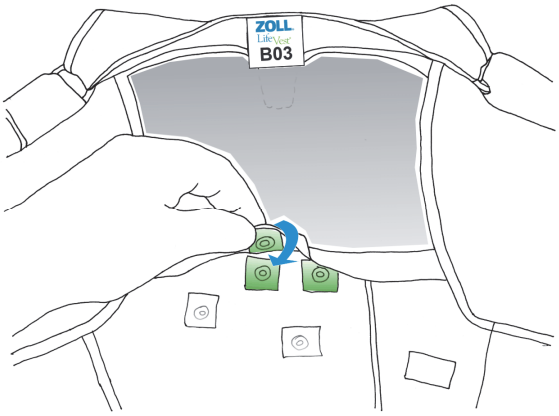
- Położyć kamizelkę tak, aby tkanina siatkowa była skierowana ku górze.
- Połóż pas elektrod, tak aby srebrne strony podkładek defibrylacyjnych były skierowane ku górze.



1 Włóż tylne podkładki defibrylacyjne do tylnej kieszeni kamizelki.

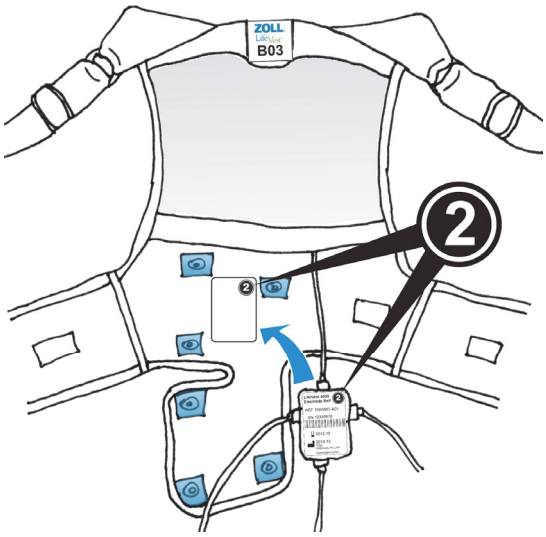


- Tylne kieszenie mają numer 1.
- Wyjąć podkładki o numerze 1. Włożyć podkładki srebrną stroną skierowaną do tkaniny siatkowej kieszeni. Sprawdzić, czy zielone naklejki podkładek znajdują się na górze.

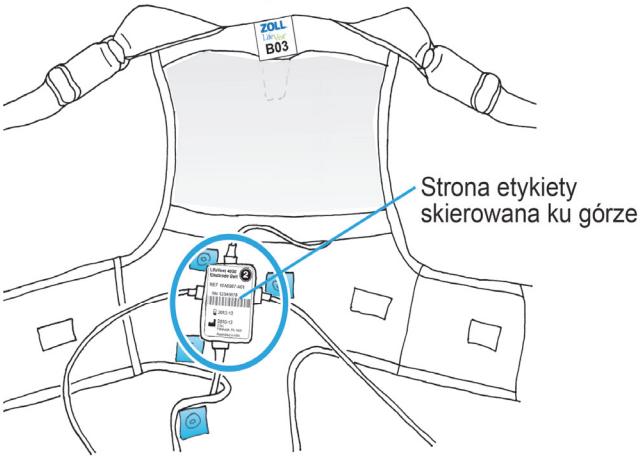


- Zaczep zielone zakładki, aby zabezpieczyć kieszenie.
- Upewnij się, że zaczepy są dobrze zamocowane.

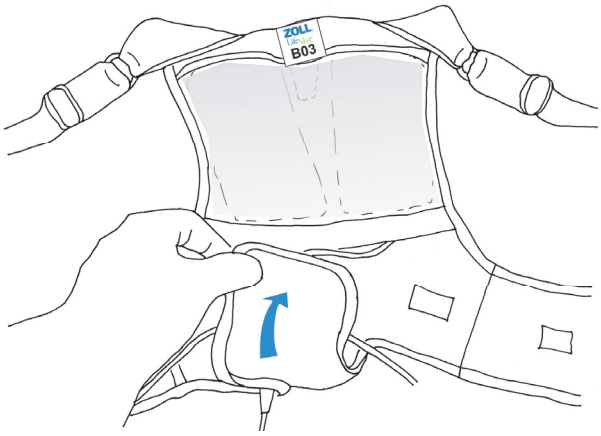
2 Ustaw i zamocuj moduł wibracyjny do kamizelki.



- Moduł wibracyjny ma położenie z numerem 2.

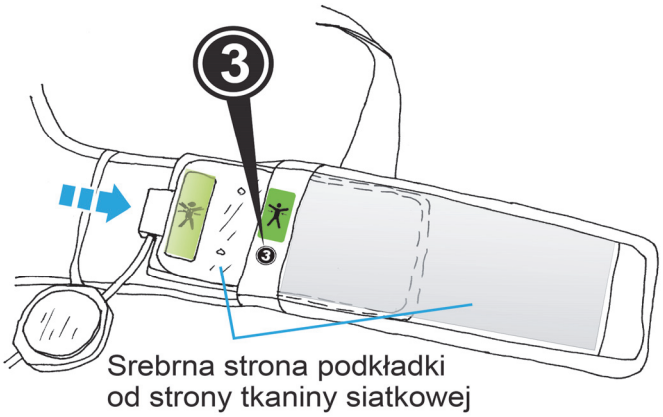


- Ustaw moduł wibracyjny tak, aby etykieta była skierowana ku górze.

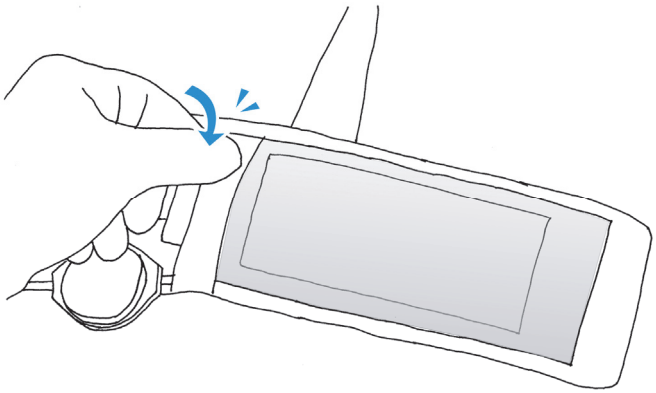


- Zamocuj zaczep na module wibracyjnym do niebieskich zakładek.
- Upewnij się, że wszystkie trzy zaczepy są dobrze zamocowane.

3 Włóż przednią podkładkę defibrylacyjną do przedniej kieszeni kamizelki.

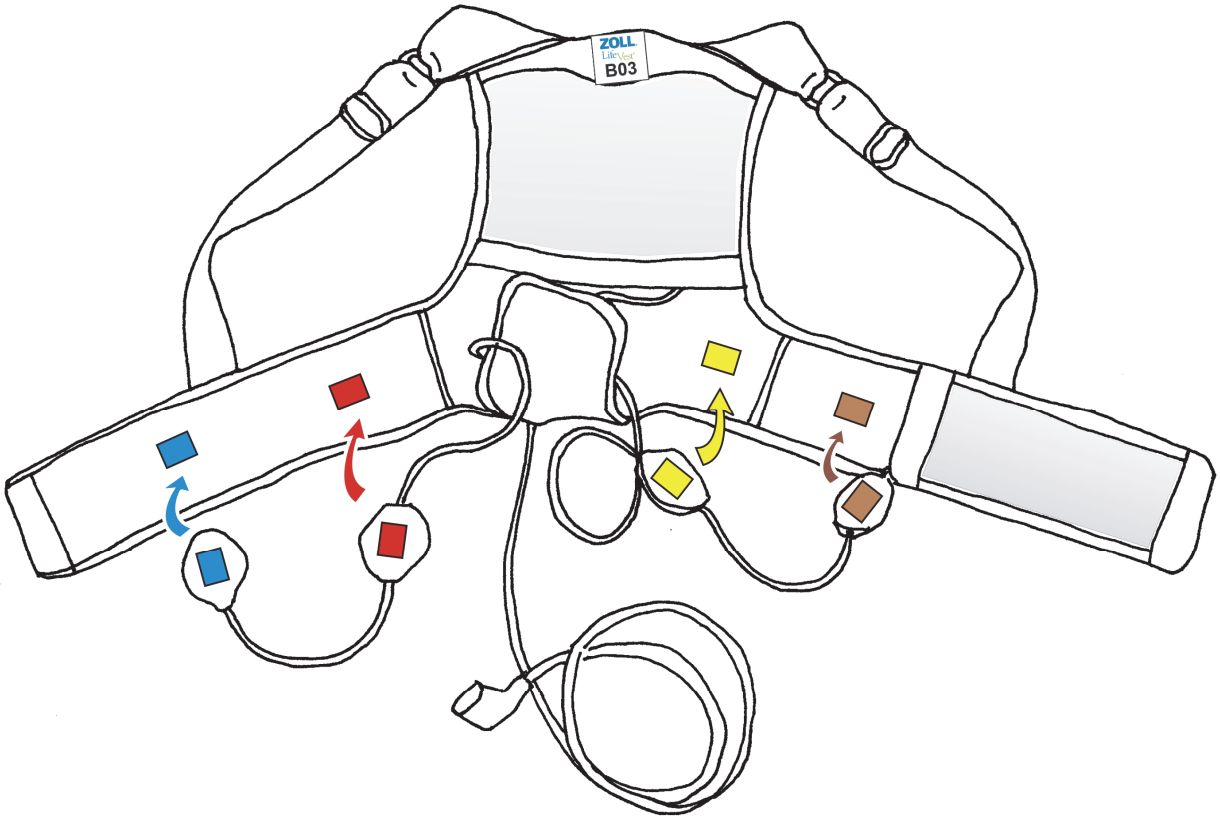


- Przednia kieszeń ma numer 3.
- Wyjąć podkładkę o numerze 3. Włożyć podkładkę srebrną stroną skierowaną do tkaniny siatkowej kieszeni. Sprawdzić, czy zielona naklejka podkładki znajduje się na górze.



- Po włożeniu do końca podkładek defibrylacyjnych, zatrzaśnij kieszeń.
- Upewnij się, że zaczep jest dobrze zamocowany.

4 Przyczep elektrody EKG do kamizelki. Dopasuj kolory w tylnych częściach elektrod do kolorów rzepów na kamizelce.



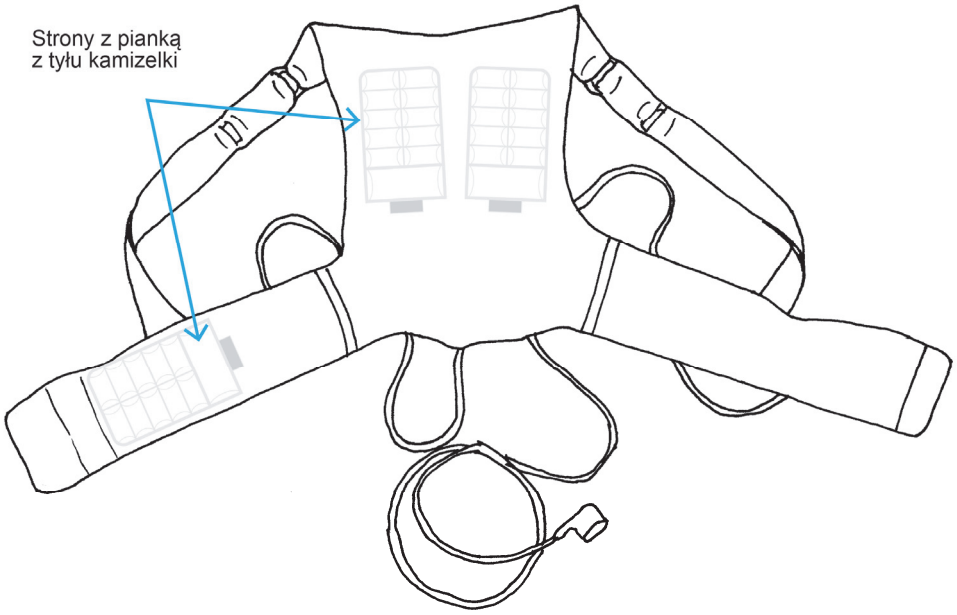
5 Sprawdź, czy pas elektrod jest poprawnie przymocowany do kamizelki. Zobacz następna strona.

6 Następnie załóż złożoną kamizelkę. Zobacz strona 4-7.

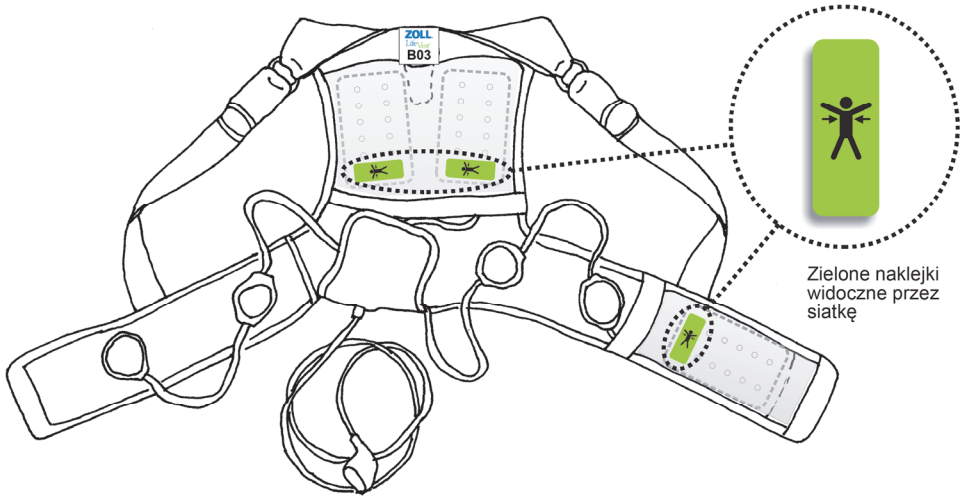
Złożony pas elektrod i kamizelka

Złożony pas elektrod i kamizelka powinna wyglądać jak na poniższych rysunkach.

Widok zewnętrzny
Ta strona skierowana jest podczas noszenia na zewnątrz. Piankowe elementy elektrod są skierowane do wnętrza kamizelki.

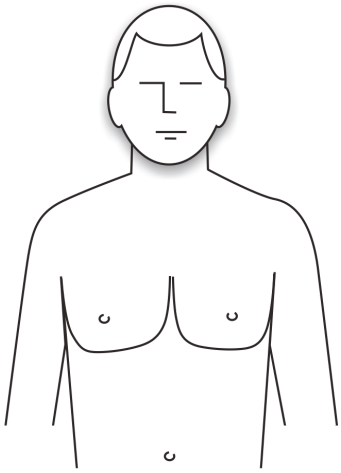


Widok wewnętrzny
Ta strona skierowana jest podczas noszenia w stronę ciała, a kieszenie z tkaniny siatkowej przylegają do skóry. Poszukać zielonych naklejek widocznych przez siatkę.



Zakładanie złożonego pasa elektrod i kamizelki

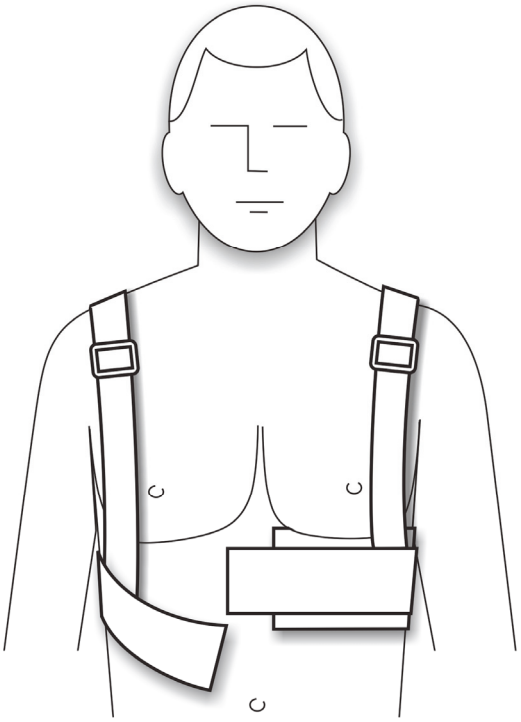
Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby założyć kompletną kamizelkę, a następnie sprawdź, czy nosisz ją poprawie.



1 Przed założeniem kamizelki, zdejmuj całe ubranie i bieliznę z górnej części ciała.

Całe ubranie, łącznie z bielizną należy zakładać NA urządzenie, a NIE pod.

2 W razie konieczności, nałóż bezzapachowy krem do rąk lub krem do skóry na cztery (okrągłe) elektrody EKG.



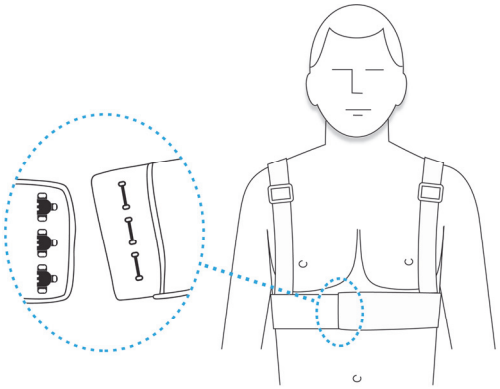
3 Załóż kamizelkę, sprawdź, czy:

- Nie jest ona skręcona.
- Srebrna strona podkładek defibrylacyjnych znajdujących się w kieszeniach z tkaniny siatkowej musi stykać się z odsłoniętą skórą.

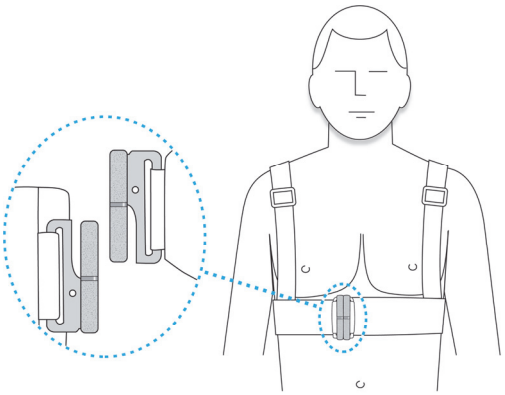
Kobiety:

- Zakładaj stanik NA złożony pas elektrod i kamizelkę.
- Sprawdzić, czy srebrna strona przedniej podkładki defibrylacyjnej w kieszeni z tkaniny siatkowej naciska na tułów, a nie na dolną część lewej piersi.

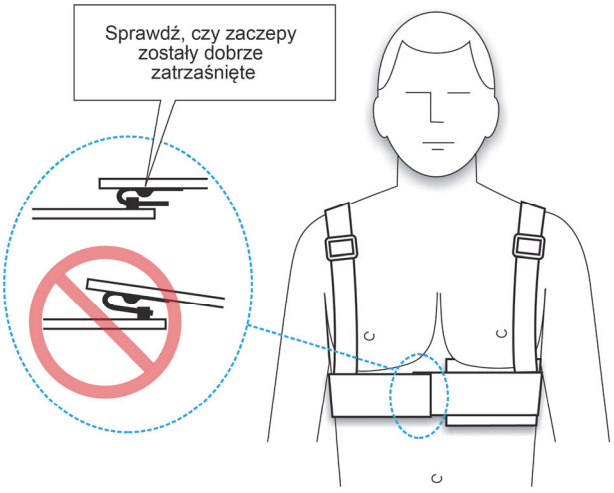
Zapięcie na haftki



Zapięcie motylkowe



4 Połącz końce kamizelki ze sobą z przodu. Kamizelka ma zapięcie na haftki lub zapięcie motylkowe. Ta czynność różni się zależnie od rodzaju zapięcia na danej kamizelce. Poniżej podane są instrukcje dla każdego zapięcia. Wybierz odpowiednią instrukcję.

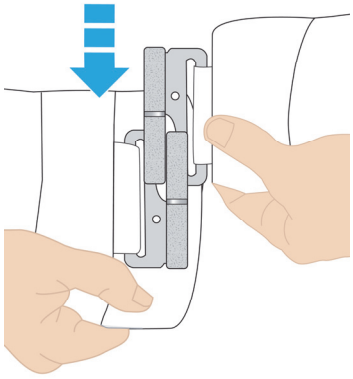


Jeżeli kamizelka ma zapięcia na haftki:

a. Nasuń haftki na klipsy

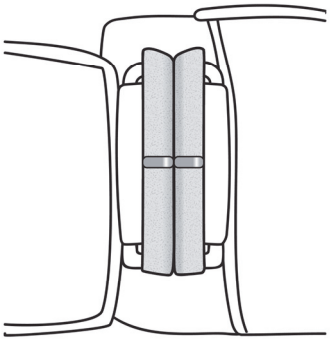
b. Upewnij się, że haftki są nałożone na klipsy aż poza za nieznaczne wypukłe nierówności.

Jeśli twoja kamizelka ma zapięcie motylkowe, patrz objaśnienia na następnej stronie.

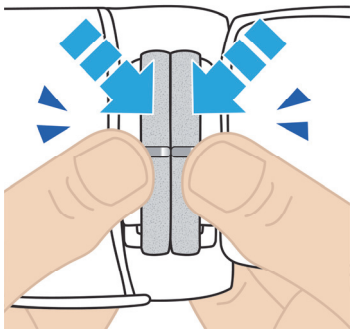


Jeżeli kamizelka ma zapięcie motylkowe:

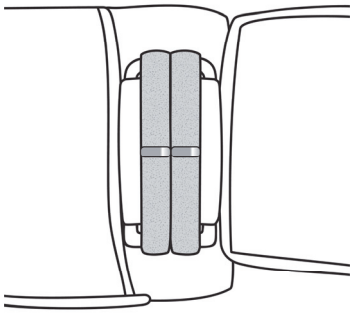
a. Włóż lewą stronę zapięcia prosto do prawej strony zapięcia.



b. Nasuń lewą stronę całkowicie w dół, aż obie strony będą ustawione równo wobec siebie, a wypukłe nierówności będą także ustawione w jednej linii.



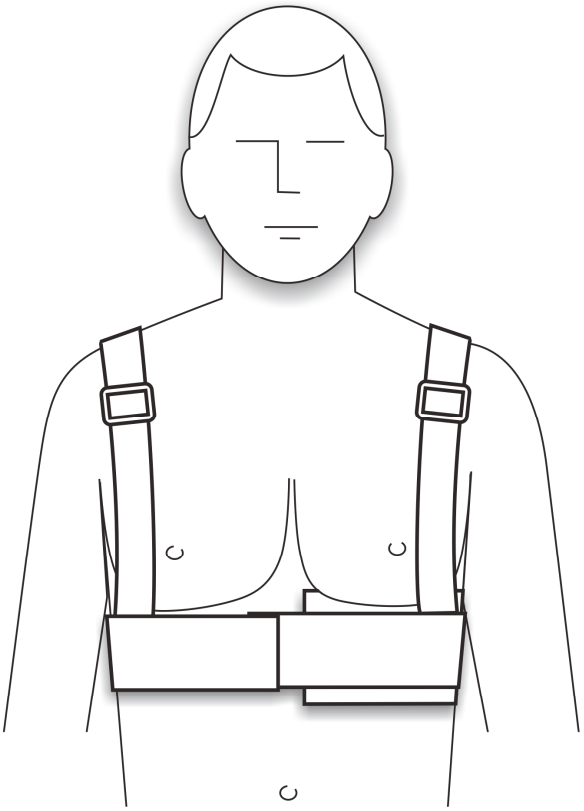
c. Wciśnij obie strony w dół, aby zabezpieczyć. Zapięcie zatrzaskuje się.

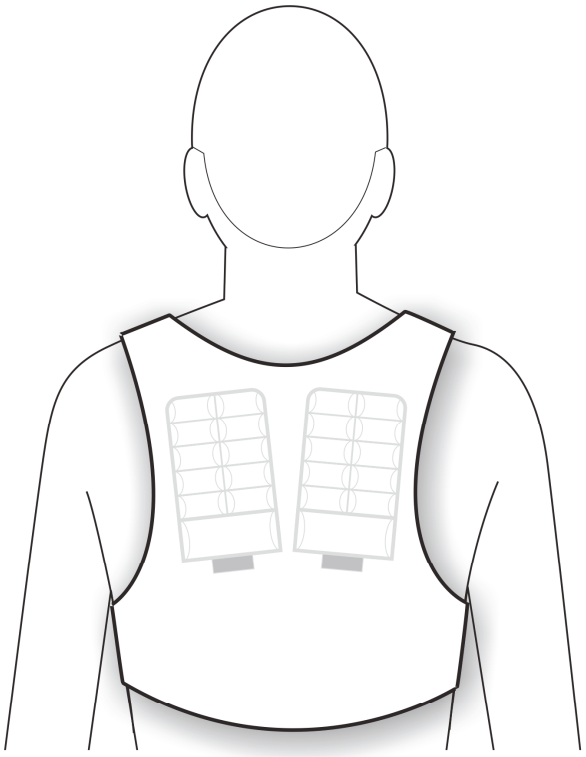


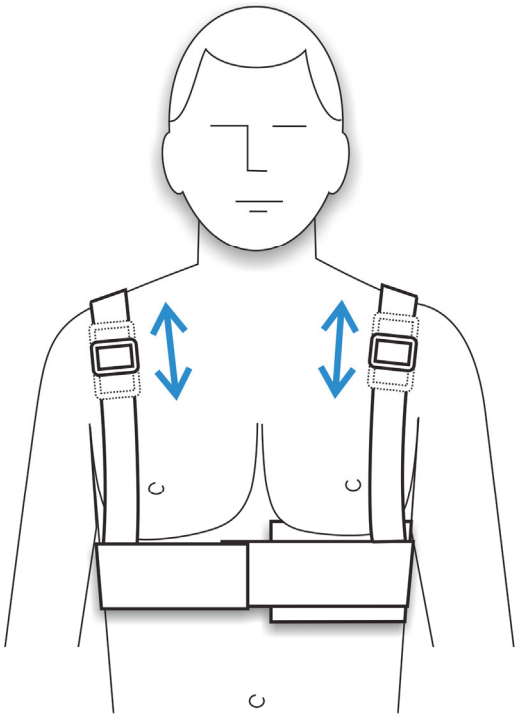
Zabezpieczone zapięcie kamizelki powinno być płaskie.

5 Spójrz w lustro i sprawdź, czy:

- Kamizelka nie jest skręcona, paski ułożone są płasko na skórze.
- Kieszenie z tkaniny siatkowej i srebrna strona podkładek defibrylacyjnych (z zielonymi naklejkami) MUSZĄ DOTYKAĆ TWOJEGO CIAŁA, aby urządzenie działało poprawnie.
- Żaden z kabli nie może zakłócać położenia elektrod.
- Kamizelka jest założona poprawnie. Powinna ona wyglądać, jak na poniższych rysunkach.





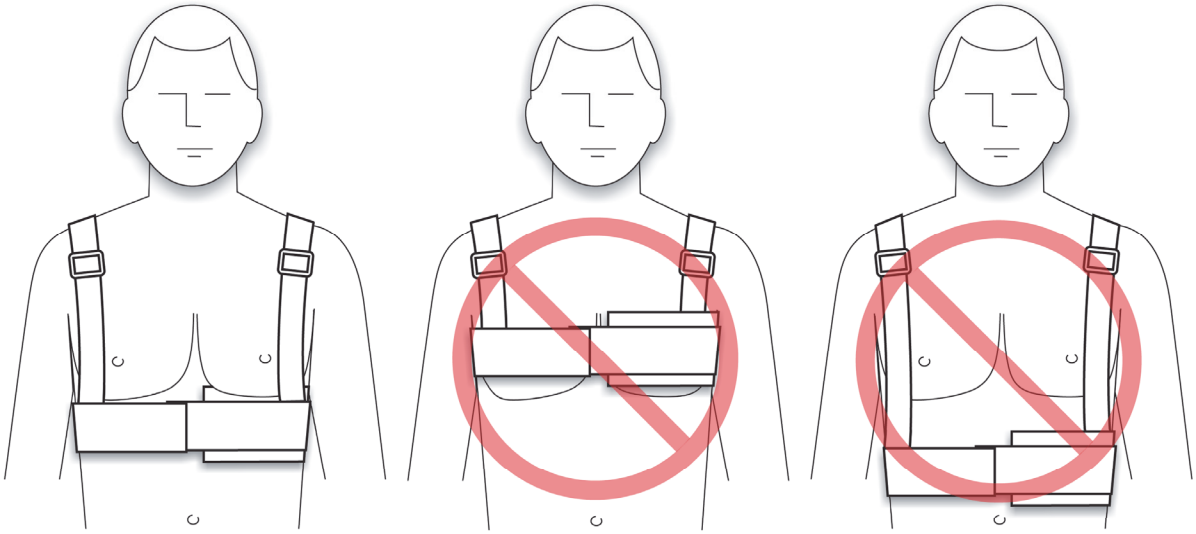


6 Sprawdź położenie kamizelki na ciele i upewnij się, że nie znajduje się ona zbyt wysoko ani zbyt nisko.

Aby poprawnie ułożyć kamizelkę, może być konieczna regulacja pasków naramiennych.

Przesuń suwaki, aby ułożyć kamizelkę poprawnie i wygodnie dopasować.

- Kamizelka **powinna** być ułożona w poprzek ciała, tuż pod mostkiem.
- Kamizelka **nie powinna** znajdować się na wysokości sutków.
- Kamizelka **nie powinna** znajdować się tak nisko, jak pępek.



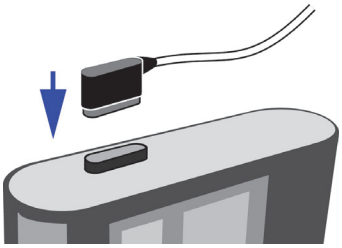
Odpowiednio umiejscowione | Zbyt wysoko | Zbyt nisko

Podłączanie i odłączanie pasa elektrod

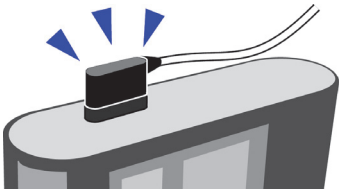
Podłączanie pasa

OSTRZEŻENIE

Nie rób tego na siłę. Sprawdź, czy złącze jest równo ustawione przed naciśnięciem. Wciskanie złącza z użyciem nadmiernej siły może spowodować działanie systemu niezgodne z jego przeznaczeniem.

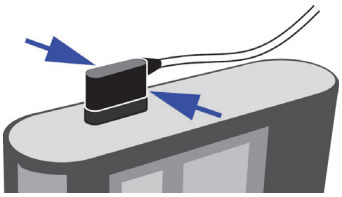


1 Wyrównaj złącze z monitorem. Przewód powinien być skierowany do środka monitora.

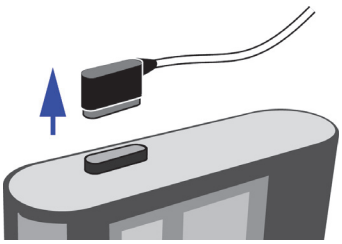


2 Delikatnie naciśnij złącze, aż zablokuje się w odpowiednim położeniu.

Rozłączanie pasa

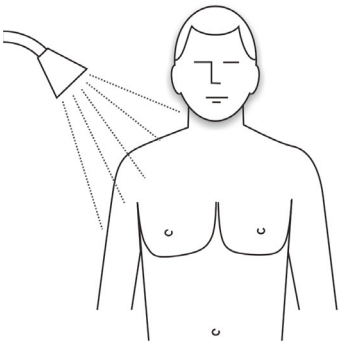


1 Ściśnij strony złącza podczas wyjmowania z monitora.



2 Wyjmij złącze z monitora.

Zdejmowanie przed wejściem pod prysznic lub do wanny

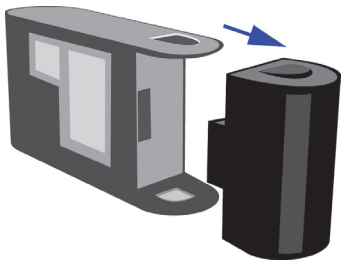


Jeśli zdejmujesz urządzenie przed wejściem pod prysznic lub do wanny, nie jesteś przez urządzenie chroniony. Kąp się lub bierz prysznic wieczorem, najlepiej niech ktoś będzie wówczas z Tobą w domu.

Jeśli z jakiegoś powodu zdejmujesz urządzenie, wyjmij najpierw baterię. Jeśli z powrotem założysz urządzenie, na końcu włóż baterię.

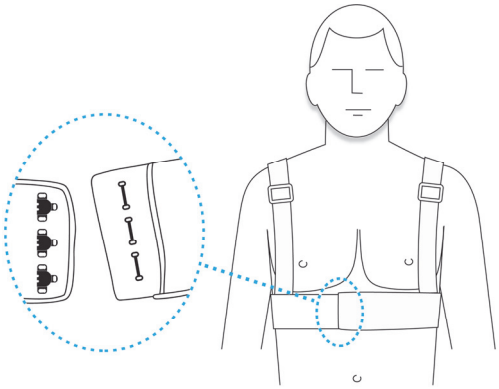
Należy zdjąć urządzenie LifeVest, przed wejściem pod prysznic lub do wanny. Nie zanurzać ani nie przystawiać do wody monitora, pasa elektrod ani baterii.

Zdejmowanie urządzenia LifeVest przed wejściem pod prysznic lub do wanny

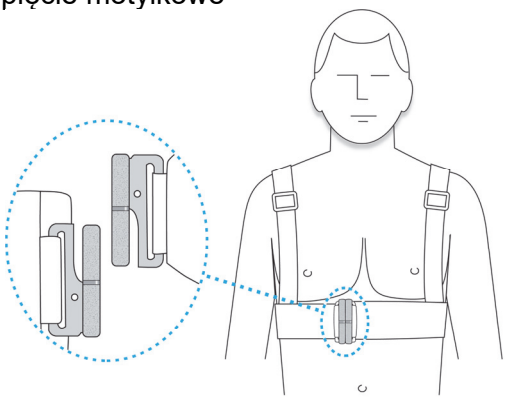


1 Wyjmij baterię z monitora. Pas musi być cały czas podłączony do monitora.

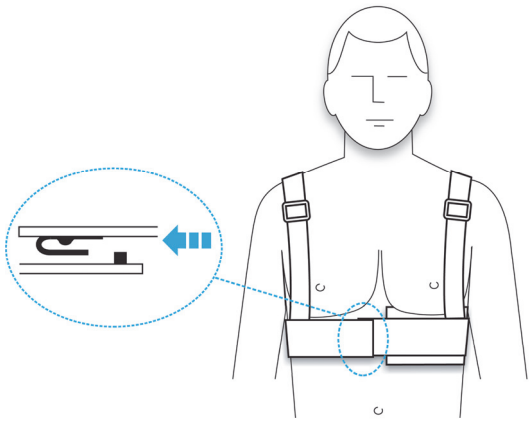
Zapięcie na haftki



Zapięcie motylkowe

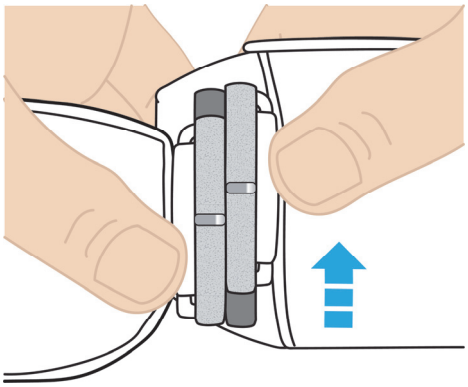


2 Odczep i zdejmij kamizelkę z ciała. Kamizelka ma zapięcie na haftki lub zapięcie motylkowe. Ta czynność różni się zależnie od rodzaju zapięcia na danej kamizelce. Poniżej podane są instrukcje dla każdego zapięcia. Wybierz odpowiednią instrukcję.



Jeżeli kamizelka ma zapięcia na haftki, całkowicie wysuń haftki z klipsów.

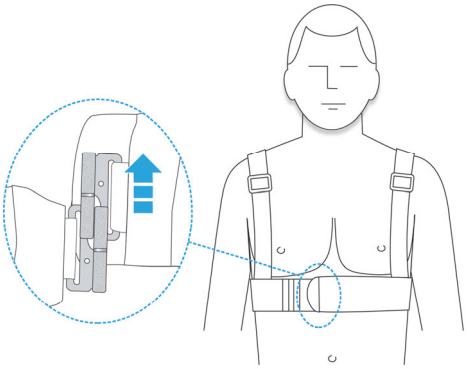
Jeżeli kamizelka ma zapięcie motylkowe, patrz niżej.



Jeżeli kamizelka ma zapięcie motylkowe:

a. Naciśnij na tylną część zapięcia.

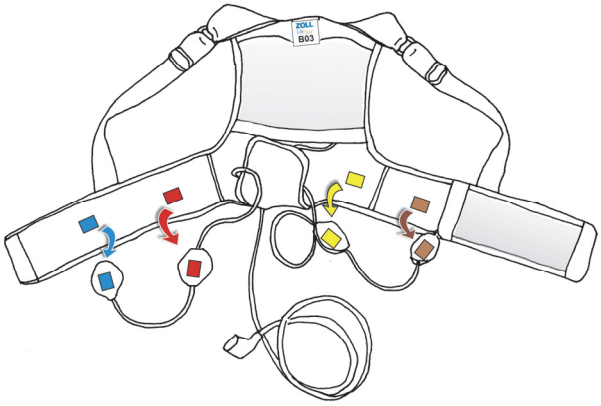
b. Przesuń lewą stronę zapięcia w górę.



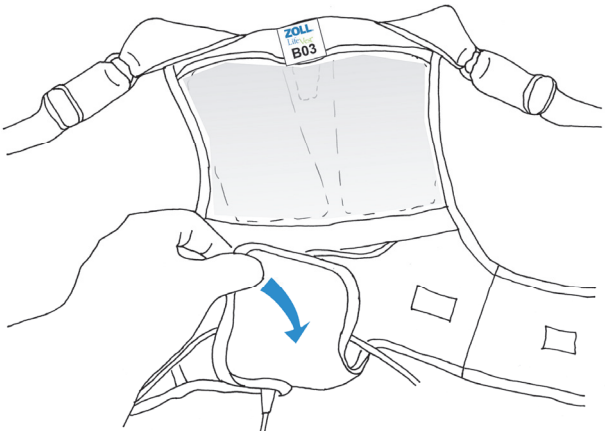
3 Odczep i zdejmij kamizelkę z ciała.

Jeśli masz zamiar zmienić kamizelkę, postępuj zgodnie z procedurą opisaną na następnej stronie na temat odczepiania pasa elektrod od kamizelki.

Odczepianie pasa elektrod od kamizelki



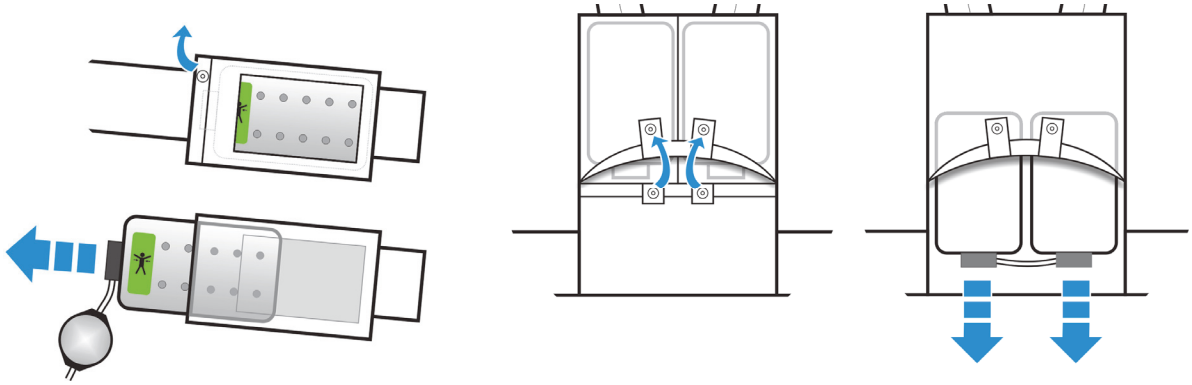
1 Zdejmij z kamizelki cztery elektrody EKG. Ciągnij za elektrody, nie za przewody.



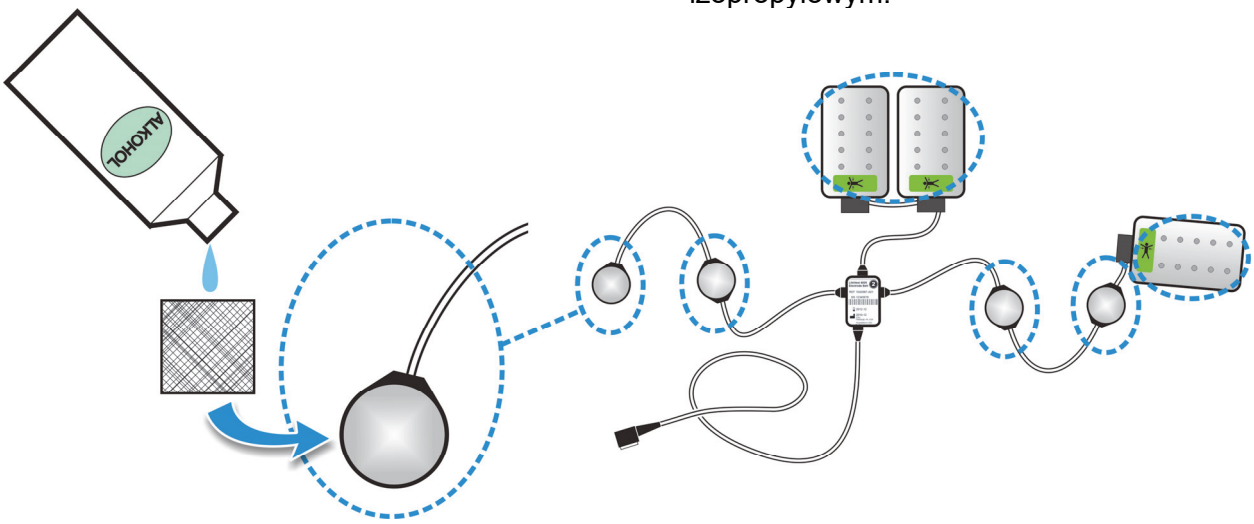
2 Zdejmij moduł wibracyjny z kamizelki.

Nie używaj modułu wibracyjnego jako dźwigni do pociągnięcia ani unoszenia pasa elektrod. Ciągnięcie za moduł wibracyjny może doprowadzić do uszkodzenia przewodu wewnętrznego i spowodować działanie systemu niezgodne z jego przeznaczeniem.

3 Odczep i wyjmij podkładki defibrylacyjne z kieszeni.



4 Wytrzyj metalowe powierzchnie elektrod i podkładek zabiegowych za pomocą miękkiej szmatki nasączonej alkoholem izopropylowym.



5 Złóż ponownie kamizelkę i pas elektrod, zgodnie z opisem na stronie 4-1.

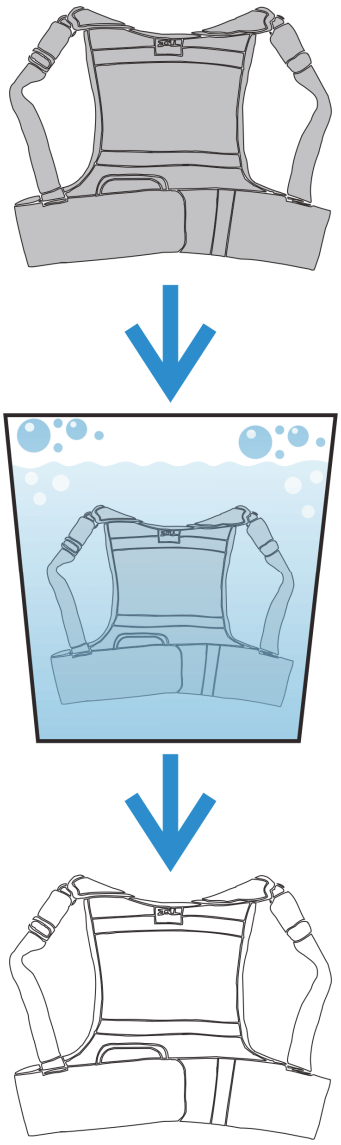
6 Załóż ponownie złożoną kamizelkę i pas elektrod, zgodnie z opisem na stronie 4-7.

Instrukcje na temat prania brudnej kamizelki, zobacz następna strona.

Pranie kamizelki

UWAGA

Nie używaj środka piorącego z zawartością chloru, zmiękczaczy, rozpylaczy antystatycznych lub detergentów, które mają chlor lub zmiękczacz, do prania kamizelki. Stosowanie wybielaczy lub jakichkolwiek innych zabronionych środków do prania kamizelki może ją uszkodzić i spowodować działanie systemu niezgodne z jego przeznaczeniem.



Pierz kamizelkę co 1 lub 2 dni.

Przed praniem kamizelki:

- Zdejmij pas elektrod, aby nie został uszkodzony; **nie pierz pasa elektrod.**
- Zepnij końce kamizelki razem.

Pierz kamizelkę samą; nie pierz jej z innym praniem.

Kamizelkę można prać ręcznie lub w pralce, w normalnym cyklu piorącym i ciepłej wodzie, maksymalna temperatura wody wynosi 45°C (113°F).

Używaj wyłącznie dostępnych na rynku środków do prania delikatnych tkanin.

Można używać suszarki do ubrań do suszenia kamizelki. Ustaw suszarkę do ubrań na temperaturę ciepłą lub średnią. Nie ustawiaj ciepła na wysoką wartość.

5: Odpowiadanie na alarmy

Struktura rozdziału

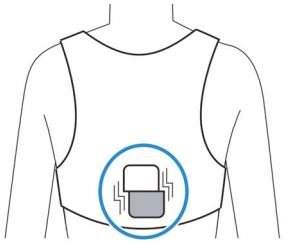
Ten rozdział jest podzielony według typów alarmów, które mogą pojawiać się podczas noszenia LifeVest:

- Alarmy fizjologiczne, np. w reakcji na impuls leczniczy lub asystolię. Patrz niżej.
- Alarmy techniczne, takie jak kody serwisowe. Patrz strona 5-5.
- Alarmy informacyjne, np. przypomnienia o wymianie baterii lub odpowiedzi na szum elektrody. Patrz strona 5-7.

Alarmy fizjologiczne

Są reakcją na warunki fizjologiczne pacjenta noszącego LifeVest.

Alarm wibracyjny



Jeśli poczujesz na plecach, w pasie elektrod wibracje, jest to ostrzeżenie, że za chwilę pojawi się alarm syrena. Poczujesz również krótki alarm wibracyjny przy każdej zmianie baterii.

Naciśnij przyciski odpowiedzi, aby zatrzymać alarm.

Postępuj zgodnie z instrukcjami, które dotyczą syreny alarmowej; Patrz strona 5-2.

Alarm syrena



Alarm syrena jest wysokim dwutonowym alarmem, który informuje, że wykryto nieprawidłowy rytm serca.

Naciśnij przyciski odpowiedzi, aby zatrzymać alarm. Jeśli nie odpowiesz na ten alarm, najprawdopodobniej w kolejnej minucie urządzenie przeprowadzi zabieg.

Jeśli ten alarm jest dołączony do komunikatu „odpowiedź,” patrz strona 5-2.

Jeśli ten alarm jest dołączony do komunikatu „wezwanie pomocy,” patrz strona 5-4.

Syrena z komunikatem odpowiedzi

OSTRZEŻENIA

Jeśli usłyszysz dźwięk alarmu i jesteś przytomny, zawsze przytrzymuj przyciski odpowiedzi, aby urządzenie nie przeprowadziło zabiegu. Jeśli nie przytrzymasz przycisków odpowiedzi, nastąpi zabieg.

Jeśli urządzenie przeprowadzi zabieg, gdy Twoje serce pracuje prawidło, a Ty nie skorzystasz z przycisków odpowiedzi, zabieg może spowodować wystąpienie nieprawidłowego rytmu serca. Istnieje małe prawdopodobieństwo, że urządzenie nie wykryje nieprawidłowego rytmu serca, co może spowodować śmierć.



Jeśli jesteś przytomny, przytrzymaj przyciski odpowiedzi, aby zabieg nie został przeprowadzony.

- Syrena wyłącza się i komunikaty głosowe alarmują inne osoby, że zabieg został zatrzymany.
- **NIKT INNY NIE MOŻE** przytrzymywać przycisków odpowiedzi. Tylko pacjent powinien przytrzymywać przyciski odpowiedzi.
- Jeśli czujesz się zdezorientowany, usiądź lub połóż się.
- Przytrzymaj przyciski odpowiedzi za każdym razem, gdy czujesz alarm wibracyjny lub słyszysz dźwięk syreny.



Jeśli jesteś nieprzytomny, nie będziesz w stanie nacisnąć przycisków odpowiedzi.

- Umożliwi to przeprowadzenie zabiegu przez urządzenie.
- Komunikaty głosowe alarmują inne osoby, aby Ciebie nie dotykać.
- Komunikaty głosowe również alarmują inne osoby, aby wezwały pomoc po tym, jak przeprowadzono zabieg.

Jeśli został przeprowadzony zabieg

Po zabiegu możesz czuć, że masz mokre plecy, boki i piersi. Jest to żel, który wydobył się przed pierwszym zabiegiem. Możesz również odczuwać ból w klatce piersiowej.

Jeśli jakikolwiek z tych komunikatów pojawia się, naciśnij przycisk pomocy ?, aby uzyskać informacje o tym, co należy zrobić.



1 Zadzwoń pod numer alarmowy Twojego lekarza, aby zawiadomić o zabiegu.

2 **Jeśli lekarz nie udzieli innych wskazówek,** kontynuuj noszenie systemu LifeVest.

- Pozostaw pas podłączony. Nie zdejmuj pasa elektrod ani kamizelki a także nie odłączaj pasa elektrod od monitora.
- Pozostaw baterię w monitorze. Nie wyjmuj baterii. Kontynuuj zmienianie i ładowanie baterii, tak jak zwykle.
- Pozostaw żel pod elektrodami defibrylacyjnymi. Nie wycieraj ich do sucha.
- Naciśnij **OK** po odczytaniu komunikatu.



3 Zadzwoń do firmy ZOLL, aby uzyskać nowy pas.

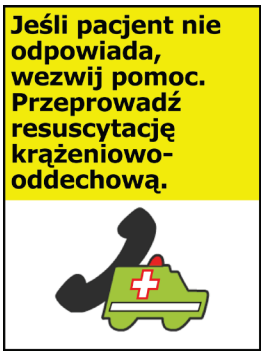
Naciśnij **OK**, aby wznowić tryb normalnego monitorowania.

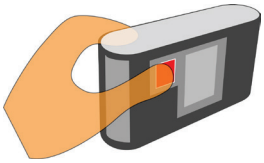


4 Sprawdź, czy na wyświetlaczu nie ma innych komunikatów i podejmij określone działania.

- Aby uzyskać pomoc na temat określonych komunikatów, naciśnij przycisk pomocy ?.
- Aby uzyskać szczegółowe instrukcje na temat komunikatów towarzyszących gongowi, zobacz strony 5-5 i 5-6.

Syrena z komunikatem wzywającym o pomoc





Jeśli jesteś przytomny i czujesz się dobrze a pojawi się ten komunikat:

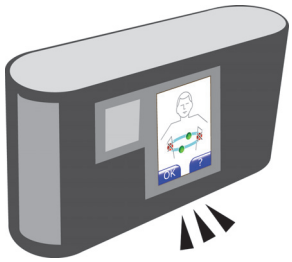
- Naciśnij przyciski odpowiedzi, aby zatrzymać komunikat alarm syreny.
- Jeśli alarm nadal występuje, nawet po naciśnięciu przycisków pomocy, wyjmij i wymień baterię i zresetuj urządzenie.
- Jeśli komunikat nadal się pojawia, zadzwoń do firmy ZOLL.

Jeśli jesteś nieprzytomny, nie będziesz w stanie nacisnąć przycisków odpowiedzi.

Komunikaty i komendy głosowe alarmują inne osoby, aby wezwać pomoc.

Alarmy techniczne

Zazwyczaj informują o problemie z urządzeniem.

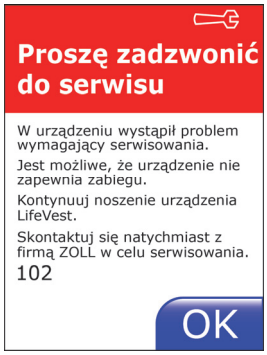
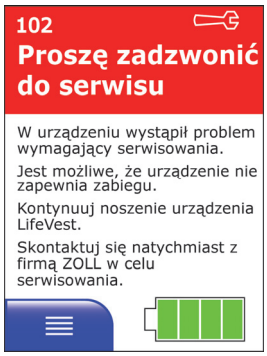
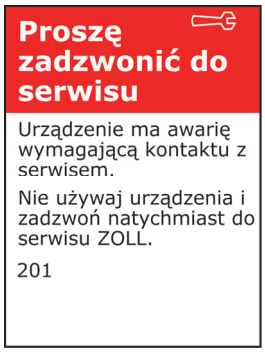


Alarmom technicznym towarzyszy niski dźwięk „gong”, powtarzający się mniej więcej raz na sekundę.

Jeśli wystąpi alarm techniczny, oznacza to, że pojawił się problem, który wymaga uwagi. Wykonaj następujące czynności:

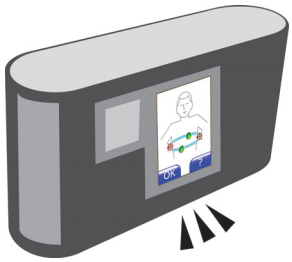
- Odczytaj komunikat na ekranie monitora.
- Tabela zawiera komunikaty i ich znaczenie oraz to, co należy zrobić.

Komunikat	Co oznacza	Co robić
Proszę zadzwonić do serwisu Urządzenie ma awarię wymagającą kontaktu z serwisem. Nie używaj urządzenia i zadzwoń do serwisu ZOLL. 101 OK	W systemie jest problem wymagający serwisu. Możesz kontynuować użytkowanie urządzenia. Zapisz kod zaczynający się cyfrą 1.	Zapisz numer i zadzwoń do firmy ZOLL. Naciśnij **OK**, aby powrócić do normalnego trybu pracy.

Komunikat	Co oznacza	Co robić
 	W systemie wystąpił ewentualnie bardziej poważny problem serwisowy. Jest możliwe, że system nie zapewnia wymaganego zabiegu. Należy kontynuować korzystanie z urządzenia. Zwróć uwagę na kod 102 na ekranie.	Zapisz kod 102 i natychmiast zadzwoń do firmy ZOLL. Kontynuuj korzystanie z urządzenia.
	W systemie wystąpił poważniejszy problem serwisowy. NIE MOŻESZ użytkować urządzenia. Zapisz kod zaczynający się cyfrą 2.	Zapisz numer kodu i natychmiast zadzwoń do firmy ZOLL.

Alarmy informacyjne

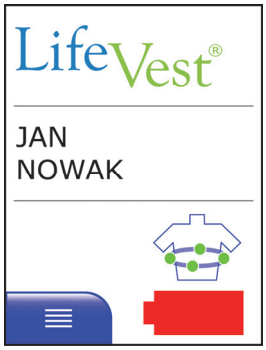
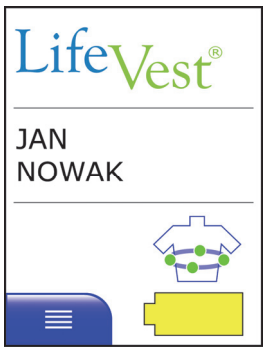
Są to alarmy do celów informacyjnych.

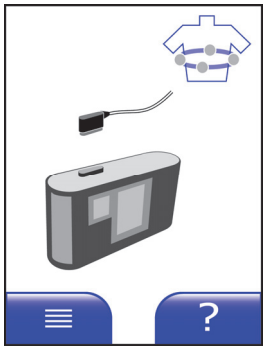
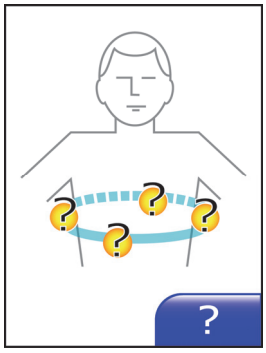
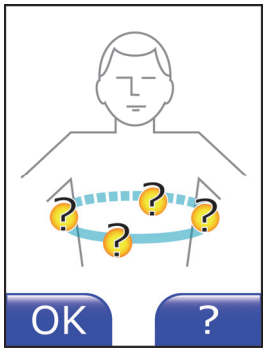
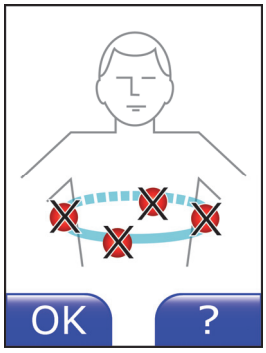


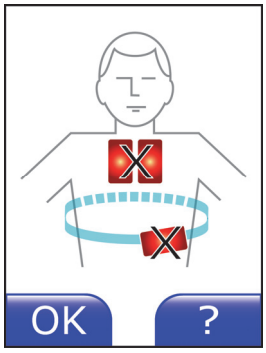
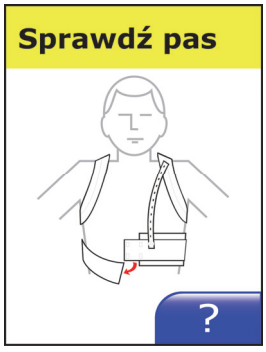
Alarmom informacyjnym towarzyszy niski dźwięk „gong”, który powtarza się mniej więcej raz na sekundę, lub wysoki dźwięk typu „gwizd pociągu”.

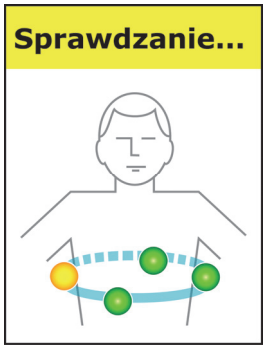
Jeśli wystąpi alarm informacyjny, oznacza to, że pojawił się problem, który wymaga uwagi. Wykonaj następujące czynności:

- Odczytaj komunikat na ekranie monitora.
- W celu uzyskania specyficznej pomocy na temat dowolnego komunikatu naciśnij przycisk ?, jeżeli jest dostępny na ekranie.
- Tabela zawiera komunikaty i ich znaczenie oraz to, co należy zrobić.

Komunikat	Co oznacza	Co robić
	Czerwony symbol baterii oznacza, że bateria się rozładowała i musi być ponownie naładowana.	Zmień na naładowaną baterię i włóż rozładowaną baterię do ładowarki.
	Symbol żółtej baterii oznacza, że nie można określić stanu baterii, ale może ona nadal działać normalnie.	Kontynuuj używanie i ponowne ładowanie baterii, tak jak zwykle. Zadzwoń do serwisu ZOLL w celu wymiany baterii.

Komunikat	Co oznacza	Co robić
	Pas elektrod nie jest podłączony do monitora.	Podłącz pas elektrod do monitora.
	Monitor nie odbiera sygnału z pasa elektrod. Temu komunikatowi towarzyszy komunikat głosowy, który mówi *Sprawdź elektrody*.	Dopasuj kamizelkę i pas elektrod, tak aby każda elektroda EKG dotykała skóry. Więcej informacji na temat komunikatu, zobacz strona 5-14.
	Monitor odbiera słaby sygnał z pasa elektrod lub nie odbiera go wcale. Ikony elektrod mogą być kombinacją zielonej, żółtej lub czerwonej i sygnalizują określone warunki. Naciśnij przycisk pomocy ?, aby uzyskać więcej szczegółów.	Dopasuj kamizelkę i pas elektrod, tak aby każda elektroda EKG dotykała skóry. Zwróć szczególną uwagę na ikony elektrod na ekranie, które są żółte lub czerwone. Naciśnij **OK**, aby powrócić do normalnego trybu pracy. Więcej informacji na temat komunikatu, zobacz strona 5-13.
	Monitor nie odbiera wyraźnego sygnału z pasa elektrod. Elektrody prawdopodobnie nie mają dobrego kontaktu ze skórą. Ikony elektrod mogą być kombinacją zielonej, żółtej lub czerwonej i sygnalizują określone warunki. Naciśnij przycisk pomocy ?, aby uzyskać więcej szczegółów.	Dopasuj kamizelkę i pas elektrod, tak aby każda elektroda EKG dotykała skóry. Zwróć szczególną uwagę na ikony elektrod, które są żółte lub czerwone. Naciśnij **OK**, aby powrócić do normalnego trybu pracy. Więcej informacji na temat komunikatu, zobacz strona 5-13.

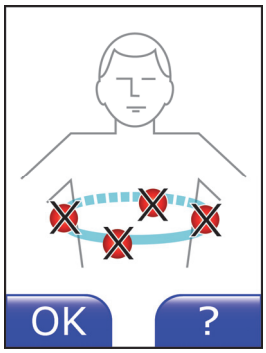
Komunikat	Co oznacza	Co robić
	Podkładka defibrylacyjna nie ma kontaktu ze skórą.	Sprawdź, czy podkładki defibrylacyjne są poprawnie włożone, metalową stroną (z zieloną naklejką) w stronę skóry. Sprawdź, czy podkładki defibrylacyjne i siatkowe kieszenie naciskają na skórę. Naciśnij **OK**, aby powrócić do normalnego trybu pracy. Więcej informacji, zobacz strona 5-16.
	Urządzenie przeprowadziło zabieg i żel wysycha.	Dodaj żel do podkładek defibrylacyjnych lub wymień pas elektrod. Naciśnij **OK**, aby powrócić do normalnego trybu pracy. Więcej informacji znajduje się na stronie 5-19.
	Bateria się rozładowała i musi być wymieniona.	Zmień na naładowaną baterię i włóż rozładowaną baterię do ładowarki. Naciśnij **OK**, aby powrócić do normalnego trybu pracy.
	Po wielu próbach regulacji pasa, monitor nadal nie odbiera dobrego sygnału z pasa elektrod.	Więcej informacji znajduje się na stronie 5-15.

Komunikat	Co oznacza	Co robić
	Urządzenie sprawdza, czy pas wysyła wyraźny sygnał.	Nie wymaga żadnego działania. Poczekaj, jeśli wyświetlany jest ten ekran.
	Przeprowadzono zabieg.	Kontynuuj noszenie urządzenia LifeVest. Zadzwoń natychmiast pod numer alarmowy Twojego lekarza. Pozostaw pas elektrod podłączony, zmień i naładuj baterię, tak jak zwykle, aż otrzymasz pas do wymiany. Po przeprowadzeniu zabiegu postępuj zgodnie z instrukcjami na stronie 5-3. Naciśnij **OK**, aby powrócić do normalnego trybu pracy.
	System przeprowadza konserwację pasa.	Nie wymaga żadnego działania. Poczekaj, jeśli wyświetlany jest ten ekran.
	Naciśnij przyciski odpowiedzi, aby sprawdzić ich działanie przy każdym włożeniu baterii.	Przy uruchomieniu, naciśnij przyciski odpowiedzi, aby przypomnieć sobie, co robić, gdy słychać dźwięk alarmu syreny.

Komunikat	Co oznacza	Co robić
	Ten komunikat może się pojawić przy uruchomieniu. Możesz przytrzymywać przyciski odpowiedzi, zamiast naciskać i zwalniać.	Zwolnij przyciski odpowiedzi. Jeśli przyciski odpowiedzi nie są przytrzymywane, urządzenie może być wadliwe. Zadzwoń do firmy ZOLL.
	Ten komunikat może się pojawić po wykryciu problemu. Możesz przytrzymywać przyciski odpowiedzi, gdy nie masz już nieprawidłowego rytmu serca, który wymaga zabiegu.	Zwolnij przyciski odpowiedzi. Jeśli przyciski odpowiedzi nie są przytrzymywane, urządzenie może być wadliwe. Zadzwoń do firmy ZOLL.
	Ten komunikat pojawia się, jeśli bateria pozostała w monitorze, gdy nie był on używany.	Jeśli nie nosisz urządzenia LifeVest, wyjmij baterię z monitora. Jeśli nosisz urządzenie LifeVest, sprawdź, czy pas elektrod jest poprawnie zamocowany. Jeśli komunikat nadal się pojawia, przy podłączonym pasie, zadzwoń do firmy ZOLL.
	Jak najszybciej należy wysłać dane ręcznie. Przeprowadzono zabieg lub monitor zawiera dane, które nie były transmitowane przez jakiś czas.	Skontaktuj się z firmą ZOLL w celu uzyskania instrukcji na temat wysyłania danych. Naciśnij **OK**, aby powrócić do normalnego trybu pracy. Więcej informacji znajduje się w rozdziale 3.

Komunikat	Co oznacza	Co robić
	Zbyt wiele żelu na skórze.	Pozostaw żel, który znajduje się pod podkładkami żelowymi, ale zetrzyj go ze skóry, która nie znajduje się pod podkładkami żelowymi. Naciśnij **OK**, aby powrócić do normalnego trybu pracy. Więcej informacji znajduje się na stronie 5-21.

Komunikat o problemie z pasem



Ekran pokazuje, które elektrody EKG (okrągłe) powodują problem.

Jeśli pojawi się komunikat z żółtymi ikonami, wraz z komunikatem głosowym, rozpoczynającym się od *Sprawdź elektrody*, zobacz strona 5-14.

Te symbole pomagają w określeniu problemu. Zostanie wyświetlona kombinacja tych symboli:



Elektroda poza skórą: Elektrody prawdopodobnie nie mają dobrego kontaktu ze skórą.



Słaby sygnał: Możliwa przyczyna to zakłócenia wynikające z pracy mięśni, zakłóceń elektrycznych, słabego sygnału, utraty sygnału lub innych zakłóceń.



Dobry sygnał: Sytuacja normalna, nie wymaga żadnego działania.

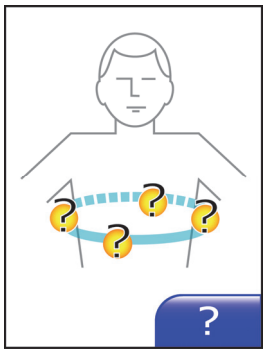
Jeśli pojawi się jeden lub więcej żółtych lub czerwonych symboli, sprawdź, czy:

- elektrody oznaczone żółtymi lub czerwonymi symbolami dotykają Twojej skóry;
- nic nie znajduje się pomiędzy elektrodami EKG a skórą, np. ubranie lub jeden z przewodów;
- kamizelka i pas przylegają dokładnie, a elektrody naciskają na skórę.

Podczas noszenia urządzenia LifeVest, naciśnij przycisk pomocy 

, aby uzyskać informacje o tym, co należy zrobić.

Sprawdź komunikat elektrod



Może pojawić się ekran z komunikatem głosowym:

Sprawdź elektrody.

Jeśli jesteś przytomny i czujesz się dobrze, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Jeśli pojawi się ten komunikat i jesteś przytomny

Problem może być z sygnałem pochodzącym z elektrod EKG (okrągłych). Postępuj zgodnie z procedurą, aby naprawić problem.

1 Sprawdź pas elektrod i kamizelkę. Sprawdź:

- wszystkie cztery elektrody EKG dotykają skóry, nie są skręcone ani wyciągnięte:
- nic nie znajduje się pomiędzy elektrodami EKG a skórą, np. ubranie lub jeden z przewodów;
- kamizelka i pas przylegają dokładnie, a elektrody naciskają na skórę;
- pas elektrod jest podłączony do monitora poprawnie.

2 Jeśli komunikat nadal się pojawia, zadzwoń do firmy ZOLL.

Komunikat o sprawdzeniu pasa



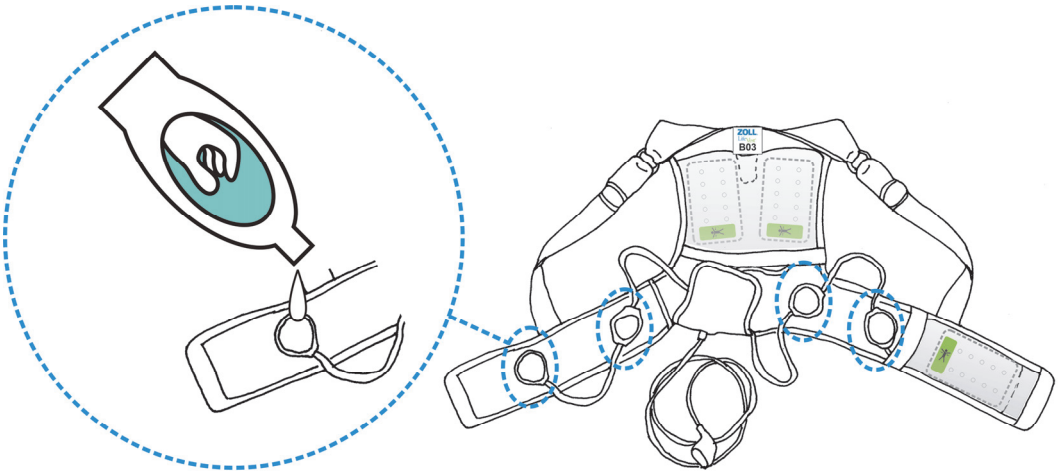
Jeśli pojawi się kilka ekranów o problemie z pasem, może pojawić się ten komunikat. Oznacza on, że monitor nadal nie odbiera dobrego sygnału z pasa elektrod.

Jeśli pojawi się ten komunikat:

1 Odłącz pas elektrod od monitora.

2 Zdejmij kamizelkę i sprawdź, czy nic nie zakrywa metalowych powierzchni elektrod EKG.

3 Nałóż małą dawkę bezzapachowego kremu do rąk, kremu do skóry, kremu nawilżającego na powierzchnię każdej elektrody EKG (okrągłe, nie na podkładki defibrylacyjne).

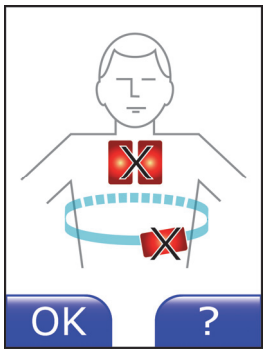


4 Załóż kamizelkę i podłącz pas elektrod do monitora.

Podczas noszenia urządzenia LifeVest, naciśnij przycisk pomocy ?, aby uzyskać informacje o tym, co należy zrobić.

Jeśli problem istnieje nadal, zadzwoń do serwisu ZOLL.

Komunikat o problemie z podkładką defibrylacyjną



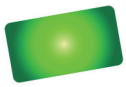
Ekran pokazuje, gdy podkładki defibrylacyjne (duże prostokątne) powodują problemy, jeśli nie przylegają do skóry poprawnie.

Pamiętaj, że są trzy rodzaje podkładek defibrylacyjnych: jedna z przodu i dwie z tyłu. Każda z nich może powodować problem, należy więc sprawdzić, czy wszystkie trzy mają czerwony symbol.

Te symbole pomagają w określeniu problemu:



Podkładka defibrylacyjna poza skórą: Srebrna strona nie przylega dobrze do skóry. Sprawdź wszystkie trzy podkładki defibrylacyjne, z przodu i z tyłu.



Podkładka defibrylacyjna na skórze: Sytuacja normalna, nie wymaga żadnego działania.

Jeśli pojawią się te symbole, sprawdź:

- czy podkładki defibrylacyjne i siatkowe kieszenie naciskają na skórę. Więcej informacji, zobacz strona 5-17.
- czy podkładki defibrylacyjne są poprawnie włożone do kieszeni, srebrną stroną (z zielonymi naklejkami) w kierunku tkaniny siatkowej. Więcej informacji, zobacz strona 5-18.
- kamizelka i pas przylegają dokładnie, a kieszenie siatkowe z podkładkami defibrylacyjnymi naciskają na skórę.

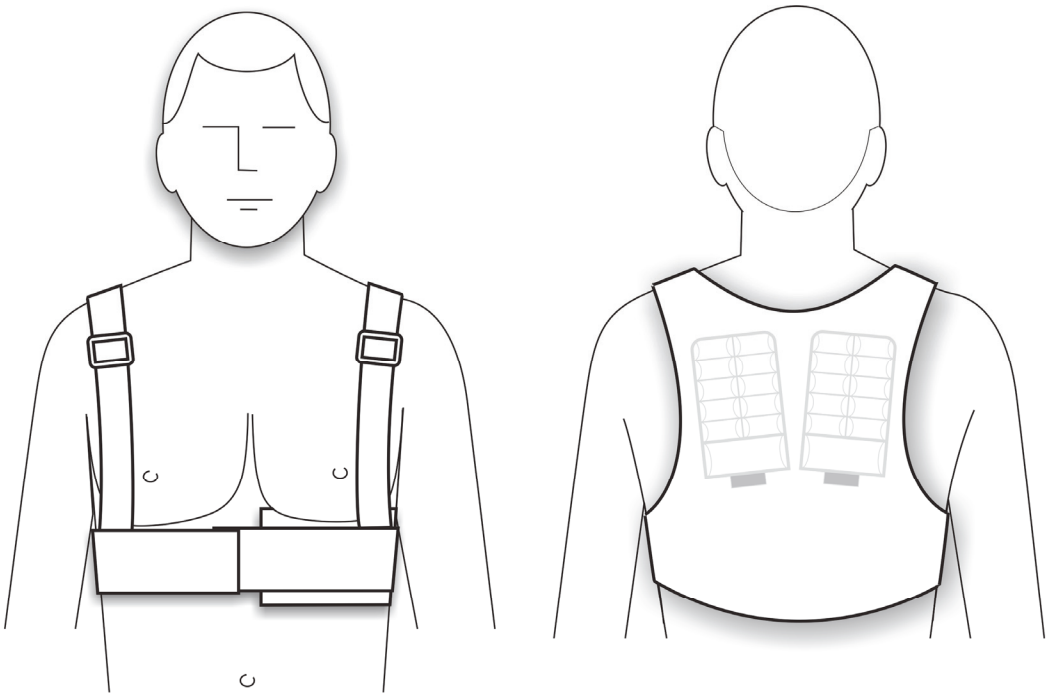
Podczas noszenia urządzenia LifeVest, naciśnij przycisk pomocy 

, aby uzyskać informacje o tym, co należy zrobić.

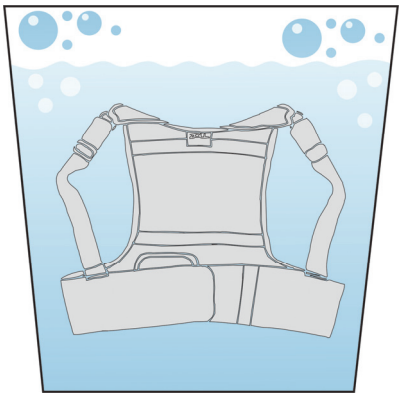
Podkładka defibrylacyjna i siatkowe kieszenie nie naciskają na skórę.

1 Zmień pozycję swojego ciała i sprawdź, czy kamizelka nie jest skręcona lub luźna.

2 Sprawdź, czy kieszenie z tkaniny siatkowej i podkładki defibrylacyjne naciskają na odsłoniętą skórę. Więcej informacji na temat szczegółów na temat kamizelki oraz pasa elektrod, zobacz rozdział 4.



3 Aby zapobiec rozciąganiu, pierz kamizelkę co 1 lub 2 dni. Należy przestrzegać instrukcji na temat prania kamizelki w rozdziale 4.

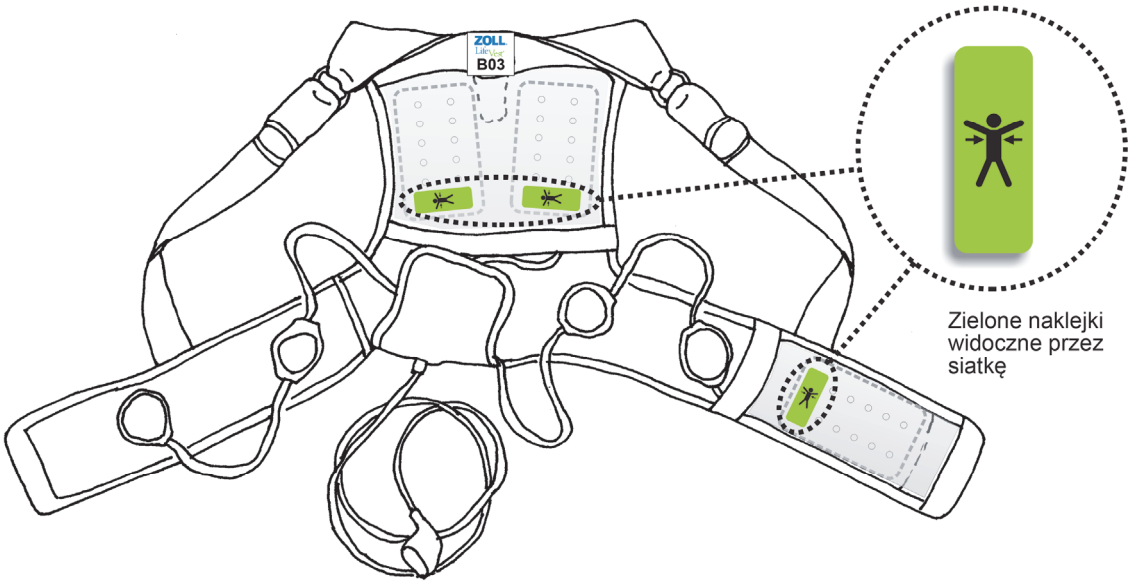


4 Jeśli problem istnieje nadal, zadzwoń do serwisu ZOLL.

Podkładka defibrylacyjna może nie być włożona poprawnie do kieszeni

1 Wyjmij baterię z monitora, następnie zdejmij kamizelkę i pas elektrody.

2 Sprawdź, czy podkładki defibrylacyjne są poprawnie włożone. Srebrne części (z zieloną naklejką) powinny być skierowane w stronę tkaniny siatkowej, która z kolei powinna być skierowana w stronę ciała.



3 Załóż kamizelkę i pas elektrod do monitora, a następnie włóż baterię do monitora, aby wznowić normalną pracę.

4 Jeśli problem istnieje nadal, zadzwoń do serwisu ZOLL.

Dodawanie żelu



Po zabiegu, który poprawił rytm serca, możesz zobaczyć komunikat mówiący o konieczności dodania żelu.

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby dodać żel.

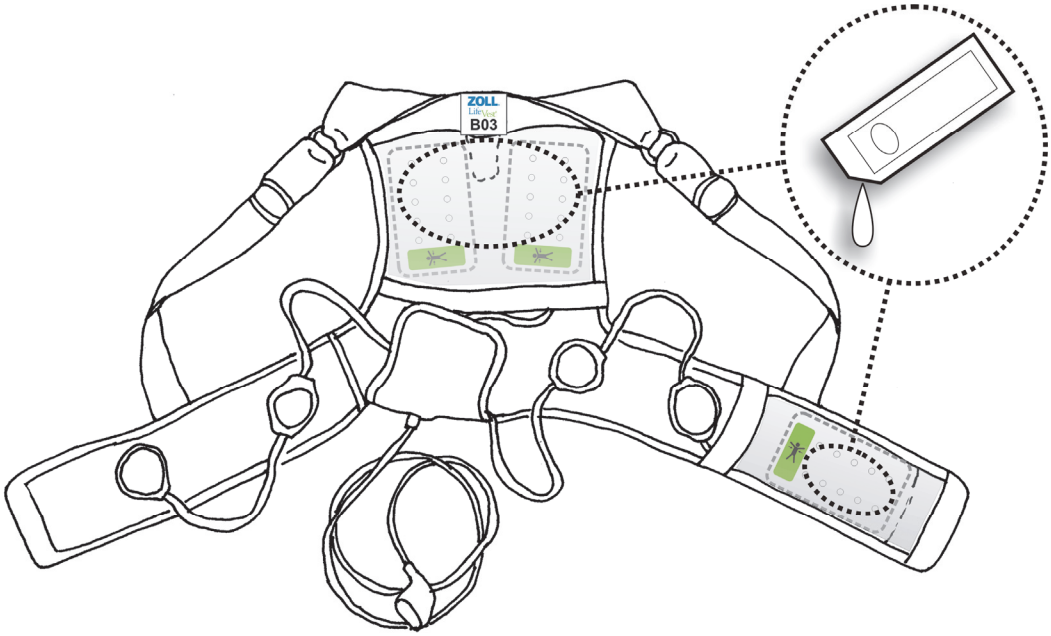
Podczas noszenia urządzenia LifeVest, naciśnij przycisk pomocy ?, aby uzyskać informacje o tym, co należy zrobić.

Naciśnij **OK**, aby wznowić tryb normalnego monitorowania.

Aby dodać żel

1 Wyjmij baterię z monitora, następnie zdejmij kamizelkę i pas elektrod.

2 Sprawdź, gdzie są kieszenie z żelem, który masz wraz z systemem LifeVest. Dodaj połowę opakowania żelu na każdą z podkładek defibrylacyjnych, bezpośrednio na metalową siatkę każdej kieszeni. Nałóż na tylne podkładki i na podkładkę przednią (ale nie na elektrody EKG).



3 Załóż pas elektrod i kamizelkę. Zobacz rozdział 4.

4 Włóż baterię do monitora i przeprowadź normalną procedurę uruchomienia.

Wymiana pasa



Po zabiegu, który poprawił rytm serca, możesz zobaczyć komunikat mówiący o konieczności wymiany pasa.

Kontynuuj noszenie pasa, zanim uzyskasz nowy. Pas będzie nadal działał i może przeprowadzić następny konieczny zabieg.

Gdy otrzymasz nowy pas, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami na temat wymiany pasa.

Podczas noszenia urządzenia LifeVest, naciśnij przycisk pomocy ?, aby uzyskać informacje o tym, co należy zrobić.

Naciśnij **OK**, aby wznowić tryb normalnego monitorowania.

Aby wymienić pas elektrod

1. Wyjmij baterię z monitora.
2. Odłącz pas elektrod od monitora.
3. Zdejmij pas elektrod i kamizelkę.
4. Odłącz pas elektrod od kamizelki, włóż nowe elektrody do czystej kamizelki i załóż złożony pas elektrod i kamizelkę. Zobacz rozdział 4.
5. Podłącz pas elektrod do monitora.
6. Włóż baterię do monitora i przeprowadź normalną procedurę uruchomienia.

Zbyt dużo żelu



Po dodaniu żelu do pasa elektrod możesz zobaczyć komunikat mówiący o tym, że pomiędzy elektrodami defibrylacyjnymi znajduje się za dużo żelu.

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby usunąć nadmiar żelu.

Podczas noszenia urządzenia LifeVest, naciśnij przycisk pomocy ?, aby uzyskać informacje o tym, co należy zrobić.

Naciśnij **OK**, aby wznowić tryb normalnego monitorowania.

Aby usunąć nadmiar żelu

1 Wyjmij baterię z monitora.

2 Mając pas elektrod i kamizelkę na sobie, ręcznikiem i miękką szmatką zetrzyj skórę pomiędzy przednimi i tylnymi podkładkami defibrylacyjnymi po lewej stronie ciała. Uważaj, aby nie usunąć zbyt dużej ilości żelu z podkładek defibrylacyjnych.

3 Ponownie włóż baterię do monitora.

Tę stronę pozostawiono pustą celowo.

6: Korzystanie z opcji pracy

Wprowadzenie

Rozdział zawiera opis dwóch opcji pracy, jakie może zalecić lekarz użytkownikowi urządzenia LifeVest. Tymi opcjami jest ankieta o zdrowiu i test chodzenia. Zanim skorzystasz z jednej z tych opcji po raz pierwszy, najpierw przeczytaj niniejszy rozdział podręcznika.

Nie będziesz miał dostępu do opcji ankiety o zdrowiu ani testu chodzenia, gdy lekarz ich Ci nie zaleci.

Lekarz nadzoruje pracę urządzenia LifeVest, zapewniając ci ochronę przed ryzykiem nagłego zatrzymania akcji serca. Dzięki opcjom pracy w urządzeniu LifeVest Twój lekarz może mieć dostęp do dodatkowych informacji. Informacje te mogą przydatne w ocenie Twojego stanu zdrowia.

Szczegółowe informacje na temat opcji **ankiety o zdrowiu**, zobacz strona 6-2.

Szczegółowe informacje na temat opcji **testu chodzenia**, zobacz strona 6-10.

Opcja ankiety o zdrowiu

Twój lekarz może zalecić ci przeprowadzenie ankiety o zdrowiu, jako jednego ze sposobu gromadzenia informacji o Twoim stanie zdrowia za pomocą urządzenia LifeVest.

Jak to działa?

W ankiecie o zdrowiu na wyświetlaczu urządzenia LifeVest wyświetla się seria pytań o zdrowiu, na które pacjent musi udzielić odpowiedzi. Możliwe odpowiedzi wyświetlają się na ekranie. Dotknij ekranu, by przeczytać skierowane do ciebie pytania. Zaznacz jedną odpowiedź, która możliwie trafnie opisuje Twoje samopoczucie.

Odpowiedz analogicznie na kolejne pytania, aż do zakończenia ankiety. Ankieta o zdrowiu nie powinna zająć ci dłużej niż 10 minut.

LifeVest przechowuje Twoje odpowiedzi i, przy następnej operacji pobierania danych, prześle je do odpowiednio zabezpieczonej witryny internetowej, by Twój lekarz miał dostęp do wszystkich wyników. Lekarz może zalecić powtórzenie ankiety o zdrowiu raz dziennie lub raz w tygodniu. Urządzenie LifeVest przypomni ci o terminie zaplanowanej ankiety o zdrowiu.

Co muszę zrobić?

Musisz udzielić prawdziwych odpowiedzi na pytania w ankiecie o zdrowiu.

Musisz mieć założone urządzenie LifeVest przez cały czas trwania ankiety o zdrowiu, by zapewnić pełne monitorowanie i ochronę Twojego stanu zdrowia. W czasie trwania ankiety o zdrowiu postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

Dlaczego ważne jest robienie ankiety o zdrowiu?

Odpowiadając na pytania musisz możliwie precyzyjnie określić, jak na prawdę się czujesz. Informacje z ankiety o zdrowiu pomogą Twojemu lekarzowi w dokonaniu oceny Twojego stanu zdrowia.

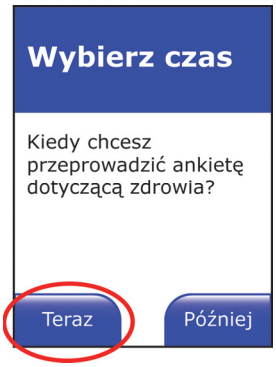
Jak poznać, kiedy nadeszła ankieta o zdrowiu?



1 Gdy otrzymasz taką wiadomość przy zmianie baterii, musisz wykonać ankietę o zdrowiu.

W razie jakichkolwiek pytań kontaktuj się ze swoim lekarzem.

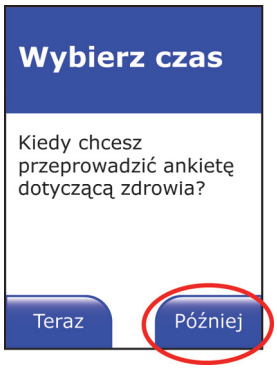
Naciśnij **OK**.



2 By rozpocząć ankietę o zdrowiu teraz, naciśnij **Teraz**.

Wyświetla się pierwszy ekran ankiety o zdrowiu.

Dalsze postępowanie, zobacz na stronie 6-4.



By rozpocząć ankietę o zdrowiu później, naciśnij **Później**.

Wznawiane jest normalne działanie urządzenia LifeVest.

Za około 15 minut otrzymasz przypomnienie o oczekującej ankiecie o zdrowiu.

By wykonać ankietę o zdrowiu później, zobacz czynności opisane na stronie 6-7.

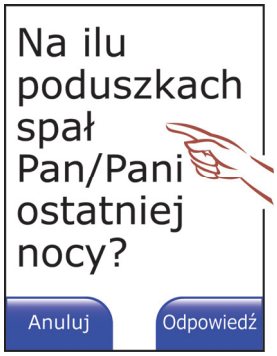
Odpowiadanie na pytania ankiety o zdrowiu

LifeVest zapyta cię w ankiecie o zdrowiu o stan Twojego zdrowia. Udziel odpowiedzi na wszystkie pytania zadane przez LifeVest.

LifeVest przeprowadzi cię przez kolejne etapy procesu. Po przystąpieniu do ankiety o zdrowiu LifeVest podpowie ci, co robić dalej. Udziel odpowiedzi na pytania wyświetlane na monitorze LifeVest.

Zanim przystąpisz do udzielania odpowiedzi na pytania po raz pierwszy, przeczytaj uważnie wszystkie punkty niniejszego podręcznika.

Lekarz dobiera zestaw pytań, na które będziesz musiał udzielić odpowiedzi. Pytania i odpowiedzi zaprezentowane w niniejszej instrukcji nie muszą pokrywać się z pytaniami i odpowiedziami wyświetlanymi w Twoim urządzeniu LifeVest.



1 Po wybraniu rozpoczęcia ankiety o zdrowiu wyświetla się pierwsze pytanie.

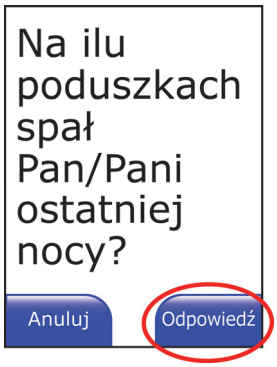
Przedstawione tu pytanie jest jedynie przykładem. Na ekranie Twojego urządzenia wyświetli się inne pytanie.

Przeczytaj pierwsze pytanie.

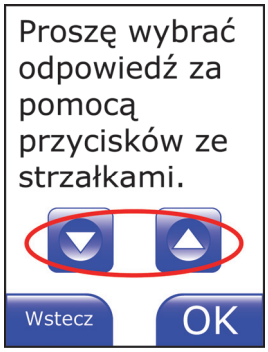
By usłyszeć pytanie naciśnij ekran w obszarze wyświetlanego pytania.

Uwaga: Możesz zmienić opcję wymawiania pytania. Każde wyświetlone pytanie będzie również automatycznie wymawiane, bez konieczności naciskania pola na ekranie. Możesz również zmienić głośność wymawianego pytania. Zmiana ustawień głosowych, zobacz *Opcje mowy* na stronie 3-23.

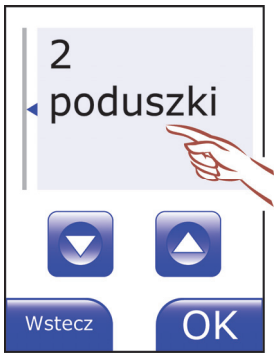
Uwaga: By przerwać w dowolnym momencie ankietę o zdrowiu, naciśnij **Anuluj**.



2 Gdy będziesz już gotowy do udzielania odpowiedzi, naciśnij **Odpowiedź**.

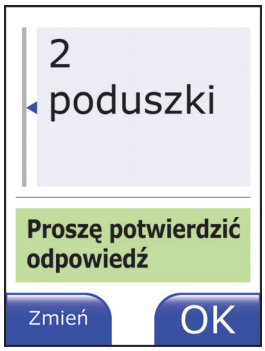


3 Użyj przycisków i , by przewinąć odpowiedzi.



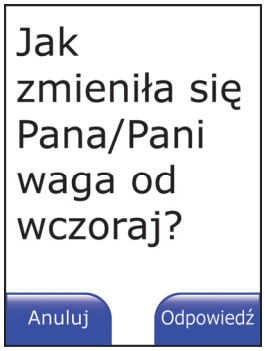
4 Wybierz odpowiedź.

- Zaprezentowane tu odpowiedzi stanowią jedynie przykłady. Na ekranie Twojego urządzenia mogą wyświetlać się inne odpowiedzi.
- W celu wysłuchania odpowiedzi, naciśnij obszar ekranu, na którym wyświetla się odpowiedź.
- Wybierz odpowiedź, która możliwie trafnie opisuje Twoją sytuację lub Twoje samopoczucie.
- By ponownie zobaczyć pytanie, naciśnij **Wstecz**.
- By wybrać odpowiedź, naciśnij **OK**.

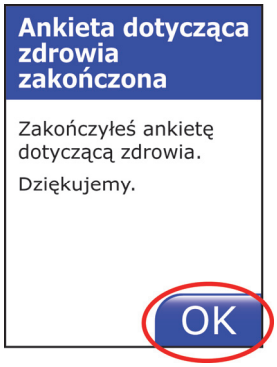


5 Potwierdź odpowiedź.

- Gdy wyświetlana odpowiedź będzie prawidłowa, naciśnij **OK**.
- By się cofnąć i zmienić odpowiedź, naciśnij **Zmień**.



6 Powtórz pozostałe pytania.



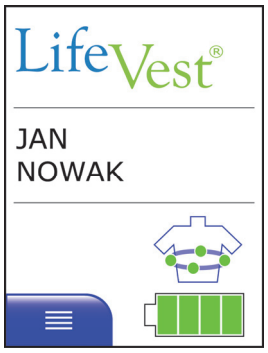
7 Ten komunikat oznacza zakończenie ankiety o zdrowiu.

Naciśnij **OK**.

Odłożenie ankiety o zdrowiu na później

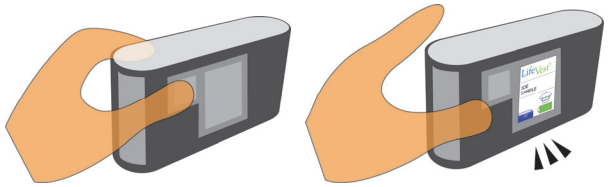
Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami, gdy wybierzesz „później” i pojawi się komunikat do dokończeniu ankiety o zdrowiu.

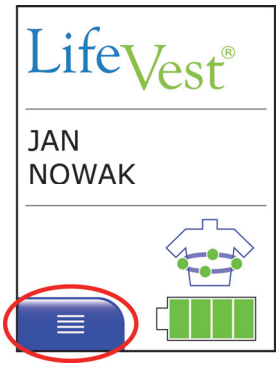
Menu w Twoim urządzeniu może różnić się od menu pokazanych w instrukcji. Instrukcje i naciskane przyciski są takie same.



1 W czasie normalnego monitoringu ekran LifeVest powinien wyglądać jak ten po lewej stronie.

Gdy ekran jest wyłączony, naciśnij przyciski odpowiedzi, by go włączyć.

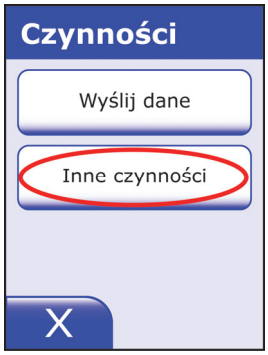




2 Naciśnij przycisk menu .

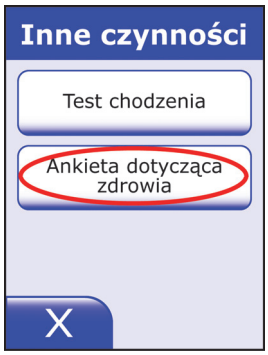


3 Naciśnij **Czynności**.



4 Naciśnij **Inne czynności**.

Uwaga: Gdy Twój lekarz nie zdecyduje się udostępnić ci którejś z czynności, opcja „Inne czynności” nie będzie dostępna na ekranie Twojego urządzenia.



5 Naciśnij **Ankieta o zdrowiu**.

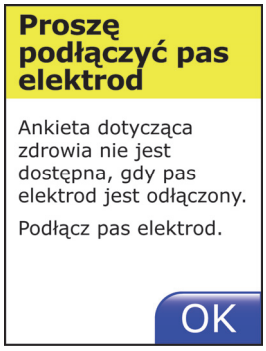
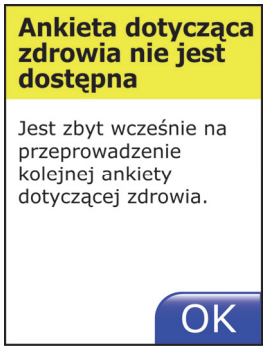
Możesz teraz przystąpić do ankiety o zdrowiu.

Dalsze postępowanie, zobacz na stronie 6-4.

Komunikaty ankiety o zdrowiu

Po przyjęciu ankiety o zdrowiu, może się wyświetlić jeden z poniższych komunikatów. Poniżej opisano znaczenie tych komunikatów, a także wskazówki odnośnie odpowiedzi na nie.

W wypadku wyświetlenia się innych komunikatów, zobacz rozdział 5, *Odpowiadanie na alarmy*.

Komunikat	Co oznacza	Co robić
	Próbujesz przystąpić do ankiety z odłączonym pasem elektrod. Przy wykonywaniu ankiety o zdrowiu musisz mieć podłączony pas elektrod.	Załóż LifeVest i podłącz pas elektrod do monitora. Po podłączeniu pasa elektrod, komunikat znika. Spróbuj ponownie rozpocząć ankietę o zdrowiu.
	Próbujesz przystąpić do ankiety o zdrowiu częściej, niż zostało to zaplanowane.	Naciśnij **OK**, by usunąć komunikat. Zaczekaj do wyświetlenia tego komunikatu: 

Opcja testu chodzenia

Twój lekarz może zalecić wykonanie testu chodzenia, jako jednego ze sposobu gromadzenia informacji o Twoim stanie zdrowia za pomocą urządzenia LifeVest.

Jak to działa?

Test chodzenia polega na 6-minutowym marszu przy monitorowaniu przez urządzenie LifeVest pracy serca i liczeniu pokonywanych kroków.

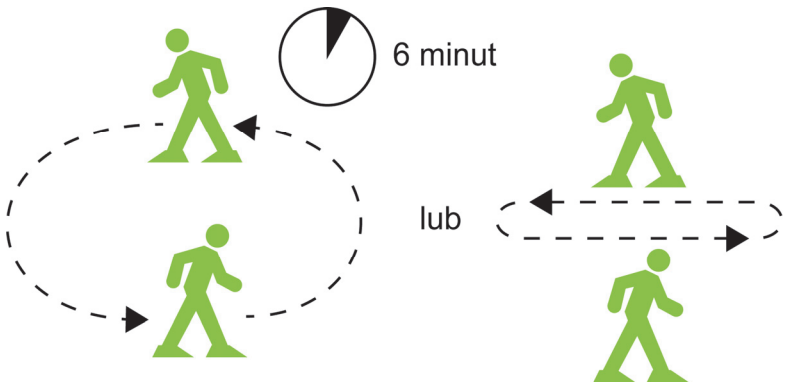
Przed i po marszu otrzymasz dwa pytania. Pierwsze o stopniu zadyszki, a drugie o poziomie zmęczenia (jak bardzo jesteś zmęczony). Po zakończeniu marszu musisz odpowiedzieć na te same dwa pytania. Spośród wyświetlonych odpowiedzi na ekranie zaznacz tę, która możliwie trafnie opisuje Twoje samopoczucie.

LifeVest przy następnej zaplanowanej operacji pobierania danych prześle informacje o teście chodzenia do odpowiednio zabezpieczonej witryny internetowej. W tym miejscu Twój lekarz może przeanalizować wyniki.

Lekarz może zalecić powtórzenie testu chodzenia raz dziennie lub raz w tygodniu. Urządzenie LifeVest przypomni ci o terminie zaplanowanego testu chodzenia.

Co muszę zrobić?

Wykonaj 6-minutowy marsz krokiem pozwalającym na normalne, komfortowe chodzenie. Możesz chodzić w kółko lub po owalu, np. po torze. Możesz chodzić po kwadracie lub prostokącie, np. po pomieszczeniu. Możesz też iść po linii prostej, zawracając na końcu, np. chodząc po korytarzu lub innym wąskim pomieszczeniu.



Musisz mieć założone urządzenie LifeVest przez cały czas trwania testu chodzenia, by zapewnić pełne monitorowanie i ochronę Twojego stanu zdrowia.

W czasie marszu, urządzenie LifeVest będzie informowało, ile jeszcze musisz jeszcze przejść. Powie ci także, kiedy masz się zatrzymać.

Test chodzenia może trwać maksymalnie 6 minut. Po upływie 6 minut usłyszysz komunikat głosowy „Proszę przestać chodzić”. Zakończ chodzenie po usłyszeniu tego komunikatu głosowego.

W czasie trwania testu chodzenia możesz się zatrzymać i odpocząć. Po odpoczynku zacznij ponownie chodzenie.

Dlaczego ważne jest robienie testu chodzenia?

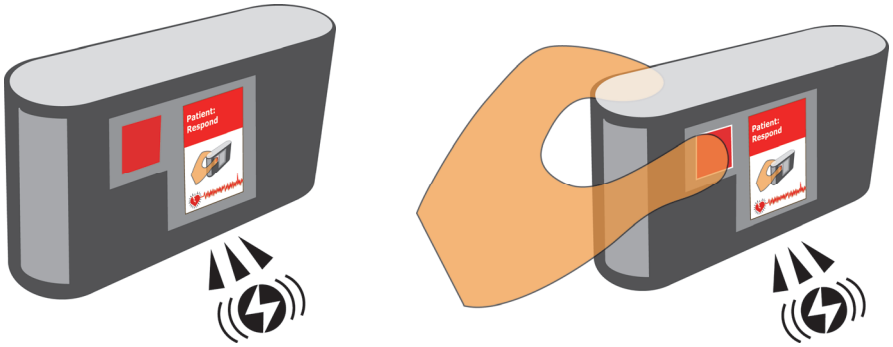
Informacje z testu chodzenia pomogą Twojemu lekarzowi w dokonaniu oceny Twojego stanu zdrowia.

Odpowiadając na pytania musisz wskazać prawdziwy opis Twojego samopoczucia. Twoje odpowiedzi po przeanalizowaniu przez lekarza będą pomocne w dokonaniu oceny Twojego stanu zdrowia.

Ostrzeżenia związane z testem chodzenia

OSTRZEŻENIA

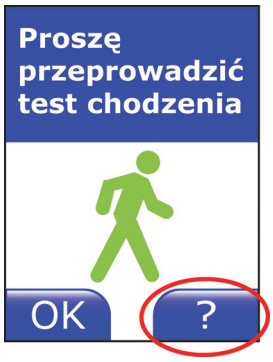
Po usłyszeniu alarmu syreny zatrzymaj się i naciśnij przyciski odpowiedzi.



Gdy usłyszysz dźwięk alarmu monitora w czasie trwania testu chodzenia, przerwij chodzenie i naciśnij przyciski odpowiedzi jak zwykle. Jeśli zdecydujesz się kontynuować test, narażasz się na własną odpowiedzialność na ryzyko zatrzymania akcji serca, mogącą powodować bardzo poważne skutki zdrowotne lub śmierć.

Przerwij test chodzenia w razie wystąpienia niepokojących objawów, takich jak zadyszka, ból w klatce piersiowej i każdy inny ból lub dyskomfort. Przerwij chodzenie i usiądź lub połóż się. Gdy symptomy nie ustaną lub nasilą się, niezwłocznie zadzwoń do swojego lekarza lub na pogotowie ratunkowe. Jeśli zdecydujesz się kontynuować test lub zignorujesz niepokojące symptomy, narażasz się na własną odpowiedzialność na ryzyko zatrzymania akcji serca lub inne problemy, mogącą powodować bardzo poważne skutki zdrowotne lub śmierć.

Skąd mam wiedzieć, kiedy wykonać test chodzenia?

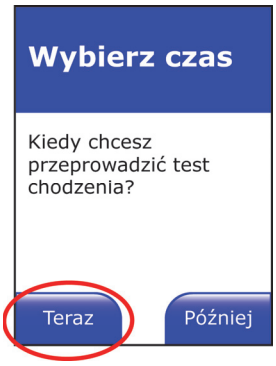


1 Gdy otrzymasz taką wiadomość przy zmianie baterii, Twój lekarz zalecił wykonanie testu chodzenia.

W czasie trwania testu chodzenia musisz mieć założone i normalnie podłączone urządzenie LifeVest.

W razie jakichkolwiek pytań kontaktuj się ze swoim lekarzem.

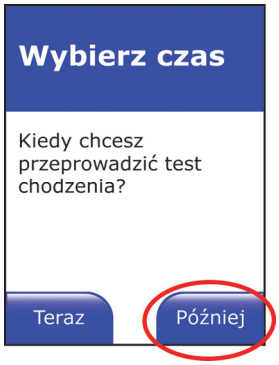
Naciśnij **OK**.



2 Gdy będziesz gotowy rozpocząć test chodzenia po odebraniu komunikatu, naciśnij **Teraz**.

Wyświetla się pierwszy ekran testu chodzenia.

Przejdź do pytań przed testem chodzenia; zobacz strona 6-14.



By rozpocząć test chodzenia później, naciśnij **Później**.

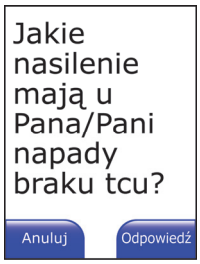
Wznawiane jest normalne działanie urządzenia LifeVest.

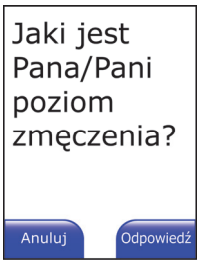
Za około 15 minut otrzymasz przypomnienie o oczekującym teście chodzenia.

By wykonać test chodzenia później, zobacz strona 6-24.

Odpowiadanie na pytania przed testem chodzenia

Przed rozpoczęciem testu chodzenia musisz odpowiedzieć na dwa pytania dotyczące Twojego samopoczucia. Pierwsze o stopniu zadyszki, a drugie o poziomie zmęczenia. Po zakończeniu marszu musisz odpowiedzieć na te same dwa pytania.



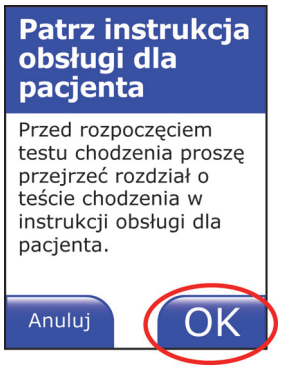


Pytania wyświetlają się na ekranie monitora LifeVest. W każdym pytaniu wybierz odpowiedź, która możliwie precyzyjnie opisuje Twoje samopoczucie.

Odpowiadając na pytania przed i po teście chodzenia musisz wskazać prawdziwy opis Twojego samopoczucia. Twoje odpowiedzi po przeanalizowaniu przez lekarza będą pomocne w dokonaniu oceny Twojego stanu zdrowia.

Po pojawieniu się komunikatu w trakcie testu chodzenia, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie. Szczegółowe informacje na ten temat, zobacz strona 6-26.

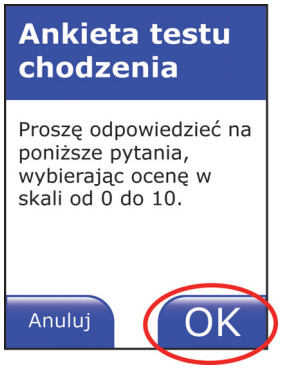
Gdy będziesz już gotowy udzielić odpowiedzi, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.



1 Po wybraniu rozpoczęcia testu chodzenia wyświetla się poniższy ekran.

Ekran ten przypomni ci o konieczności zapoznania się z rozdziałem rozdział o teście chodzenia w instrukcji użytkowania pacjenta.

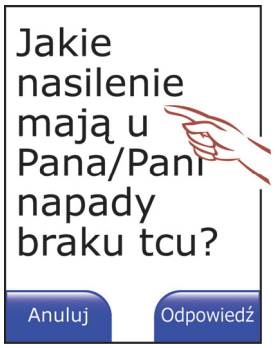
Po zapoznaniu się z instrukcją użytkowania pacjenta, naciśnij **OK**.



2 Ten ekran przypomina ci do konieczności udzielenia odpowiedzi na dwa pytania przed rozpoczęciem testu chodzenia.

Naciśnij **OK**, aby kontynuować.

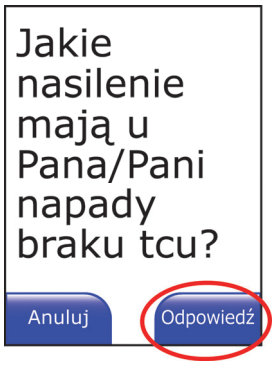
Uwaga: By przerwać w dowolnym momencie test chodzenia, naciśnij **Anuluj**.



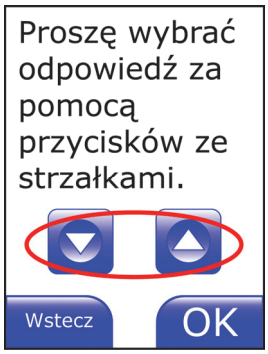
3 Przeczytaj pytanie.

By usłyszeć pytanie naciśnij ekran w obszarze wyświetlanego pytania.

Uwaga: Możesz zmienić opcję wymawiania pytania. Każde wyświetlone pytanie będzie również automatycznie wymawiane, bez konieczności naciskania pola na ekranie. Możesz również zmienić głośność wymawianego pytania. Zmiana ustawień głosowych, zobacz *Opcje mowy* na stronie 3-23.



4 Gdy będziesz już gotowy do udzielania odpowiedzi, naciśnij **Odpowiedź**.



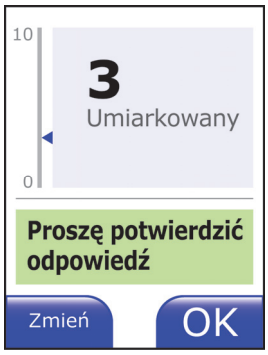
5 Użyj przycisków i , by przewinąć odpowiedzi.



6 Wybierz odpowiedź.

- W celu wysłuchania odpowiedzi, naciśnij obszar ekranu, na którym wyświetla się odpowiedź.
- Możesz wybrać odpowiedź od numeru 0 do 10, odpowiednio do skali odpowiedzi przedstawionej na następnej stronie.
- Zaznacz jedną odpowiedź, która możliwie trafnie opisuje Twoje samopoczucie.
- Gdy wyświetli się żądana odpowiedź, naciśnij **OK**.
- By ponownie zobaczyć pytanie, naciśnij **Wstecz**.

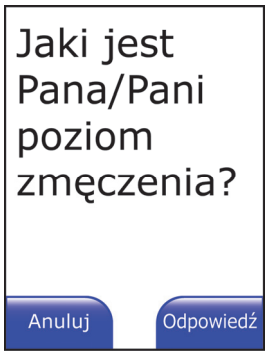
Skala odpowiedzi	
0	Nie ma wcale
0,5	Bardzo, bardzo nieznaczny
1	Bardzo nieznaczny
2	Nieznaczny
3	Umiarkowany
4	Nieco większy
5	Znaczący
6	
7	Bardzo znaczący
8	
9	
10	Bardzo, bardzo znaczący



7 Potwierdź odpowiedź.

Gdy wyświetlana odpowiedź będzie prawidłowa, naciśnij **OK**.

By powrócić do poprzedniego ekranu i zmienić odpowiedź, naciśnij **Zmień**.



8 Powtórz drugie pytanie.

Urządzenie LifeVest może przekazać komunikat, że na podstawie odpowiedzi na pytania przed testem chodzenia, nie powinieneś rozpoczynać testu chodzenia.

Po udzieleniu odpowiedzi na dwa pytania testu chodzenia, rozpocznij chodzenie. Zobacz strona 6-18.

Chodzenie w teście chodzenia

Po udzieleniu odpowiedzi na dwa pytania testu chodzenia możesz rozpocząć chodzenie.

Chodzenie z założonym urządzeniem LifeVest powinno trwać 6 minut. W trakcie chodzenia powinieneś czuć się możliwie komfortowo. Załóż wygodne obuwie. Wybierz do chodzenia płaską, równą, raczej twardszą nawierzchnię. Na trasie chodzenia nie powinny się znajdować żadne przeszkody, uniemożliwiające normalne chodzenie. Nie zaleca się wykonywania testu chodzenia na bieżni. Gdy lekarz poprosi o powtórzenie testu testu chodzenia, wybierz do chodzenia to samo miejsce, by uzyskać za każdym razem wiarygodne wyniki.

Chodzenie w teście odbywa się normalnym krokiem. Unikaj biegu lub truchtu.

W razie jakichkolwiek problemów z chodzeniem lub chodzenia nietypowym krokiem, np. wleczenie, szuranie, utykanie, a także w razie chodzenia wymagającego wspomagania, np. chodzenie o lasce, z chodzikiem lub o kulach, powiedz o tym lekarzowi, gdyż może to wpłynąć na wyniki testu.

Pamiętaj, że LifeVest w czasie trwania testu chodzenia przekazuje głosowe komunikaty, w związku z czym wybieraj do testu raczej prywatne miejsca. W celu maksymalnego skupienia się na komunikatach głosowych, zrezygnuj ze słuchania muzyki, rozmawiania przez telefon lub wykonywania jakichkolwiek innych czynności, które mogłyby zakłócić słuchanie komunikatów głosowych w trakcie testu chodzenia.

W czasie chodzenia możesz się zatrzymać i odpocząć. Po odpoczynku zacznij ponownie chodzenie.

W czasie chodzenia będziesz na bieżąco informowany o czasie pozostałym do zakończenia testu. Następnie, po zakończeniu marszu musisz odpowiedzieć na dwa pytania.

Jeśli będzie taka możliwość, poproś kogoś o towarzyszenie ci w czasie wykonywania testu chodzenia.

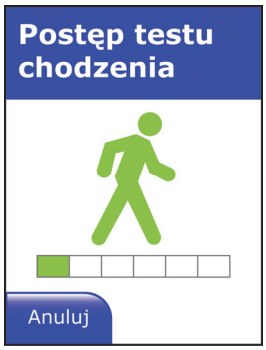
Gdy będziesz już gotowy rozpocząć test chodzenia, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.



1 Po udzieleniu odpowiedzi na pytania przed testem chodzenia, wyświetla się poniższy ekran.

Wstań i przygotuj się do rozpoczęcia chodzenia.

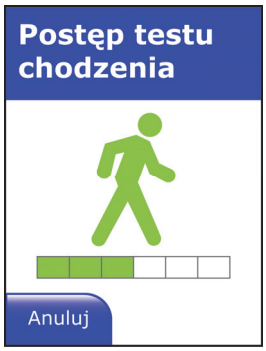
Dotknij zaznaczenia na ekranie, gdy będziesz gotowy do rozpoczęcia chodzenia.



2 Usłyszysz komunikat głosowy o rozpoczęciu testu chodzenia.

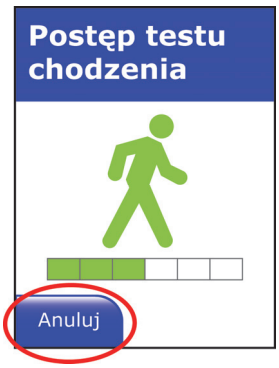
Rozpocznij chodzenie.

Chodź przez 6 minut.



3 Po upływie każdej minuty testu chodzenia usłyszysz komunikat głosowy.

Na pasku postępu możesz obserwować, ile już trwa test chodzenia.



4 Naciśnij **Anuluj**, by przerwać test chodzenia.



Po naciśnięciu **Anuluj** zostaniesz poproszony o potwierdzenie operacji przerwania testu.

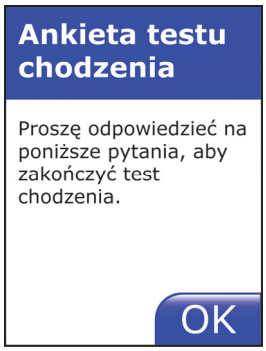
- Naciśnij **Tak**, by ostatecznie przerwać test chodzenia.
- Naciśnij **Nie**, by powrócić do przerwanego testu i go dokończyć. Wybierz tę opcję, gdy odpoczniesz i będziesz mógł wznowić chodzenie.



5 Po upływie 6 minut pojawi się następujący komunikat wraz głosową prośbą o zaprzestanie chodzenia.

Po usłyszeniu prośby o zaprzestanie chodzenia, test chodzenia kończy się i możesz się zatrzymać.

Naciśnij **OK**.



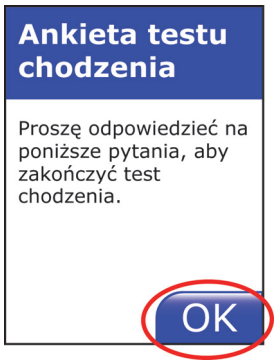
6 Odpowiedz ponownie na dwa pytania.

Po udzieleniu odpowiedzi na dwa pytania możesz powrócić do swoich normalnych czynności.

Zobacz strona 6-21.

Odpowiadanie na pytania po teście chodzenia

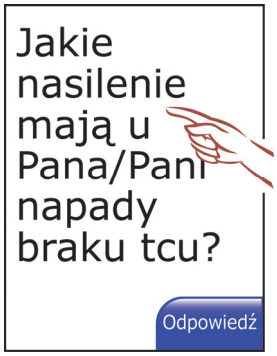
Po zakończeniu testu chodzenia zostaniesz poproszony o udzielenie odpowiedzi na dwa pytania. Pytania wyświetlają się na ekranie urządzenia LifeVest. W każdym pytaniu wybierz odpowiedź, która możliwie precyzyjnie opisuje Twoje samopoczucie.



1 Ten ekran wyświetla się po zakończeniu chodzenia w ramach testu chodzenia. Ekran przypomni ci o konieczności udzielenia odpowiedzi na dwa pytania po zakończeniu testu chodzenia.

Są to te same pytania, na które udzieliłeś odpowiedzi przed rozpoczęciem testu chodzenia. Twoje odpowiedzi powinny opisywać Twoje aktualne samopoczucie po zakończeniu testu chodzenia. Odpowiedzi udzielone teraz nie muszą pokrywać się z wcześniejszymi odpowiedziami.

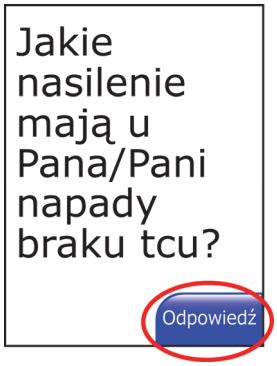
Naciśnij **OK**.



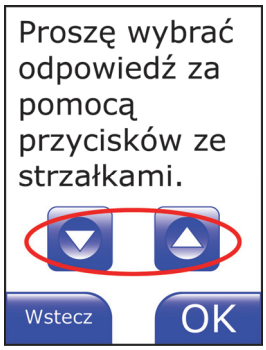
2 Przeczytaj pytanie.

Naciśnij ekran w miejscu, w którym wyświetla się pytanie, w celu wysłuchania tego pytania.

Uwaga: Możesz zmienić opcję wymawiania pytania. Każde wyświetlone pytanie będzie również automatycznie wymawiane, bez konieczności naciskania pola na ekranie. Możesz również zmienić głośność wymawianego pytania. Zmiana ustawień głosowych, zobacz *Opcje mowy* na stronie 3-23.



3 Gdy będziesz już gotowy do udzielania odpowiedzi, naciśnij **Odpowiedź**.



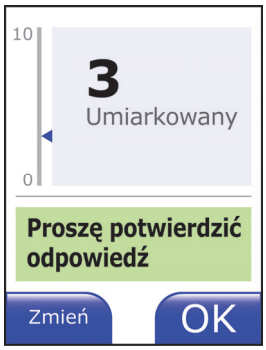
4 Użyj przycisków i , by przewinąć odpowiedzi.



5 Wybierz odpowiedź.

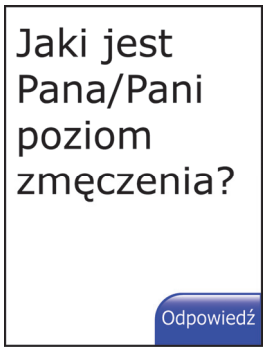
- W celu wysłuchania odpowiedzi, naciśnij obszar ekranu, na którym wyświetla się odpowiedź.
- Możesz wybrać odpowiedź od numeru 0 do 10, odpowiednio do skali odpowiedzi przedstawionej poniżej.
- Zaznacz jedną odpowiedź, która możliwie trafnie opisuje Twoje samopoczucie.
- Gdy wyświetli się żądana odpowiedź, naciśnij **OK**.
- By ponownie zobaczyć pytanie, naciśnij **Wstecz**.

Skala odpowiedzi	
0	Nie ma wcale
0,5	Bardzo, bardzo nieznaczny
1	Bardzo nieznaczny
2	Nieznaczny
3	Umiarkowany
4	Nieco większy
5	Znaczący
6	
7	Bardzo znaczący
8	
9	
10	Bardzo, bardzo znaczący

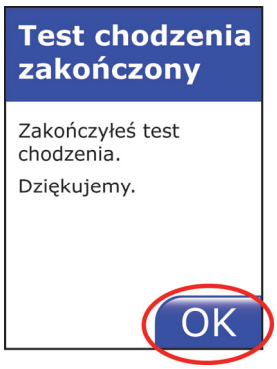


6 Potwierdź odpowiedź.

- Gdy wyświetlana odpowiedź będzie prawidłowa, naciśnij **OK**.
- By się cofnąć i zmienić odpowiedź, naciśnij **Zmień**.



7 Powtórz drugie pytanie.



8 Zakończyłeś test chodzenia.

Po udzieleniu odpowiedzi na dwa pytania możesz powrócić do swoich normalnych czynności.

Naciśnij **OK**.

Postępuj z dodatkowymi instrukcjami przekazanymi przez Twojego lekarza, informującymi kiedy i jak należy przeprowadzić test chodzenia.

Po wykonaniu testu chodzenia usiądź i odpocznij, zanim powrócisz do wykonywania normalnych czynności.

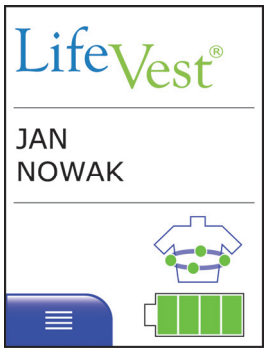
Skontaktuj się telefonicznie z firmą ZOLL w razie jakichkolwiek pytań dotyczących opisanych instrukcji.

Skontaktuj się telefonicznie ze swoim lekarzem w razie jakichkolwiek pytań dotyczących stanu zdrowia.

Odłożenie testu chodzenia na później

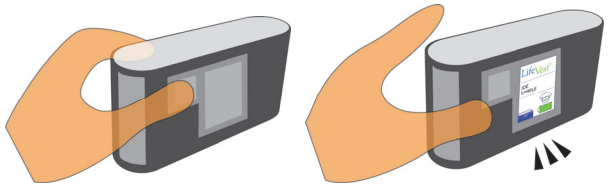
Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami, gdy wybierzesz „później” i pojawi się komunikat do dokończeniu testu chodzenia.

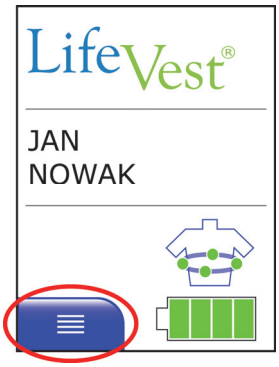
Menu na ekranach Twojego urządzenia może różnić się od menu pokazanych w instrukcji. Instrukcje postępowania są takie same.



1 W czasie normalnego monitoringu ekran LifeVest powinien wyglądać jak ten po lewej stronie.

Gdy ekran jest wyłączony, naciśnij przyciski odpowiedzi, by go włączyć.

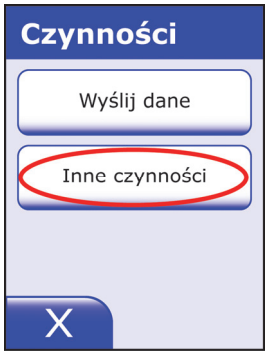




2 Naciśnij przycisk menu .

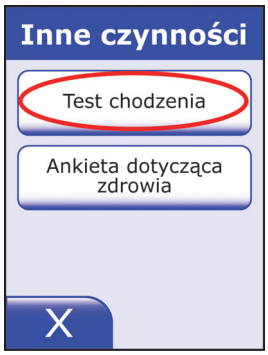


3 Naciśnij **Czynności**.



4 Naciśnij **Inne czynności**.

Uwaga: Gdy Twój lekarz nie zdecyduje się udostępnić ci którejś z czynności, opcja „Inne czynności” nie będzie dostępna na ekranie Twojego urządzenia.



5 Naciśnij **Test chodzenia**.

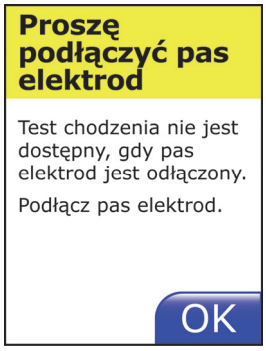
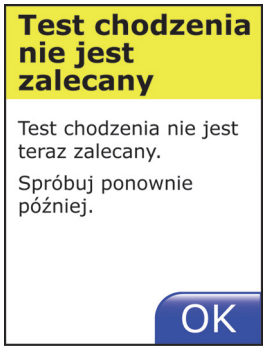
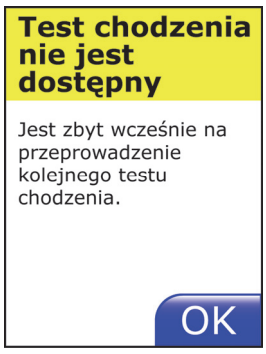
Możesz teraz przystąpić do testu chodzenia.

Rozpocznij odpowiadanie na pytania przed testem chodzenia, zobacz strona 6-14.

Komunikaty testu chodzenia

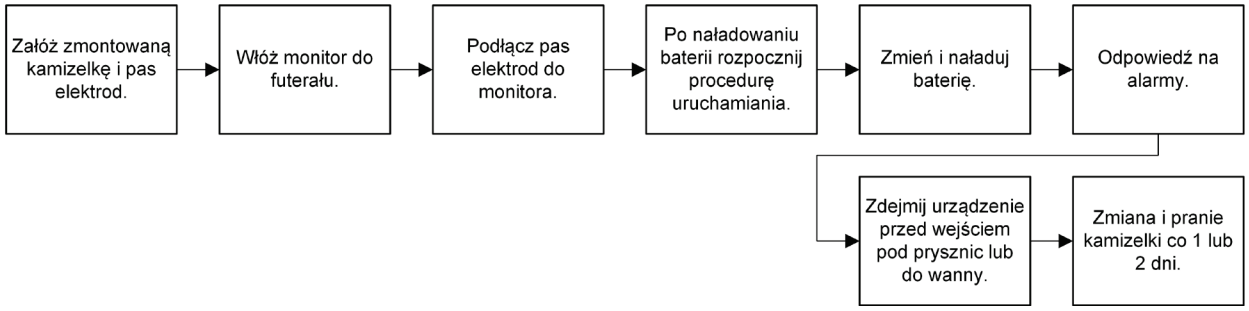
Po przystąpieniu do testu chodzenia, może się wyświetlić jeden z poniższych komunikatów. Poniżej opisano znaczenie tych komunikatów, a także wskazówki odnośnie odpowiedzi na nie.

W wypadku wyświetlenia się innych komunikatów, zobacz rozdział 5, *Odpowiadanie na alarmy*.

Komunikat	Co oznacza	Co robić
	Próbujesz przystąpić do testu chodzenia z odłączonym pasem elektrod. Przy wykonywaniu testu chodzenia musisz mieć podłączony pas elektrod.	Załóż LifeVest i podłącz pas elektrod do monitora. Po podłączeniu pasa elektrod, komunikat znika. Spróbuj ponownie rozpocząć test chodzenia.
	Próbujesz przystąpić do testu chodzenia a urządzenie LifeVest informuje, że test chodzenia teraz nie jest zalecany.	Naciśnij **OK**, by usunąć komunikat. Spróbuj ponownie później (lub zaczekaj do jutra).
	Próbujesz przystąpić do testu chodzenia częściej, niż zostało to zaplanowane.	Naciśnij **OK**, by usunąć komunikat. Zaczekaj do wyświetlenia tego komunikatu: 

Załącznik A: Wykresy

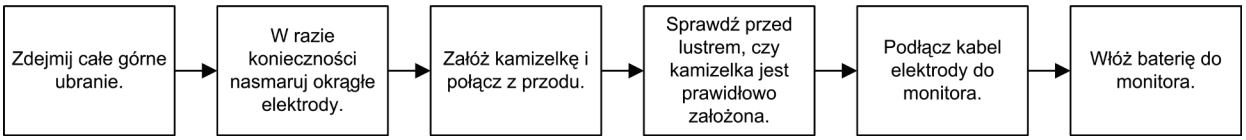
Codzienna procedura



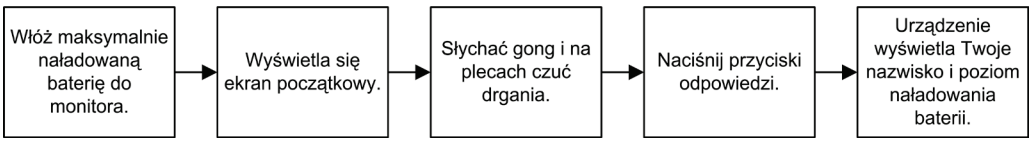
Montaż pasa elektrod i kamizelki



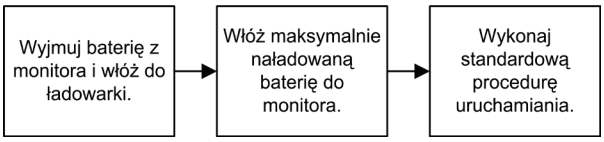
Zakładanie zestawu LifeVest



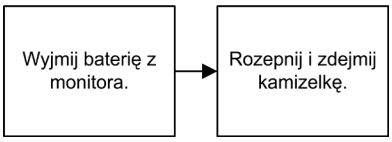
Standardowa procedura uruchamiania



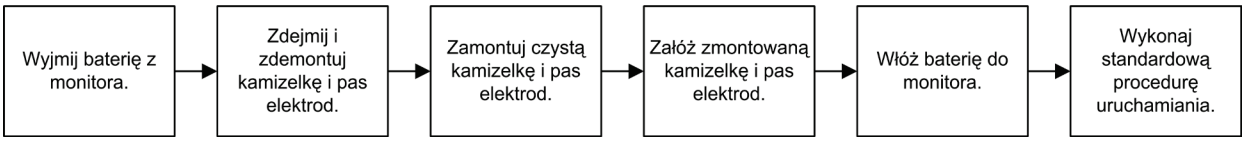
Codzienne ładowanie baterii



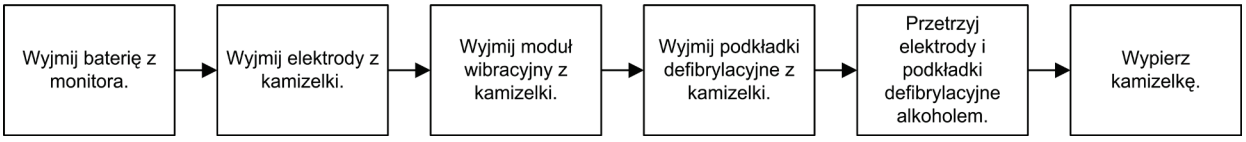
Zdejmowanie zestawu LifeVest przed kąpielą lub wejściem pod prysznic



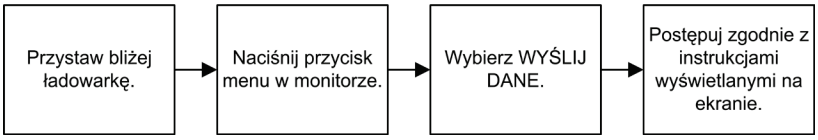
Wymiana kamizelki w razie potrzeby



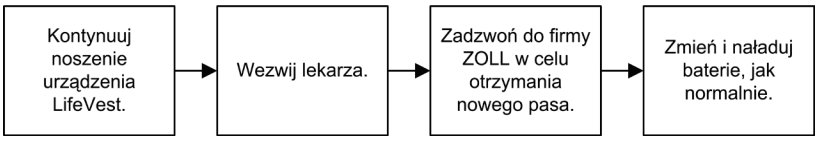
Demontaż pasa elektrod i kamizelki



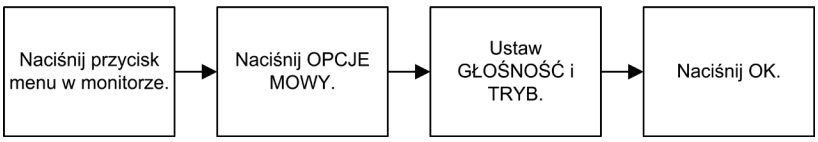
Ręczne wysyłanie danych do lekarza



Wywołanie zabiegu



Zmiana opcji mowy



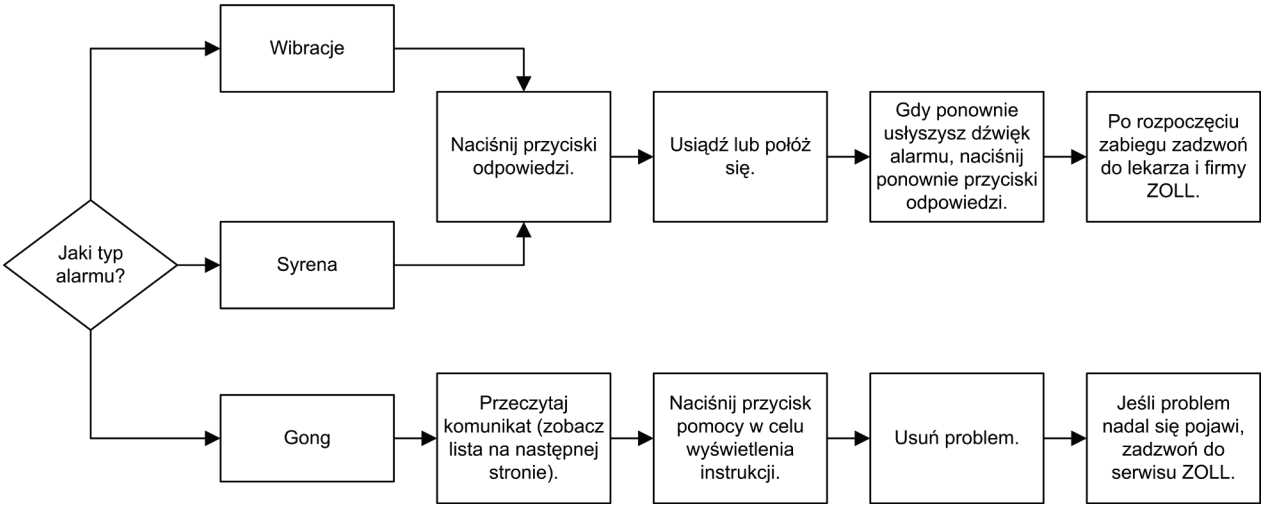
Tryb samolotu



Zakończenie użytkowania urządzenia

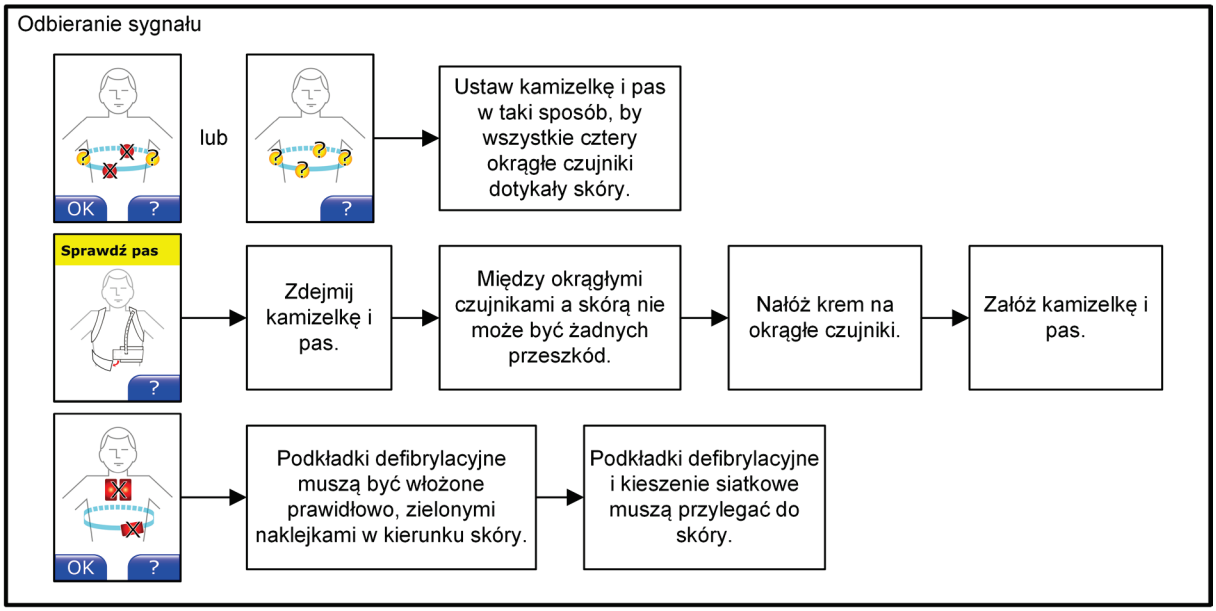


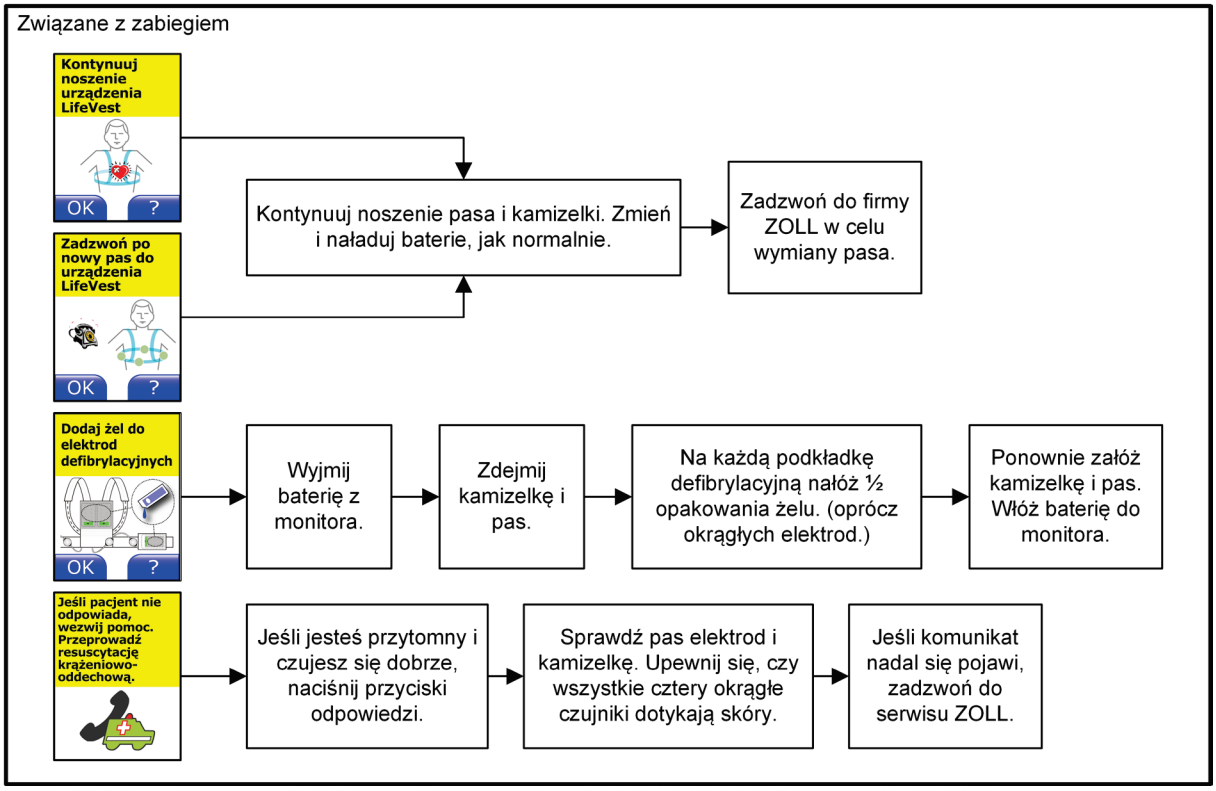
Wystąpienie alarmu



Odpowiadanie na alarm gong

To jest tylko część listy. Pełna lista i pozostałe informacje, zobacz rozdział 5.





Załącznik B: Glosariusz

Arytmia	Zaburzony rytm pracy serca.
Asystolia	Brak czynności serca.
Defibrylacja kardiowersyjna	Zabieg elektryczny polegający na przywróceniu normalnego rytmu pracy serca.
Elektrody EKG	Elektrody elektrokardiografu używane do monitorowania pracy serca.
Elektroda	Element przewodzący, przez który prąd elektryczny przenika do ciała i opuszcza ciało.
Pas elektrod	Pas z elektrodami EKG, podkładkami defibrylacyjnymi, modułem wibracyjnym, złączem i kablami.
Interferencja elektromagnetyczna (EMI)	Interferencja elektryczna lub magnetyczna wywoływana przez różne źródła, takie jak silniki, transformatory, sprzęt spawalniczy i głośniki, mogąca zakłócać działanie innych urządzeń.
Fibrylacja	Gwałtowne, nieskoordynowane skurcze mięśnia sercowego.
Kamizelka	Element przytrzymujący pas elektrod w miejscu przy skórze pacjenta.
ICD	Wszczepialny kardiowerter-defibrylator. Wszczepia się go do klatki piersiowej pacjentom z zaburzeniami prawidłowej pracy serca.
Dżule	Jednostki pomiaru energii wstrząsów.
MI	Zawał mięśnia sercowego lub atak serca. Uszkodzenie lub obumarcie pewnego obszaru mięśnia sercowego, spowodowane zwykle zatorem krwi dopływającej do tego obszaru.
SCA	Nagłe zatrzymanie akcji serca.
SCD	Nagła śmierć sercowa. Zwykle w następstwie SCA.
Podkładki defibrylacyjne	Duże elektrody (jedna podkładka z przodu; dwie podkładki z tyłu), przez które przechodzi energia defibrylacji w wypadku SCA.
Migotanie komór (VF)	Zaburzenie rytmu serca, polegające na szybkiej i nieskoordynowanej pracy komór serca (w dolnej części). Nieleczone może zakończyć się śmiercią.
Częstoskurcz komorowy (VT)	Bicie dolnej części mięśnia sercowego jest przyspieszone, nienaturalne. Nieleczone może spowodować VF.
VT/VF	Częstoskurcz komorowy/migotanie komór. Pierwotny nieprawidłowy rytm pracy serca odpowiedzialny za SCA.

Tę stronę pozostawiono pustą celowo.

Załącznik C: Opis grafik

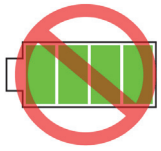
Ten załącznik zawiera wszystkie grafiki, symbole i ikony które będą wyświetlane na noszonym na ciele defibrylatorze LifeVest 4000 oraz na jego akcesoriach. Dotyczy to również wskaźników i przycisków umożliwiających nawigację znajdujących się na monitorze i ładowarce; symboli i oznaczeń bezpieczeństwa znajdujących się na komponentach urządzenia i jego akcesoriach; grafik na samym urządzeniu, jego akcesoriach i opakowaniu.

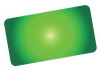
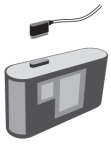
C1: Przyciski umożliwiające nawigację

	Przycisk menu: Naciśnij w celu wyświetlenia menu.
	Przycisk OK: Naciśnij w celu potwierdzenia przeczytania komunikatu na ekranie. W wypadku dokonania wyborów lub zmian na ekranie, zostaną one zastosowane.
	Przycisk Anuluj: Naciśnij, by zamknąć ekran. Wszelkie zmiany zostaną utracone.
	Przycisk Przetłumacz: Naciśnij, by zmienić język komunikatu wyświetlanego na ekranie na inny. Przycisk wyświetla się tylko wtedy, gdy będzie dostępny inny język.
	Przycisk Pomoc: Naciśnij, by wyświetlić ekran pomocy.
	Przycisk X: Naciśnij, aby zamknąć ekran.
	Przycisk Dalej: Naciśnij, by przejść do następnej strony, gdy będzie więcej niż jedna.
	Przycisk Wstecz: Naciśnij, by przejść do poprzedniej strony, gdy będzie więcej niż jedna.

C2: Wskaźniki

	Wybrany modem kom: Modem komórkowy został wybrany. Urządzenie znajduje się w zasięgu sieci komórkowej i może wysyłać dane. Liczba słupków wskazuje siłę sygnału.
	Brak sygnału komórkowego: Nie można wysłać danych przez sieć komórkową.

	Brak sygnału komórkowego: Nie można wysłać danych przez sieć komórkową.
	Siła sygnału monitora: Ukazuje siłę sygnału wysyłanego z monitora. Liczba kawałków ciasta sygnalizuje moc sygnału. W celu przesłania danych musi być dostępny sygnał.
	Brak sygnału monitora: Z monitora nie można przesyłać danych.
	Poziom baterii (w monitorze): Liczba słupków sygnalizuje naładowanie baterii. Ładowanie baterii (tylko dla wersji z ekranem dotykowym): Animacja ukazująca ładowanie baterii.
	Bateria wyczerpana (w monitorze): Bateria jest rozładowana. Bateria będzie działał jeszcze jakiś czas ale należy ją wymienić.
	Testowanie baterii: Animacja pokazuje testowanie baterii. Ładowarka z ekranem dotykowym.
	Problem z baterią: Wystąpił problem z baterią i być może trzeba będzie ją wymienić. Skontaktować się z firmą ZOLL. Ładowarka z ekranem dotykowym.
	Ładowarka jest zasilana. Tylko ładowarka z kontrolkami.
	Bateria jest ładowana. Tylko ładowarka z kontrolkami.
	Akumulator jest w pełni naładowany, gotowy do użytku w monitorze. Tylko ładowarka z kontrolkami.
	Warunek alarmu 1. Wykryto problem z akumulatorem, ale może on utrzymywać energię. Skontaktować się z firmą ZOLL. Ładowarka z kontrolkami (IEC TR 60878, 5307).
	Warunek alarmu 2. W ładowarce jest problem i nie można naładować akumulatora. Skontaktować się bezzwłocznie z firmą ZOLL. Ładowarka z kontrolkami (IEC TR 60878, 5307).
	Testowanie akumulatora. Tylko ładowarka z kontrolkami.
	Słaba bateria: Bateria jest słaba, krytyczna sytuacja. Zmień baterię tak szybko, jak to możliwe i naładuj ją. Naciśnij w celu wyświetlenia pomocy.

	Bateria może być uszkodzona: Urządzenie LifeVest nie może określić stanu baterii. Skontaktować się z firmą ZOLL w celu przeprowadzenia serwisowania. Naciśnij w celu wyświetlenia pomocy.
	Problem ładowarki: W ładowarce wystąpił problem i nie może być ona używana. Skontaktować się bezzwłocznie z firmą ZOLL. Ładowarka z ekranem dotykowym.
	Sygnał czujnika EKG dobry: Stan normalny, nie trzeba podejmować żadnych działań.
	Słaby sygnał czujnika EKG: Sprawdź przyczynę słabego sygnału czujnika i usuń problem.
	Czujnik EKG poza skórą: Sprawdź czujnik poza skórą i usuń problem.
	Podkładka defibrylacyjna na skórze: Stan normalny, nie trzeba podejmować żadnych działań.
	Podkładka defibrylacyjna poza skórą: Sprawdź elektrodę poza skórą i usuń problem.
	Tryb wybierania połączenia naziemnego: Informuje, że urządzenie LifeVest jest połączone z telefonem stacjonarnym lub jest połączone z dodatkowym urządzeniem. Ładowarka z ekranem dotykowym.
	Transmisja z monitora: Trwa transmisja danych z monitora do ładowarki.
	Monitor próbuje nawiązać połączenie: Monitor próbuje połączyć się z ładowarką.
	Tryb samolotu: Monitor nie będzie przesyłał danych.
	Tryb monitorowania: Animacja pokazuje tryb monitorowania urządzenia LifeVest. Stan normalny, nie trzeba podejmować żadnych działań.
	Pas odłączony: Animacja informuje, że pas elektrod nie jest połączony z monitorem i nie monitoruje EKG pacjenta. Połącz pas elektrod z monitorem, aby urządzenie LifeVest mogło wznowić standardowy tryb monitorowania.
	Zapis: Urządzenie LifeVest rejestruje Twój sygnał EKG (włączane ręcznie).
	Wymagany serwis: W urządzeniu jest problem i wymaga ono serwisu. Skontaktuj się z firmą ZOLL.
	Ikona ankiety o zdrowiu w menu konfiguracji pacjenta.

	Ikona testu chodzenia w menu konfiguracji pacjenta.
	Ikona trendów w menu konfiguracji pacjenta.

C3: Symbole

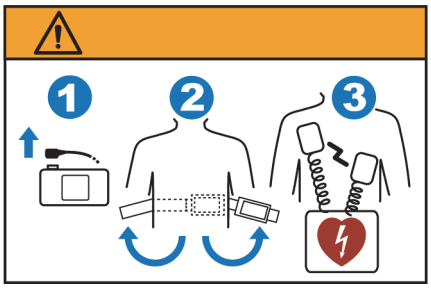
	Wskazuje na pranie w pralce – normalny cykl przy maksymalnej temperaturze wody 40°C (105°F) (ASTM D5489, 5.4).
	Wskazuje suszenie w suszarce – program delikatny przy niskiej temperaturze (ASTM D5489, 5.4).
	Wskazuje suszenie w suszarce – program zapobiegający zagnieceniom przy średniej temperaturze (ASTM D5489, 5.4).
	Wskazuje, że w razie potrzeby należy stosować wyłącznie wybielacze niezawierające chloru (ASTM D5489, 5.4).
	Wskazuje, że w razie potrzeby należy prasować przy niskiej temperaturze 110°C (230°F) (ASTM D5489, 5.4).
	Wskazuje datę produkcji urządzenia medycznego (ISO 15223-1, 5.1.3).
	Wskazuje producenta urządzenia medycznego (ISO 15223-1, 5.1.1). Uwaga: Może zawierać również datę produkcji.
	Wskazuje datę po upływie której nie można używać urządzenia medycznego (ISO 15223-1, 5.1.4).
	Identyfikuje urządzenie zabezpieczające typu BF zgodne z normą IEC 60601 (IEC 60417, 5334).
	Identyfikuje urządzenie typu BF zgodne z normą IEC 60601-1 (IEC 60417, 5333).

REF	Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający identyfikację urządzenia medycznego (ISO 15223-1, 5.1.6).
SN	Wskazuje numer seryjny producenta umożliwiający identyfikację urządzenia medycznego (ISO 15223-1, 5.1.7).
LOT	Wskazuje numer partii producenta umożliwiający identyfikację urządzenia medycznego (ISO 15223-1, 5.1.5).
	Wskazuje, że urządzenie medyczne należy chronić przed wilgocią (ISO 15223-1, 5.3.4).
	Wskazuje, że urządzenie medyczne należy chronić przed światłem (ISO 15223-1, 5.3.2).
	Wskazuje, że urządzenia medycznego nie należy używać jeżeli jego opakowanie zostało uszkodzone lub otwarte (ISO 15223-1, 5.2.8).
	Wskazuje zakres wilgotności na działanie której urządzenie medyczne może być bezpiecznie wystawione (ISO 15223-1, 5.3.8).
	Wskazuje zakres temperatur na działanie których urządzenie medyczne może być bezpiecznie wystawione (ISO 15223-1, 5.3.7).
	Wskazuje na ogólnie podwyższone, potencjalnie niebezpieczne poziomy promieniowania niejonizującego lub wskazuje sprzęt lub systemy np. w obszarze w którym wykorzystywane są nadajniki radiowe lub też urządzenie korzystające z energii elektromagnetycznej celem wykonania diagnozy lub samego leczenia (IEC 60417, 5140).
	Wskazuje sprzęt spełniający wymogi bezpieczeństwa określone dla klasy II (IEC 60417, 5172).
IP21	Wskazuje, że urządzenie jest zabezpieczone przed obcymi ciałami stałymi o średnicy ≥12,5mm (0,5 cala) oraz jest zabezpieczone przed kroplami wody spadającymi z góry (IEC 60529, 4).
IP22	Wskazuje, że urządzenie jest zabezpieczone przed obcymi ciałami stałymi o średnicy ≥12,5mm (0,5 cala) oraz jest zabezpieczone przed kroplami wody spadającymi z góry, jeżeli obudowa jest nachylona o maksymalnie 15°.
	Wskazuje, że użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją obsługi w celu uzyskania ważnych informacji dotyczących ostrzeżeń i środków ostrożności, których z różnych powodów nie można umieścić na samym urządzeniu medycznym (ISO 15223-1, 5.4.4).
	Wskazuje, że użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją obsługi (ISO 15223-1, 5.4.3).
CE 0123	Oznaczenie CE wraz z oznaczeniem jednostki notyfikującej.

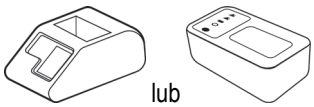
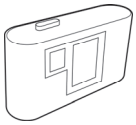
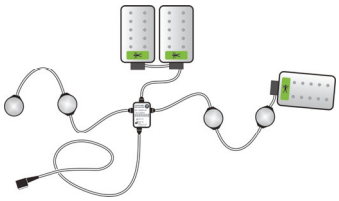
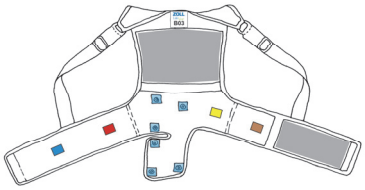
CE	Oznaczenie CE; oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami europejskimi i/lub przepisami.
UK CA	Oznaczenie „UK Conformity Assessed”; wskazuje na zgodność z obowiązującymi dyrektywami i/lub przepisami Wielkiej Brytanii.
EC REP	Wskazuje autoryzowanego przedstawiciela społeczności europejskiej (ISO 15223-1, 5.1.2).
MD	Wskazuje, że urządzenie jest wyrobem medycznym.
	Symbol oznaczający zakaz wyrzucania do niesortowanych odpadów. Zwrócić do odpowiedniego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
	Wskazuje, że urządzenie medyczne nie zostało poddane sterylizacji ISO 15223-1, 5.2.7).

C4: Oznaczenia bezpieczeństwa

	Symbol prania: Nie używać środków antystatycznych w sprayu.
	Symbol prania: Nie używać zmiękczacza tkanin.
	Bateria: Nie wrzucać do ognia.
	Bateria: Nie zwierać.
	Wskazuje element, które stwarza nieakceptowalne zagrożenie dla pacjenta, personelu medycznego lub innych osób, jeżeli znajdzie się w środowisku obrazowania metodą rezonansu magnetycznego (ASTM F2503, 7.3.3).
	Wskazuje na konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi (ISO 7010, M002).
	Wskazuje ogólne oznaczenie bezpieczeństwa (ISO 7010, W001).
	Wskazuje na konieczność zachowania ostrożności ze względu na możliwość porażenia prądem (ISO 7010, W012).

	Ostrzeżenie dla personelu medycznego informujące o konieczności otwarcia kamizelki przed przystąpieniem do standardowej defibrylacji zewnętrznej (IEC 60601-1, 7.5).

C5: Grafiki

	Opakowanie: Bateria.
 lub	Opakowanie: Ładowarka.
	Opakowanie: Monitor.
	Opakowanie: Pas elektrod.
	Opakowanie: Kamizelka. Może nie występować na wszystkich opakowaniach.
	Etykieta podkładki defibrylacyjnej: Podkładkę defibrylacyjną przyłóż do skóry tą stroną (strona srebrna).
Tylko na receptę	Uwaga: Prawo federalne ogranicza sprzedaż niniejszego urządzenia wyłącznie przez i na zlecenie lekarza (21 CFR 801.15, (c)(1)(i)(F).

Tę stronę pozostawiono pustą celowo.

Załącznik D: Warunki licencji na oprogramowanie

Licencje na niektóre składniki oprogramowania (zwane „składnikami typu open source”), z których korzysta defibrylator zewnętrzny LifeVest 4000 posiada firma ZOLL Medical Corporation (zwana dalej „ZOLL Medical”) z licencją na różne składniki typu open source. Zgodnie z postanowieniami niniejszych warunków licencji na produkty typu open source, ZOLL Medical udostępni na żądanie kod źródłowy zgodny ze składnikami typu open source i wszelkimi ich modyfikacjami przeprowadzonymi przez ZOLL Medical.

UTRATA GWARANCJI

W ZAKRESIE DOPUSZCZALNYM PRZEZ PRAWO SKŁADNIKI TYPU OPEN SOURCE SĄ DOSTARCZANE W STANIE ZAAKCEPTOWANYM PRZEZ NABYWCĘ, BEZ UDZIELANIA JAKIEJKOLWIEK GWARANCJI, WYRAŹNEJ LUB DOROZUMIANEJ, W TYM, LECZ NIE WYŁĄCZNIE, GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ PRODUKTU LUB PRZYDATNOŚCI DO DANEGO CELU ANI GWARACJI NIENARUSZANIA PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ OSÓB TRZECICH DOTYCZĄCEJ SKŁADNIKÓW TYPU OPEN SOURCE. W ŻADNYM WYPADKU, CHYBA, ŻE TAK STANOWIĄ ODPOWIENIE PRZEPISY PRAWA, ŻADNA ZE STRON, ŁĄCZNIE Z ZOLL MEDICAL, NIE BĘDZIE ODPOWIADAĆ ZA SZKODY, ŁĄCZNIE ZE SZKODAMI OGÓLNYMI, SZCZEGÓŁOWYMI, PRZYPADKOWYMI LUB WYNIKOWYMI, POWSTAŁYMI W WYNIKU UŻYTKOWANIA LUB NIEMOŻNOŚCI UŻYTKOWANIA SKŁADNIKÓW TYPU OPEN SOURCE (W TYM, LECZ NIE WYŁĄCZNIE, ZWIĄZANYMI Z UTRATĄ DANYCH LUB UZNANIEM DANYCH ZA NIEODPOWIEDNIE LUB SZKODAMI PONIESIONYMI PRZEZ KTÓRĄKOLWIEK ZE STRON W WYNIKU NIEZGODNOŚCI SKŁADNIKÓW TYPU OPEN SOURCE Z INNYMI PROGRAMAMI).

Tę stronę pozostawiono pustą celowo.

Indeks

A

adres internetowy
  firma, vi
alarm
  sprawdź elektrody, 5-14
  syrena, 5-1, 5-2
  wibracje, 5-1
alarm dwutonowy, 5-1
alarm gong
  odpowiedź, 5-7
  skrócona instrukcja, A-4
alarm o zakłóceniach
  sprawdź elektrody, 5-14
alarm syrena
  odpowiedź, 5-2
alarmy
  dopasuj pas, 5-13
  gong, 5-7
  odpowiadanie, 5-1
  sprawdź pas, 5-15
  zakłócenie EKG, 5-13
alarmy informacyjne, 5-7
alarmy o zakłóceniu, 5-13
alarmy techniczne, 5-5
ankieta o zdrowiu, 6-2
  później, 6-7
  pytania, 6-4
  teraz czy później, 6-3
  wykonaj, 6-3
ankiety o zdrowiu
  komunikaty, 6-9
antena na ładowarce, 2-4
arytmia, 5-2
  definicja, B-1
asystolia
  definicja, B-1
atak serca, B-1

B

bateria
  czas ładowania, 3-6
  recykling, 3-35
  wkładanie, 3-7
  wyjmowanie, 3-7
  zaczep, 3-7
baterie, 2-4
  ładowanie, 3-7
bielizna
  noszenie, 4-7
brak zasilania, 3-6
budowa niniejszego podręcznika, 1-1
budowa podręcznika, 1-1

C

ciepło
  bateria, 3-6
codzienna procedura
  skrócona instrukcja, A-1
codzienne użytkowanie, 3-1
czarny ekran, 2-2, 3-5
czas do podłączenia modemu
  komunikat, 5-11
czas wymiany
  bateria, 3-6
czekaj
  komunikat, 5-10
czerwony symbol podkładki defibrylacyjnej, 5-16
czerwony wskaźnik baterii (monitor), C-2
częstoskurcz komorowy
  definicja, B-1
czujniki na pasie, 2-3
czujniki pasa, 2-3
czujniki serca, 2-3
czyszczenie
  elementy, 3-32
  kamizelka, 3-32, 4-18
  urządzenie, 3-35

D

data wejścia w życie, v
data wydania, v
dbanie o baterie, 3-6
defibrylacja
  definicja, B-1
defibrylacja kardiowersyjna
  definicja, B-1
demontaż
  pas elektrod i kamizelka
    skrócona instrukcja, A-2
docelowa populacja pacjentów, 1-8
dodaj żel lub wymień pas
  komunikat, 5-9
dodawanie żelu, 5-19
dopasuj pas
  co robić, 5-13
  komunikat, 5-8
dżule
  definicja, B-1

E

ekran czuwania, 2-2, 3-5
ekran dotykowy
  ładowarka, 2-7
ekran dotykowy ładowarki, 2-4

ekran dotykowy monitora, 2-2
ekran dotykowy, ładowarka, 2-4
ekran dotykowy, monitor, 2-2
ekrany aktualizacji, 3-28
ekrany Informacje o systemie, 3-27
ekrany pomocy, 2-8
elektroda
  złącze, 2-2
elektrody
  kod koloru, 4-5
elektrody EKG, 2-3
elementy, 2-1
EMI. *Zobacz* interferencja elektromagnetyczna

F

farbowanie
  na niebiesko, 3-32
fibrylacja
  definicja, B-1
futerał, 2-1
  noszenie, 3-1

G

glosariusz, B-1
grafika, C-1
  opakowanie baterii, C-7
  opakowanie kamizelki, C-7
  opakowanie ładowarki, C-7
  opakowanie monitora, C-7
  opakowanie pasa elektrod, C-7
  tylko na receptę, C-7
  zielone naklejki, C-7
grafika tylko na receptę, C-7
grafiki
  etykieta podkładki defibrylacyjnej, C-7
grupa docelowa użytkowników, 1-7

I

ICD. *Zobacz* wszczepialny kardiowerter-defibrylator
ikona, C-1
ikona ankiety o zdrowiu, C-3
ikona testu chodzenia, C-3
ikona trendów, C-4
informacje dla członków rodziny, 3-33
informacje dotyczące otoczenia z szumami i wibracjami, 1-6
informacje o systemie, 3-27
interferencja elektromagnetyczna, 1-11
  definicja, B-1
interferencja, elektromagnetyczna, 1-11
IP22, 1-13

J

jednostka bazowa, 2-4

K

kamizelka, 2-3
  czyszczenie, 4-18
  na pacjencie, 4-7
  odczepianie, 4-16
  pranie, 3-2
  zakładanie, 4-7
  zdejmowanie, 4-13
kąpiel w wannie, 3-2
kieszeń defibrylacyjna
  przód, 4-4
kieszenie defibrylacyjne
  tył, 4-2
kod
  komunikat, 5-5, 5-6
kod klucza
  komunikat, 5-5, 5-6
kod koloru
  elektrody, 4-5
kod serwisowy
  komunikat, 5-5, 5-6
komunikat
  brak wskaźnika, 5-8
  czas do podłączenia modemu, 5-11
  czekaj, 5-10
  czerwona bateria, 5-7
  dodaj żel lub wymień pas, 5-9
  dopasuj pas, 5-8
  kod klucza, 5-5, 5-6
  nazwisko pacjenta, 3-5
  odpowiedź, 5-10
  podłącz pas elektrod, 5-8
  poziom baterii, 3-5
  przeprowadzanie konserwacji pasa, 5-10
  przeprowadzono zabieg, 5-10
  sprawdź pas, 5-9
  sprawdź podkładki defibrylacyjne, 5-9
  uruchomienie, 3-2
  zbyt wiele żelu, 5-12, 5-21
  zmień baterię, 5-9
  żółta bateria, 5-7
  zwolnij przyciski odpowiedzi, 5-11
komunikat czerwona bateria, 5-7
komunikat logo, 3-3
komunikat o problemie z pasem, 5-13
komunikat pomocy, 3-2
komunikat sprawdź elektrody, 5-14
komunikat żółtej baterii, 5-7
komunikaty
  alarm gong, 5-7
  skrócona instrukcja, A-4

konfiguracja ładowarki, 3-9, 3-14
konfiguracja ładowarki z ekranem dotykowym, 3-9
konfiguracja ładowarki z kontrolkami, 3-14
konfiguracja początkowa, 3-9, 3-14
konserwacja pasa, 5-10
kontakt z ZOLL, vi
kontrola
  monitor, 2-2
krem
  na elektrody EKG, 5-15
krem do rąk na cztery elektrody EKG, 4-7
krem do skóry
  na elektrody, 4-7

L

ładowanie
  baterie, 3-7
  skrócona instrukcja, A-1
ładowanie baterii
  skrócona instrukcja, A-1
ładowarka, 2-4
  ekran dotykowy, 2-6, 2-7
  wskaźniki, 3-12
ładowarka baterii, 2-4
  kontrolki, 2-4
  wskaźniki, 3-12
ładowarki z ekranem dotykowym, 3-9
ładowarki z kontrolkami, 3-14
lekarz
  zadzwoń, 5-3
licencja na oprogramowanie, v

M

menu ładowarki, 2-7
menu monitora, 2-6
MI. *Zobacz* zawał mięśnia sercowego
migotanie komór
  definicja, B-1
modem, 2-4
moduł wibracyjny, 2-3
  ustawienie, 4-3
moduł z brzęczykiem na pasie, 2-3
mokro, 5-3
monitor, 2-2
  odłączanie pasa elektrod, 4-12
  podłączanie pasa elektrod, 4-12
  zdejmowanie, 4-13
monitora
  ekran dotykowy, 2-6
montaż pasa elektrod i kamizelki
  skrócona instrukcja, A-1

N

naciśnij, aby mówić, 2-8
nadmiar żelu, 5-21
nagła śmierć sercowa, B-1
nagłe zatrzymanie akcji serca, B-1
nagrywanie
  rytm serca, 3-22
nagrywanie EKG, 3-22
nagrzewanie
  bateria, 3-6
nazwisko pacjenta
  komunikat, 3-5
niebieski żel
  wyciekanie, 3-32, 5-3
niejasne EKG
  sygnał, 5-8
niepożądane skutki uboczne, 1-6
niepożądane skutki uboczne uboczne
  defibrylacji, 1-6
nieprawidłowy rytm, 5-2
nieprawidłowy rytm serca, 5-2
nieprzytomny, 5-2
noszenie
  kamizelka, 4-7
noszenie eLifeVest
  skrócona instrukcja, A-1
numer alarmowy
  lekarz, 5-3

O

obudowa
  pęknięcia, 3-32
odczepianie
  pas elektrod i kamizelka, 4-16
odesłanie
  urządzenie LifeVest, 3-35
odłączanie
  pas elektrod od monitora, 4-12
odłączenie
  urządzenie, 3-35
odpowiadanie na alarm
  skrócona instrukcja, A-3
odpowiedź
  komunikat, 5-10
  na alarmy, 5-1
opakowania z żelem, 5-19
opcje mowy, 3-23
  skrócona instrukcja, A-2
opcje pracy, 6-1
opis, 2-1
ostrzeżenia, 1-2
  i uwagi, pacjent, 1-2
  test chodzenia, 6-12
oznaczenie bezpieczeństwa

nie używać środków antystatycznych w sprayu, C-6
nie używać zmiękczacza tkanin, C-6
nie wrzucać do ognia baterii, C-6
nie zwierać baterii, C-6
niebezpieczne napięcie, C-6
otworzyć kamizelkę przed defibrylacją, C-7
patrz instrukcja obsługi, C-6
urządzenie niebezpieczne w środowisku obrazowania metodą rezonansu magnetycznego (MR), C-6
uwaga, C-6
wykrzyknik, C-6
oznaczenie bezpieczeństwa niebezpieczne napięcie, C-6
oznaczenie bezpieczeństwa patrz instrukcja obsługi, C-6
oznaczenie wykrzyknika, C-6
oznaczenie zachowania ostrożności, C-6

P

pacjent
ostrzeżenia i uwagi, 1-2
parametry pracy, 1-9
pas, 2-3
odczepianie od kamizelki, 4-16
zdejmowanie, 4-13
złącze, 2-2
pas elektrod, 2-3
odczepianie od kamizelki, 4-16
odłączanie, 4-12
podłączanie, 4-12
wymiana, 5-20
zdejmowanie, 4-13
złącze, 2-3
pas elektrod i kamizelka
demontaż
skrócona instrukcja, A-2
skrócona instrukcja, A-1
patenty, v
pęknięcia
obudowa, 3-32
podkładki defibrylacyjne, 3-32
podatne populacje, 1-8
podkładki defibrylacyjne, 2-3
pęknięcia, 3-32
sprawdzanie, 5-16
symbol etykiety, C-7
zielone naklejki, 5-18
podłącz pas elektrod
komunikat, 5-8
podłączanie
pas elektrod do monitora, 4-12
podróż
uwaga, 1-9
pokrowiec, 2-1
położenie
kamizelka, 4-7
poprawne dopasowanie
kamizelki, 4-7
poziom baterii, 2-6
komunikat, 3-5
praca, LifeVest, 3-1
pranie
kamizelka, 4-18
pranie kamizelki, 3-2
problem pasa
sprawdź elektrody, 5-14
procedura uruchamiania
skrócona instrukcja, A-1
profil
lekarz, 1-10
profil autoryzowanego przedstawiciela ZOLL, 1-9
profil lekarza, 1-10
profil operatora, 1-9
profil pacjenta, 1-9
prysznic, 3-2
przeciwwskazania, 1-7
przegląd, 3-32
przeprowadzanie konserwacji pasa
komunikat, 5-10
przeprowadzono zabieg
komunikat, 5-10
przeznaczenie, v, 1-7
przód
kieszeń defibrylacyjna, 4-4
przyciemnienie ładowarki, 3-13
przycisk Anuluj, C-1
przycisk dalej, C-1
przycisk menu, C-1
ładowarka, 2-7
monitor, 2-6
przycisk OK, C-1
przycisk pomoc, C-1
przycisk przetłumacz, C-1
przycisk tłumaczenia, 2-8
przycisk umożliwiający nawigację
Anuluj, C-1
globalne, C-1
menu, C-1
następna strona, C-1
OK, C-1
pomoc, C-1
poprzednia strona, C-1
przetłumacz, C-1
X, C-1
zamknij, C-1
znak zapytania, C-1
przycisk wstecz, C-1
przycisk X, C-1

przyciski odpowiedzi
kiedy naciskać, 5-2
położenie, 2-2
punkty niniejszego podręcznika, 1-1
pusty ekran, 2-2, 3-5

R

recykling
baterie, 3-35
regeneracja, 1-8
rozciąganie kamizelki
pranie, aby zapobiec, 5-17
rozdziały niniejszego podręcznika, 1-1
rytm serca, 5-2
nagrywanie, 3-22
ryzyko szczątkowe, 1-6

S

SCA. *Zobacz* nagłe zatrzymanie akcji serca
SCD. *Zobacz* nagła śmierć sercowa
siła sygnału, symbol anteny, 2-7
składniki typu open source, D-1
sposób odczytu kontrolki, 3-16
sprawdź pas
co robić, 5-15
komunikat, 5-9
sprawdź podkładki defibrylacyjne
co robić, 5-16
komunikat, 5-9, 5-16
stan ładowarki, 2-7
stanik
noszenie, 4-7
stopień ochrony, 1-13
symbol, C-1
BF, C-4
BF bez zabezpieczenia przed defibrylacją, C-4
CE, C-5
chronić przed promieniowaniem słonecznym, C-5
chronić przed wilgocią, C-5
data produkcji, C-4
data ważności, C-4
EC REP, C-6
fale radiowe, C-5
IP21, C-5
IP22, C-5
jednostka notyfikująca, C-6
Klasa II, C-5
LOT, C-5
MD, C-6
miejsce produkcji, C-4
nie używać wybielacza zawierającego chlor, C-4
nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, C-5
nie wyrzucać, C-6
niesterylne, C-6
numer katalogowy, C-5
ograniczenia w temperaturze, C-5
patrz instrukcja obsługi, C-5
pojemnik na śmieci, C-6
prasować w niskiej temperaturze, C-4
REF, C-5
SN, C-5
standardowy tryb prania, C-4
suszenie w niskiej temperaturze, C-4
suszenie w średniej temperaturze, C-4
symbole prania, C-4, C-6
uwaga, C-5
wykrzyknik, C-5
zabezpieczenie przed wodą, C-5
zakres wilgotności, C-5
zasilanie AC, C-4
zasilanie DC, C-4
symbol anteny na ładowarce, 2-7
symbol BF, C-4
symbol BF bez zabezpieczenia przed defibrylacją, C-4
symbol braku sterylizacji, C-6
symbol czerwonego czujnika, 5-13
symbol daty produkcji, C-4
symbol daty ważności, C-4
symbol EC REP, C-6
symbol fal radiowych, C-5
symbol IP21, C-5
symbol IP22, C-5
symbol jednostki notyfikującej, C-6
symbol katalogowy, C-5
symbol klasy II, C-5
symbol kodu partii, C-5
symbol ładowania baterii, C-2
symbol limitu temperatury, C-5
symbol MD, C-6
symbol miejsca produkcji, C-4
symbol nie wyrzucać, C-6
symbol numeru seryjnego, C-5
symbol ochrony przed promieniowaniem słonecznym, C-5
symbol ochrony przed wilgocią, C-5
symbol oznaczenia CE, C-5
symbol partii, C-5
symbol patrz instrukcja obsługi, C-5
symbol REF, C-5
symbol SN, C-5
symbol uszkodzenia opakowania, C-5
symbol uwaga, C-5
symbol wykrzyknika, C-5
symbol zabezpieczenia przed wodą, C-5
symbol zakresu wilgotności, C-5

symbol zasilania, C-2
symbol zasilania AC, C-4
symbol zasilania DC, C-4
symbol zielonego czujnika, 5-13, 5-16
symbol żółtego czujnika, 5-13
symbole czujników, 5-13
symbole elektrod EKG, 5-13
symbole ładowarki, C-2
symbole na etykiecie baterii, C-6
symbole opakowania, C-7
symbole podkładki defibrylacyjnej, 5-16
symbole siły sygnału, 3-19
symbole wysyłania danych, 3-19
symbole zasilania, C-4
symulator dotykowy na pasie, 2-3
syrena
  alarm, 5-1
system
  opis, 2-1

T

TE (elektrody zabiegowe), 2-3
telefon
  numer, vi
temperatura wody
  pranie kamizelki, 4-18
test chodzenia, 6-10
  chodzenie, 6-18
  komunikaty, 6-26
  ostrzeżenia, 6-12
  później, 6-24
  pytania po teście chodzenia, 6-21
  pytania przed testem chodzenia, 6-14
  teraz czy później, 6-13
  wykonaj, 6-13
transfer danych, 3-17
  skrócona instrukcja, A-2
transmisja danych, 3-17
trening pacjenta, 1-10
tryb pomocniczy, 3-28
tryb samolotowy
  skrócona instrukcja, A-3
tryb samolotu, 3-25
tryb uśpienia, 2-2, 3-5
tył
  kieszenie defibrylacyjne, 4-2

U

uruchamianie
  komunikat, 3-3
  procedura, 3-3
uruchomienie
  wibracje, 3-4
uwagi, 1-2
  i ostrzeżenia, pacjent, 1-2
użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, 1-8
używanie LifeVest, 3-1
używanie w samolocie, 1-9

V

VF. *Zobacz* migotanie komór
VT. *Zobacz* częstoskurcz komorowy

W

w żelu, 5-3
warunki licencji, D-1
warunki licencji na oprogramowanie, D-1
wentylacja baterii, 3-6
wibracje
  alarm, 5-1
  przy uruchomieniu, 3-4
wkładanie
  bateria, 3-7
wprowadzenie, 1-1
wskazania, 1-7
wskaźnik, C-1
  ankieta o zdrowiu, C-3
  bateria naładowana (ładowarka z kontrolkami), C-2
  bateria wyczerpana (monitor), C-2
  brak sygnału komórkowego, C-1
  brak sygnału monitora, C-2
  czerwona podkładka defibrylacyjna, C-3
  czerwony wskaźnik baterii (monitor), C-2
  czujnik EKG, czerwony, C-3
  czujnik EKG, X, C-3
  czujnik EKG, zielony, C-3
  czujnik EKG, znak zapytania, C-3
  czujnik EKG, żółty, C-3
  klucz, C-3
  ładowanie baterii (ładowarka z ekranem dotykowym), C-2
  ładowanie baterii (ładowarka z kontrolkami), C-2
  niski poziom baterii (monitor), C-2
  podkładka defibrylacyjna, X, C-3
  podłącz pas, C-3
  połączenie stacjonarne, C-3
  poziom baterii (monitor), C-2
  próba połączenia (monitor), C-3
  problem z baterią (ładowarka z ekranem dotykowym), C-2
  problem z ładowarką (ładowarka z ekranem dotykowym), C-2
  rejestrowanie, C-3
  serwis, C-3
  siła sygnału monitora, C-2

stan alarmowy 1 (ładowarka z kontrolkami), C-2
stan alarmowy 2 (ładowarka z kontrolkami), C-2
test baterii (ładowarka z ekranem dotykowym), C-2
test baterii (ładowarka z kontrolkami), C-2
test chodzenia, C-3
transmisja (monitor), C-3
trendy, C-4
tryb monitorowania, C-3
tryb samolotowy, C-3
uszkodzona bateria (monitor), C-2
wybrany modem kom., C-1
zasilanie (ładowarka z kontrolkami), C-2
zielona podkładka defibrylacyjna, C-3
żółty wskaźnik baterii (monitor), C-2
wskaźnik czerwonej podkładki defibrylacyjnej, C-3
wskaźnik czujnika EKG, C-3
wskaźnik czujnika, czerwony, C-3
wskaźnik czujnika, żółty, C-3
wskaźnik klucza, C-3
wskaźnik ładowania baterii, C-2
wskaźnik naładowania baterii, C-2
wskaźnik niskiego poziomu baterii (monitor), C-2
wskaźnik podłączenia pasa, C-3
wskaźnik połączenia stacjonarnego, C-3
wskaźnik poziomu baterii, C-2
monitor, C-2
wskaźnik problemu z baterią, C-2
wskaźnik problemu z ładowarką, C-2
wskaźnik próby nawiązania połączenia przez monitor, C-3
wskaźnik rejestrowania, C-3
wskaźnik serwisowania, C-3
wskaźnik siły sygnału monitora, C-2
wskaźnik stanu alarmowego 1, C-2
wskaźnik stanu alarmowego 2, C-2
wskaźnik sygnału komórkowego
brak sygnału, C-1
wskaźnik sygnału monitora
brak sygnału, C-2
wskaźnik testu baterii, C-2
wskaźnik testu baterii, C-2
wskaźnik transmisji (monitor), C-3
wskaźnik transmisji danych z monitora, C-3
wskaźnik trybu monitorowania, C-3
wskaźnik trybu samolotowego, C-3
wskaźnik uszkodzonej baterii (monitor), C-2
wskaźnik wyboru modemu komórkowego, C-1
wskaźnik wyczerpania baterii (monitor), C-2
wskaźnik zielonej podkładki defibrylacyjnej, C-3
wskaźniki
ładowarka, 3-16
monitor, 2-2
wskaźniki czujnika, C-3
wskaźniki podkładki defibrylacyjnej, C-3
wskaźniki siły sygnału, C-1
wskazówka dotycząca praw autorskich, v
wskazówka dotycząca przeznaczenia, v
wskazówki bezpieczeństwa, 1-2
wszczepialny kardiowerter-defibrylator
definicja, B-1
wtyki ładowarki, 2-4
wtyki telefonu, 2-4
wyczyść skórę
komunikat, 5-21
wyjęcie
urządzenie, 3-35
wyjmowanie
bateria, 3-7
wykresy, A-1
wyłączenie
urządzenie, 3-35
wymiana
pas, 5-20
pas elektrod, 5-20
wymiana kamizelki
skrócona instrukcja, A-2
wysłanie danych nie jest możliwe, 3-18
wyświetlacz, 2-2
wysyłanie danych, 3-17
skrócona instrukcja, A-2

Z

zabieg, 5-3
skrócona instrukcja, A-2
zaczep, bateria, 3-7
zadzwoń do lekarza, 5-3
zadzwoń do serwisu, 5-5
zakłócenia EKG
sygnał, 5-8
zakłócenia podczas korzystania z telefonu komórkowego, 1-12
zakłócenia radiowe, 1-12
zakłócenia, radiowe, 1-12
zakończenie
urządzenie, 3-35
zakończenie użytkowania
skrócona instrukcja, A-3
zakończenie użytkowania urządzenia
skrócona instrukcja, A-3
zapięcie
metalowe, 4-8, 4-14
motylkowe, 4-8, 4-14
na haftki, 4-8, 4-14
plastikowe, 4-8, 4-14
zapisywanie
rytm serca, 3-22
zasilanie, 2-4

zasilanie ładowarki, 2-4
zasilanie zapasowe, 3-6
zawał mięśnia sercowego, B-1
zawartość niniejszego podręcznika, ii
zbyt wiele żelu
  komunikat, 5-12, 5-21
zdalna aktualizacja, 3-28
zdejmowanie
  pas elektrod, 4-13
  pas elektrod od kamizelki, 4-16
  urządzenie, 4-13
zdejmowanie przed kąpielą lub prysznicem, 3-2
zdejmowanie przed kąpielą lub wejściem pod prysznic
  skrócona instrukcja, A-2
zdezorientowany, 5-2
żel
  dodawanie, 5-19
  wyciekanie, 3-32
żel do elektrod, 5-19
żel wyciekanie, 5-3
żel, zbyt dużo, 5-21
zielone naklejki
  na podkładkach defibrylacyjnych, 5-18
  symbol etykiety, C-7
zielony wskaźnik czujnika EKG, C-3
złącze
  odłączanie, 4-12
  pas elektrod, 2-2, 2-3
  podłączanie, 4-12
złącze zasilania, 2-4
złącze, zasilanie, 2-4
złożona kamizelka, 4-6
zmiana
  kamizelka, 3-2
zmiana kamizelki, 3-2
zmień baterię
  komunikat, 5-9
znak niebezpieczeństwa w środowisku obrazowania metodą rezonansu magnetycznego, C-6
znaki towarowe, v
ZOLL Patient Management Network, 1-10
żółty wskaźnik baterii (monitor), C-2
zwolnij przyciski odpowiedzi
  komunikat, 5-11
zwrot
  urządzenie LifeVest, 3-35
zwykła procedura uruchamiania, 3-3